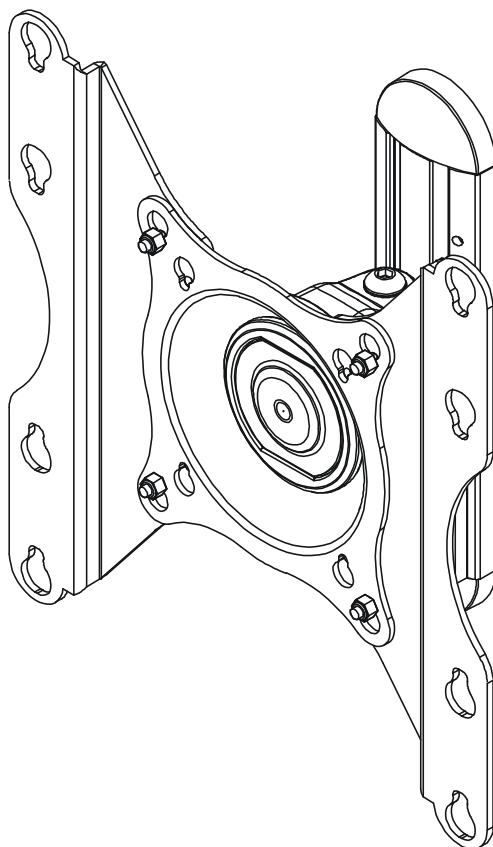




by CHIEF™

iCSPTP2



Installation Instructions
Instrucciones de instalación
Installationsanleitung
Instruções de Instalação
Istruzioni di installazione
Installatie-instructies
Instructions d'installation
Инсталяционные Инструкции

Installationsinstruktioner
Monteringsanvisningar
Asennusohjeet
Instrukcja instalacji
Οδηγίες εγκατάστασης
Kurulum Yönergeleri
Összeszerelési utasítások

DISCLAIMER

CSAV, Inc., and its affiliated corporations and subsidiaries (collectively, "CSAV"), intend to make this manual accurate and complete. However, CSAV makes no claim that the information contained herein covers all details, conditions or variations, nor does it provide for every possible contingency in connection with the installation or use of this product. The information contained in this document is subject to change without notice or obligation of any kind. CSAV makes no representation of warranty, expressed or implied, regarding the information contained herein. CSAV assumes no responsibility for accuracy, completeness or sufficiency of the information contained in this document.

IMPORTANT WARNINGS AND CAUTIONS!



WARNING: A WARNING alerts you to the possibility of serious injury or death if you do not follow the instructions.



CAUTION: A CAUTION alerts you to the possibility of damage or destruction of equipment if you do not follow the corresponding instructions.



WARNING: Failure to read, thoroughly understand, and follow all instructions can result in serious personal injury, damage to equipment, or voiding of factory warranty! It is the installer's responsibility to make sure all components are properly assembled and installed using the instructions provided.



WARNING: Failure to provide adequate structural strength for this component can result in serious personal injury or damage to equipment! It is the installer's responsibility to make sure the structure to which this component is attached can support five times the combined weight of all equipment. Reinforce the structure as required before installing the component.



WARNING: Exceeding the weight capacity can result in serious personal injury or damage to equipment! It is the installer's responsibility to make sure the combined weight of all components attached to the iCSPTP2 does not exceed 40 lbs (18kg).



¡AVISOS Y PRECAUCIONES IMPORTANTES!



AVISO: Un AVISO llama su atención sobre la posibilidad de sufrir lesiones de gravedad o incluso mortales si no sigue las instrucciones.



PRECAUCIÓN: Una nota de PRECAUCIÓN llama su atención sobre la posibilidad de dañar o destruir el equipo si no sigue las instrucciones.



AVISO: Si no lee, comprende perfectamente y sigue todas las instrucciones, podría causar daños graves, daños personales y materiales o anular la garantía de fábrica. El instalador es el responsable de asegurarse de que todos los componentes están correctamente montados e instalados siguiendo las instrucciones indicadas.



AVISO: Si no se proporciona la resistencia estructural adecuada para este componente, podrían provocarse graves daños personales o materiales. El instalador es el responsable de asegurarse de que la estructura a la que este componente está sujeta puede soportar cinco veces el peso combinado de todo el equipo. Refuerce la estructura según sea necesario antes de instalar el componente.



AVISO: Si se excede el peso máximo, podrían causarse graves daños personales o materiales. El instalador es responsable de asegurarse de que el peso combinado de todos los componentes montados en el iCSPTP2 no excede 40 kg (18 libras).



WICHTIGE WARN- und VORSICHTSHINWEISE!



WARNUNG: Ein WARNHINWEIS macht auf mögliche schwere oder tödliche Verletzungen aufmerksam, die bei Nichtbefolgung der Anweisungen eintreten können.



VORSICHT: Ein VORSICHTSHINWEIS macht auf Schäden oder mögliche Zerstörung des Geräts aufmerksam, die bei Nichtbefolgung der Anweisungen eintreten können.



WARNUNG: Falls nicht alle Anweisungen gelesen und gut verstanden werden, kann dies zu schweren Körpverletzungen, Schaden an den Geräten führen und die Werksgarantie nichtig machen! Der Monteur ist dafür verantwortlich, dass alle Komponenten unter Einhaltung der mitgelieferten Anweisungen korrekt zusammengebaut und eingebaut werden.



WARNUNG: Wenn für diese Komponente keine ausreichende bauliche Tragkraft vorhanden ist, kann dies zu schweren Körperverletzungen oder Schäden an den Geräten führen! Der Installateur ist dafür verantwortlich zu überprüfen, ob die Wand, an der diese Komponente verankert wird, das Fünffache der Gesamtlast aller befestigten Geräte sicher tragen kann. Andernfalls muss die Wand verstärkt werden, bevor die Komponente angebracht wird.



WARNUNG: Wenn das zulässige Gewicht überschritten wird, kann dies zu schweren Körperverletzungen oder Schäden an den Geräten führen! Der Monteur ist dafür verantwortlich, dass das kombinierte Gewicht aller Komponenten, die am Modell iCSPTP2 befestigt sind, nicht mehr als 18 kg beträgt.



ADVERTÊNCIAS e AVISOS IMPORTANTES!



ADVERTÊNCIA: Os alertas de ADVERTÊNCIA avisam-no para a possibilidade de ocorrência de graves lesões ou morte no caso de incumprimento das instruções.



AVISO: Os alertas de AVISO avisam-no para a possibilidade de danos ou destruição do equipamento no caso de incumprimento das instruções.



ADVERTÊNCIA: Se não ler, compreender completamente e seguir todas as instruções podem ocorrer graves lesões pessoais, danos no equipamento e a garantia de fábrica pode ser anulada! É da responsabilidade do instalador certificar-se de que todos os componentes são correctamente montados e instalados de acordo com as instruções fornecidas.



ADVERTÊNCIA: Se não for proporcionado apoio estrutural adequado a este componente podem ocorrer graves lesões pessoais ou danos no equipamento! É da responsabilidade do instalador certificar-se de que a estrutura à qual este componente é ligado pode suportar cinco vezes o peso combinado de todo o equipamento. Reforce a estrutura conforme necessário antes de instalar o componente.



ADVERTÊNCIA: Exceder a capacidade de peso pode resultar em graves lesões pessoais ou danos no equipamento! É da responsabilidade do instalador certificar-se de que o peso combinado de todos os componentes ligados ao iCSPTP2 não excede 18 kg.



AVVERTENZE e PRECAUZIONI IMPORTANTI!



AVVERTENZA: Un'AVVERTENZA mette in guardia in merito alla possibilità di gravi infortuni, anche letali, qualora non si osservino le istruzioni.



ATTENZIONE: Un'ATTENZIONE indica la possibilità di gravi danni all'attrezzatura qualora non ci si attiene alle istruzioni al riguardo.



AVVERTENZA: La mancata comprensione e ottemperanza alle istruzioni fornite può provocare gravi lesioni personali, danni all'apparecchiatura o invalidare la garanzia fornita dal produttore. Spetta all'installatore verificare che tutti i componenti siano assemblati correttamente e installati secondo le istruzioni fornite.



AVVERTENZA: Una resistenza strutturale inadeguata per questo componente può arrecare gravi infortuni o danneggiare l'apparecchiatura. È responsabilità dell'installatore verificare che la struttura alla quale è fissato il componente sostenga con sicurezza cinque volte il carico combinato di tutta l'apparecchiatura. Rinforzare la struttura secondo necessità prima di installare i componenti.



AVVERTENZA: Un peso superiore alla capacità nominale può arrecare gravi infortuni o danneggiare l'apparecchiatura. È responsabilità dell'installatore verificare che il peso totale di tutti i componenti montati sull'i CSPTP2 non superi 18 kg (40 lb).



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN en WAARSCHUWINGEN!



WAARSCHUWING: Een WAARSCHUWING vestigt uw aandacht op de mogelijkheid van ernstig of dodelijk letsel als u de instructies niet opvolgt.



VOORZICHTIG: De aanwijzing VOORZICHTIG vestigt uw aandacht op de mogelijkheid van beschadiging of onherstelbare beschadiging van de apparatuur als u de betreffende instructies niet opvolgt.



WAARSCHUWING: Door niet alle instructies te lezen, volledig te begrijpen en op te volgen, riskeert u ernstig persoonlijk letsel, beschadiging van de apparatuur en het vervallen van de fabrieksgarantie. Degene die het product installeert is ervoor verantwoordelijk dat alle onderdelen aan de hand van de meegeleverde handleiding op de juiste wijze worden samengebouwd en gemonteerd.



WAARSCHUWING: Als u voor deze component onvoldoende constructiesterkte beschikbaar stelt, riskeert u ernstig persoonlijk letsel of beschadiging van de apparatuur! Degene die de structuur monteert waaraan deze component is bevestigd, is ervoor verantwoordelijk dat deze minimaal vijf maal het gezamenlijke gewicht van alle apparatuur kan dragen. Zonodig dient u de structuur vóór de montage van de component te versterken.



WAARSCHUWING: Overschrijding van het draagvermogen kan de oorzaak zijn van ernstig persoonlijk letsel en beschadiging van de apparatuur! Degene die het product installeert is ervoor verantwoordelijk dat het totale gewicht van alle componenten die aan de iCSPTP2 worden bevestigd een gewicht van 18 kg niet overschrijdt.



IMPORTANTES AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS!



AVERTISSEMENT : Un AVERTISSEMENT vous met en garde contre les possibilités de blessures graves ou de danger de mort si vous ne suivez pas les instructions.



PRÉCAUTION : Une PRÉCAUTION vous met en garde contre les possibilités d'endommagements et de destruction de l'équipement si vous ne suivez pas les instructions correspondantes.



AVERTISSEMENT : Le manque de la lecture, de la compréhension et du respect total de toutes les instructions, peut entraîner des blessures corporelles graves, endommager l'équipement ou annuler la garantie d'usine. Il incombe à l'installateur de s'assurer que tous les composants sont correctement assemblés et installés à l'aide des instructions fournies.



AVERTISSEMENT : L'absence de l'apport d'une résistance structurelle appropriée pour ce composant peut entraîner des blessures corporelles graves ou endommager l'équipement. Il incombe à l'installateur de s'assurer que la structure à laquelle le composant est attaché peut soutenir cinq fois le poids combiné de tout l'équipement. Renforcer la structure selon les besoins avant l'installation du composant.



AVERTISSEMENT : Dépassez la capacité pondérale peut entraîner des blessures corporelles graves ou endommager l'équipement. Il incombe à l'installateur de s'assurer que le poids combiné de tous les composants attachés à iCSPTP2 n'est pas supérieur à 18 kg (40 lb).



ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ приводит в готовность Вас к возможности серьезной раны или смерти, если Вы не следуете за инструкциями.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ приводит в готовность Вас к возможности повреждения или разрушения оборудования, если Вы не следуете за соответствующими инструкциями.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Отказ читать, чтобы полностью понять, и следовать за всеми инструкциями может привести к серьезному телесному повреждению, повреждению оборудованию, или освобождению фабричной гарантии! Это - ответственность монтажника удостовериться, что все компоненты должным образом собраны и устанавливали использование предоставленных инструкций.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Отказ обеспечивать адекватную структурную силу для этого компонента может привести к серьезному телесному повреждению или повредить на оборудование! Это - ответственность монтажника удостовериться структура, к которой приложен этот компонент, может поддерживать пять раз объединенный вес всего оборудования. Укрепите структуру как требуется перед монтажом компонента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Превышение вместимости веса может привести к серьезному телесному повреждению или повредить на оборудование! Это - ответственность монтажника удостовериться, что объединенный вес всех компонентов, приложенных к iCSPTP2 не превышает 40 фунтов (18 кг).



VIGTIGE ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER!



ADVARSEL: ADVARSEL advarer dig om muligheden for alvorlig skade eller dødsfald, hvis du ikke følger instruktionerne.



FORSIGTIG: FORSIGTIG advarer dig om muligheden for beskadigelse eller destruktions af udstyr, hvis du ikke følger de tilhørende instruktioner.



ADVARSEL: Hvis du ikke læser, grundigt forstå og følger alle instruktioner kan dette resultere i alvorlig personskaade, beskadigelse af udstyr eller ugyldiggørelse af fabriksgarantien! Det er installatørens ansvar at sørge for, at alle komponenter samles korrekt og installeres i følge de vedlagte instruktioner.



ADVARSEL: Hvis denne komponent ikke har tilstrækkelig strukturel støtte kan det resultere i alvorlig personskade eller beskadigelse af udstyr! Det er installatørens ansvar at sørge for, at strukturen som denne komponent monteres på, kan understøtte fem gange den samlede vægt af alt udstyret. Strukturen skal forstærkes som påkrævet inden installation af komponenten.



ADVARSEL: Hvis vægtpaciteten overstiges kan det resultere i alvorlig personskade eller beskadigelse af udstyr! Det er installatørens ansvar at sørge for, at den samlede vægt af alle komponenter, der monteres på iCSPTP2, ikke overstiger 18kg.



VIKTIGA VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSANVISNINGAR



VARNING: VARNING indikerar en risk för allvarlig skada eller dödsfall om du inte följer anvisningarna.



FÖRSIKTIGHET: FÖRSIKTIGHET indikerar en risk för skada eller förstörelse av utrustningen om du inte följer anvisningarna.



VARNING: Om du inte läser, inte förstår ordentligt eller inte följer alla anvisningar kan det leda till allvarlig personskada, skada på utrustning eller upphävande av fabriksgaranti. Det är installatörens ansvar att se till att alla komponenter är hopsatta ordentligt och monteras enligt medföljande anvisningar.



VARNING: Underlåtenhet att säkerställa tillräcklig strukturell styrka för denna komponent kan leda till allvarlig personskada eller skada på utrustning. Det är installatörens ansvar att se till att den struktur som denna komponent monterar på kan uppbära fem gånger den kombinerade vikten av all utrustning. Förstärk strukturen efter behov innan du monterar komponenten.



VARNING: Om viktpaciteten överstigs kan detta leda till allvarlig personskada eller skada på utrustning. Det är installatörens ansvar att se till att den kombinerade vikten av alla komponenter som ingår iCSPTP2 inte överstiger 18 kg.



TÄRKEÄT VAROITUKSET JA HÄLYTYKSET



VAROITUS: VAROITUS ilmaisee vakavan vamman tai kuoleman mahdollisuutta, jos ohjeita ei noudateta.



HÄLYTYS: HÄLYTYS ilmaisee laitteen vaurioitumisen tai tuhoutumisen mahdollisuutta, jos ohjeita ei noudateta.



VAROITUS: Jos ohjeita ei lueta, ymmärretä ja noudateta, voi seurauksena olla vakava vamma, laitteen vaurioituminen tai takuun raukeaminen. On asentajan vastuulla varmistaa, että kaikki komponentit on koottu oikein ja asennettu ohjeiden mukaisesti.



VAROITUS: Jos rakenne, johon komponentti kiinnitetään, ei ole tarpeeksi vahva, seurauksena voi olla vakava vamma tai laitteen vaurioituminen. On asentajan vastuulla varmistaa, että rakenne, johon komponentti kiinnitetään, pystyy kannattamaan koko laitteiston painoon nähden viisinkertaisen painon. Vahvista rakennetta tarvittaessa ennen komponentin asentamista.



VAROITUS: Painokapasiteetin ylittäminen voi johtaa vakavaan vammaan tai laitteen vaurioitumiseen. On asentajan vastuulla varmistaa, että kaikkien iCSPTP2:een kiinnitettyjen komponenttien yhteispaino on enintään 18 kg.



WAŻNE OSTRZEŻENIA I PRZESTROGI!



OSTRZEŻENIE: OSTRZEŻENIE — wskazuje możliwość odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci, jeśli instrukcje nie będą przestrzegane.



PRZESTROGA: PRZESTROGA — wskazuje możliwość uszkodzenia lub zniszczenia urządzeń, jeśli stosowne instrukcje nie będą przestrzegane.



OSTRZEŻENIE: W przypadku niezapoznania się ze wszystkimi instrukcjami i braku ich zrozumienia, a także nieprzestrzegania wszystkich instrukcji może dojść do poważnych obrażeń ciała, uszkodzenia urządzeń lub anulowania gwarancji fabrycznej! Odpowiedzialność za prawidłowy montaż zgodnie z dostarczonymi instrukcjami, ponosi monter.



OSTRZEŻENIE: Niezapewnienie dla tego elementu konstrukcji o właściwej wytrzymałości może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu! Odpowiedzialność za upewnienie się, czy konstrukcja, do której mocowany będzie element, jest w stanie wytrzymać obciążenie pięciokrotnie większym ładunkiem niż ciężar urządzenia, ponosi monter. O ile jest to wymagane, przed zamontowaniem elementu należy wzmocnić konstrukcję.



OSTRZEŻENIE: Przekroczenie wytrzymałości na obciążenie może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia! Odpowiedzialność za sprawdzenie, czy ciężar wszystkich elementów zamocowanych do iCSPTP2 nie przekracza 18 kg (40 funtów), ponosi monter.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΟΧΗ!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μία ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ σας ενημερώνει για τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μία συμβουλή για ΠΡΟΣΟΧΗ σας ενημερώνει για τον κίνδυνο βλάβης ή καταστροφής του εξοπλισμού αν δεν ακολουθήσετε τις αντίστοιχες οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν δεν διαβάσετε, κατανοήσετε πλήρως και τηρήσετε όλες τις οδηγίες υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού, βλάβης στον εξοπλισμό ή ακύρωσης της εγγύησης του εργοστασίου! Αποτελεί ευθύνη του υπεύθυνου εγκατάστασης να βεβαιώσει ότι όλα τα συστατικά είναι σωστά συναρμολογημένα και εγκατεστημένα σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν δεν εξασφαλίσετε επαρκή δομική αντοχή για αυτό το στοιχείο υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού ή βλάβης στον εξοπλισμό! Αποτελεί ευθύνη του υπεύθυνου εγκατάστασης να βεβαιώσει ότι η δομή στην οποία προσαρτάται αυτό το στοιχείο μπορεί να στηρίξει το πενταπλάσιο του συνδυασμένου βάρους όλου του εξοπλισμού. Ενισχύστε τη δομή όπως απαιτείται πριν να εγκαταστήσετε το στοιχείο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν υπερβείτε την ικανότητα βάρους υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού ή βλάβης στον εξοπλισμό! Αποτελεί ευθύνη του υπεύθυνου εγκατάστασης να βεβαιώσει ότι το συνδυασμένο βάρος όλων των στοιχείων που προσαρτώνται στο iCSPTP2 δεν υπερβαίνει τα 40 lbs (18 kg).



ÖNEMLİ UYARILAR VE ÖNLEMLER!



UYARI: UYARILAR, yönergeler izlenmediğinde ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek olasılıklara karşı sizi uyarır.



ÖNLEM: ÖNLEM, ilgili yönergeleri izlemediğiniz takdirde cihazın hasar görmesine veya tahrip olmasına neden olabilecek olasılıklara karşı sizi uyarır.



UYARI: Tüm yönergelerin okunmaması, tam olarak anlaşılmaması ve yerine getirilmemesi, ciddi kişisel yaralanmalara, teçhizatın hasar görmesine veya fabrika garantisinin geçerliliğini yitirmesine neden olabilir. Tüm bileşenlerin verilen yönergeleri kullanarak düzgün bir şekilde monte edilmesi ve kurulması, montaj yapan kişinin sorumluluğundadır.



UYARI: Bu bileşen için yeterli yapısal güç sağlanamaması, ciddi kişisel yaralanmalara veya teçhizatın hasara yol açabilir. Bu bileşenin monte edildiği yapının, tüm teçhizatın toplam ağırlığının beş katını desteklediğini temin etmek montaj yapan kişinin sorumluluğundadır. Bileşeni kurmadan önce, yapıyı gerektiği şekilde sağlamlaştırın.



UYARI: Ağırlık kapasitesinin aşılması ciddi kişisel yaralanmalara veya teçhizatın hasara neden olabilir! iCSPTP2'e konulan tüm bileşenlerin toplam ağırlığının 18 kg'ı (40 lbs) aşmadığının temin edilmesi, montaj yapan kişinin sorumluluğundadır.



FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK!



FIGYELMEZTETÉS: A FIGYELMEZTETÉS az utasítások be nem tartása esetén bekövetkező komoly sérülés vagy haláleset lehetőségére figyelmeztet.



VIGYÁZAT: A VIGYÁZAT felirat a berendezésnek a megfelelő utasítások be nem tartása esetén bekövetkező károsodására vagy tönkremenésére figyelmeztet.



FIGYELMEZTETÉS: Az összes utasítás elolvasásának, teljes mértékű megértésének és betartásának elmulasztása komoly személyi sérülést, a berendezés károsodását, illetve a gyári garancia elvesztését vonhatja maga után! Az összeszerelést végző felelőssége arról gondoskodni, hogy minden alkatrész összeszerelése és beszerelése megfelelően, a mellékelt utasítások szerint történjen.



FIGYELMEZTETÉS: Az alkatrész számára megfelelő szerkezeti erő biztosításának elmulasztása komoly személyi sérülést, illetve a berendezés károsodását eredményezheti! Az összeszerelést végző felelőssége arról gondoskodni, hogy az a szerkezet, amelyhez ezt az alkatrészt rögzítik, ötszörösen elbírja a teljes berendezés össz súlyát. Az alkatrész beszerelése előtt szükség szerint erősítse meg a szerkezetet.



FIGYELMEZTETÉS: A teherbírás túllépése komoly személyi sérülést, illetve a berendezés károsodását eredményezheti! Az összeszerelést végző felelőssége arról gondoskodni, hogy az iCSPTP2-hez rögzített összes alkatrész össz súlyja ne lépje túl a 40 lb-t (18 kg).

LEGEND

	Tighten Fastener	
	Apretar elemento de fijación	Stram fastspændingsbeslag
	Befestigungsteil festziehen	Skruva åt fäste
	Apertar fixador	Kiristä kiinnike
	Serrare il fissaggio	Dokrećić element mocujący
	Bevestiging vastdraaien	Σφίξιμο Συνδέσμου
	Serrez les fixations	Bağlantıyı Sıkıştırın
	Сожмите Застежку	Rögzítő meghúzás

	Loosen Fastener	
	Aflojar elemento de fijación	Løsgør fastspændingsbeslag
	Befestigungsteil lösen	Lossa fäste
	Desapertar fixador	Irrota kiinnike
	Allentare il fissaggio	Poluzować element mocujący
	Bevestiging losdraaien	Χαλάρωση Συνδέσμου
	Desserrez les fixations	Bağlantıyı Gevşetin
	Ослабьте Застежку	Rögzítő kilazítása

	Phillips Screwdriver	
	Destornillador Phillips	Stjerneskuetrækker
	Kreuzschlitzschraubendreher	Krysskrummejsel
	Chave de fendas Phillips	Ristipääruuviavain
	Cacciavite a stella	Śrubokręt krzyżakowy
	Kruiskopschroevendraaier	Κατσαβίδι Phillips
	Tournevis à pointe cruciforme	Phillips Tornavida
	Отвертка	Csillagfejű csavarhúzó

	Open-Ended Wrench	
	Llave de boca	Åben skruenøgle
	Gabelschlüssel	Fast nyckel
	Chave de bocas	Kiintoavain
	Chiave a punta aperte	Klucz płaski
	Steeksleutel	Κλειδί με ανοιχτό άκρο
	Clé à fourche	Açık Uçlu Anahtar
	Открытый Рывок	Villáskulcs

	By Hand	
	A mano	Med hånden
	Von Hand	För hand
	Com a mão	Kásin
	A mano	Ręcznie
	Met de hand	Με το χέρι
	À la main	El ile
	Вручную	Kézzel

	Hammer	
	Martillo	Hammer
	Hammer	Hammare
	Martelo	Vasara
	Martello	Młotek
	Hamer	Σφυρί
	Marteau	Çekiç
	Молоток	Kalapács

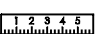
	Pencil Mark	
	Marcar con lápiz	Blyantmærke
	Stiftmarkierung	Penmarkering
	Marcar com lápis	Piirretty merkki
	Segno a matita	Oznaczenie ołówkiem
	Potloodmerkteken	Σημάδι με μολύβι
	Marquage au crayon	Kalem İşareti
	Марка Карандаша	Ceruzajelölés

	Drill Hole	
	Perforar	Borehul
	Bohrloch	Borra hål
	Fazer furo	Porausreikä
	Praticare un foro	Otwór wiercony
	Gat boren	Διότρηση οπής
	Percez un trou	Matkap Deliği
	Отверстие Тренировки	Lyukfúrás

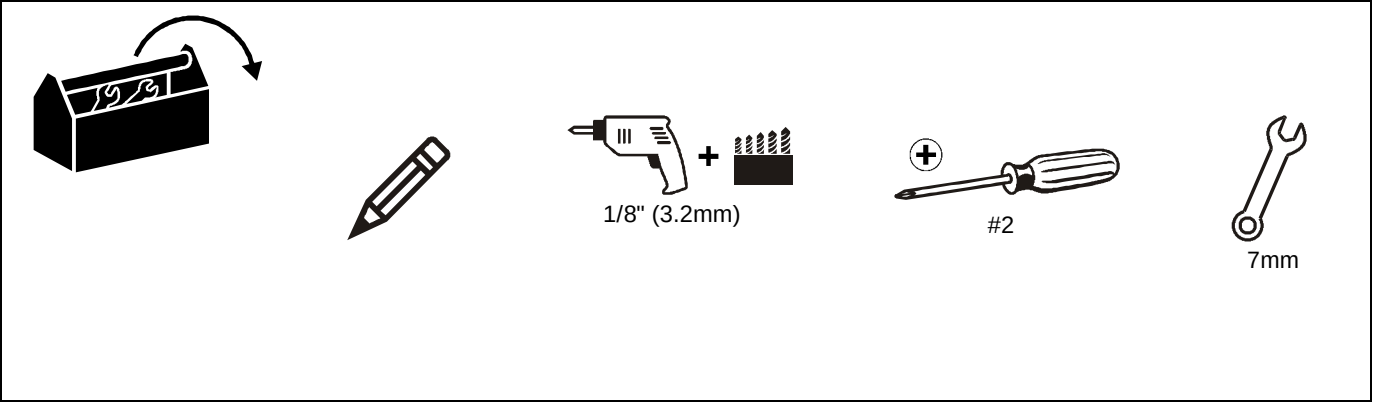
	Adjust	
	Ajustar	Juster
	Einstellen	Justera
	Ajustar	Säätää
	Regolare	Wyregulować
	Afstellen	Προσαρμογή
	Ajuster	Ayar
	Приспособьтесь	Beállítás

	Hex-Head Wrench	
	Llave de cabeza hexagonal	Sekskantet skruenøgle
	Sechskantschlüssel	Insexnyckel
	Chave de cabeça sextavada	Kuusiokoloavain
	Chiave esagonale	Klucz z łbem sześciokątnym
	Zeskantsleutel	Κλειδί εξαγωνικής κεφαλής
	Clé à tête hexagonale	Altgen Kafalı (Allen) Anahtar
	Главный ведемой Рывок	Hatszögfejű kulcs

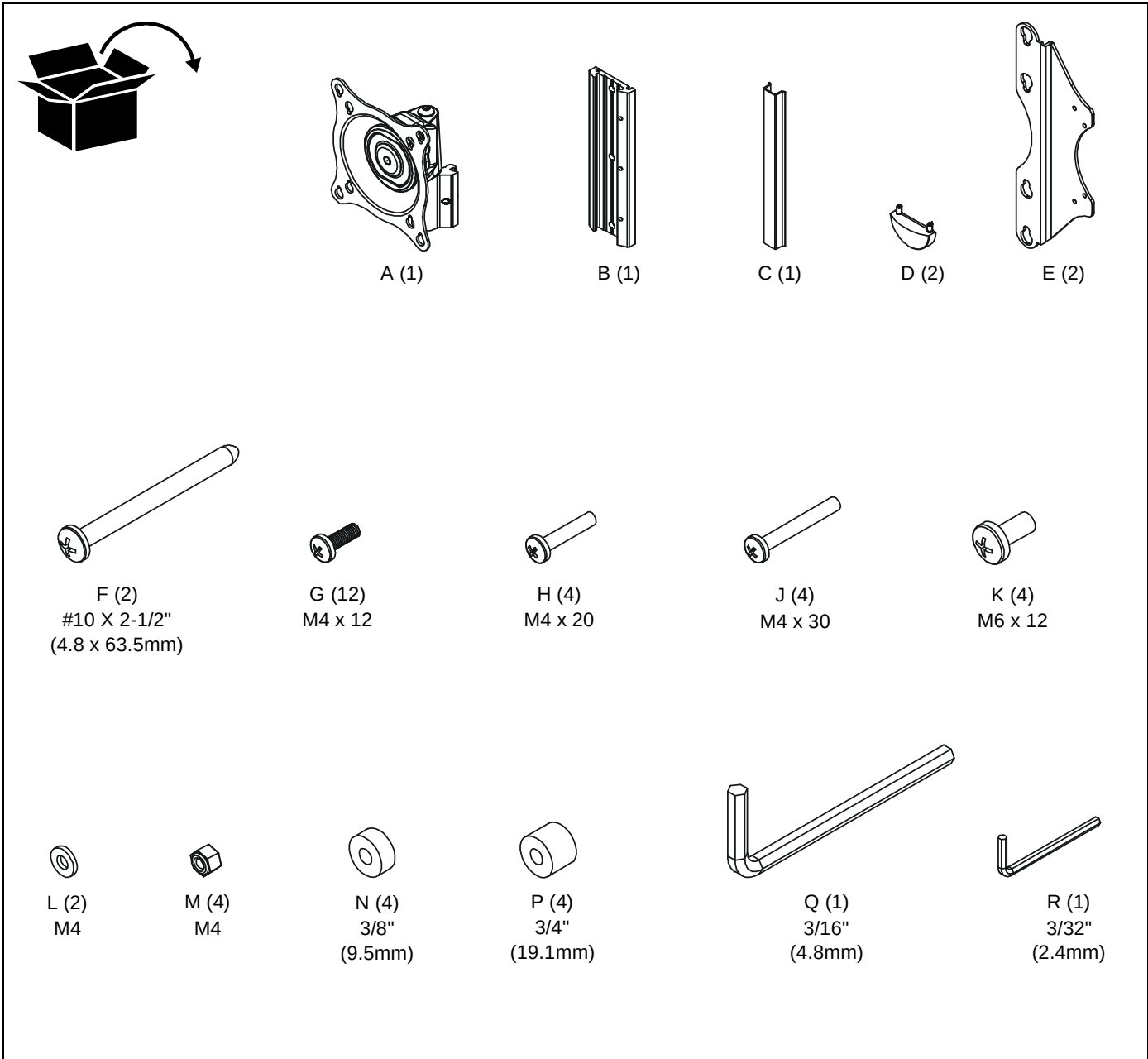
	Socket Wrench	
	Llave de cubo	Hylseskruenøgle
	Steckschlüssel	Hylsnyckel
	Chave de caixa	Hylsyavain
	Chiave a brugola	Klucz nasadowy
	Dopsleutel	Σωληνωτό Κλειδί
	Clé à douilles	Lokma Anahtar
	Торцовый ключ	Csőkulcs

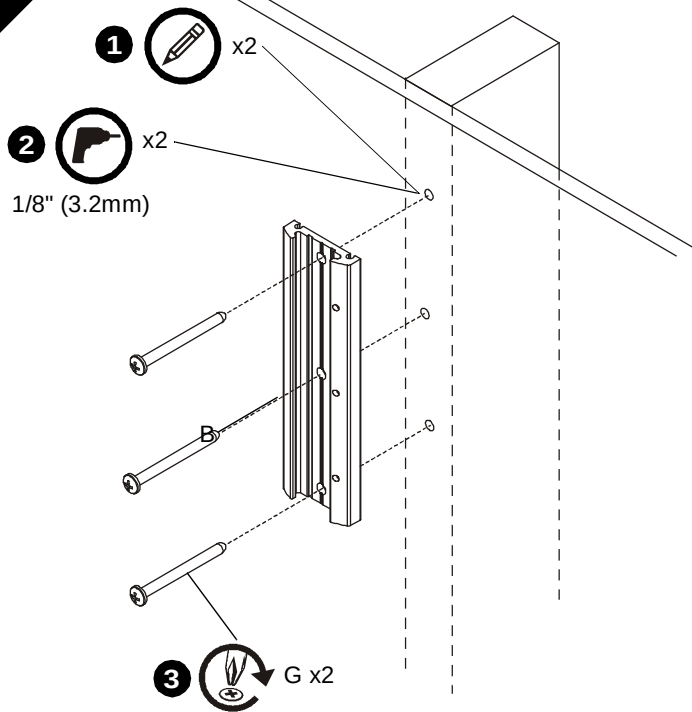
	Measure	
	Medir	Mål
	Messen	Mät
	Medir	Mitta
	Misurare	Przymiar
	Meten	Μέτρο
	Mesurer	Ölçüm
	Mepa	Mérték

TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION



PARTS



1

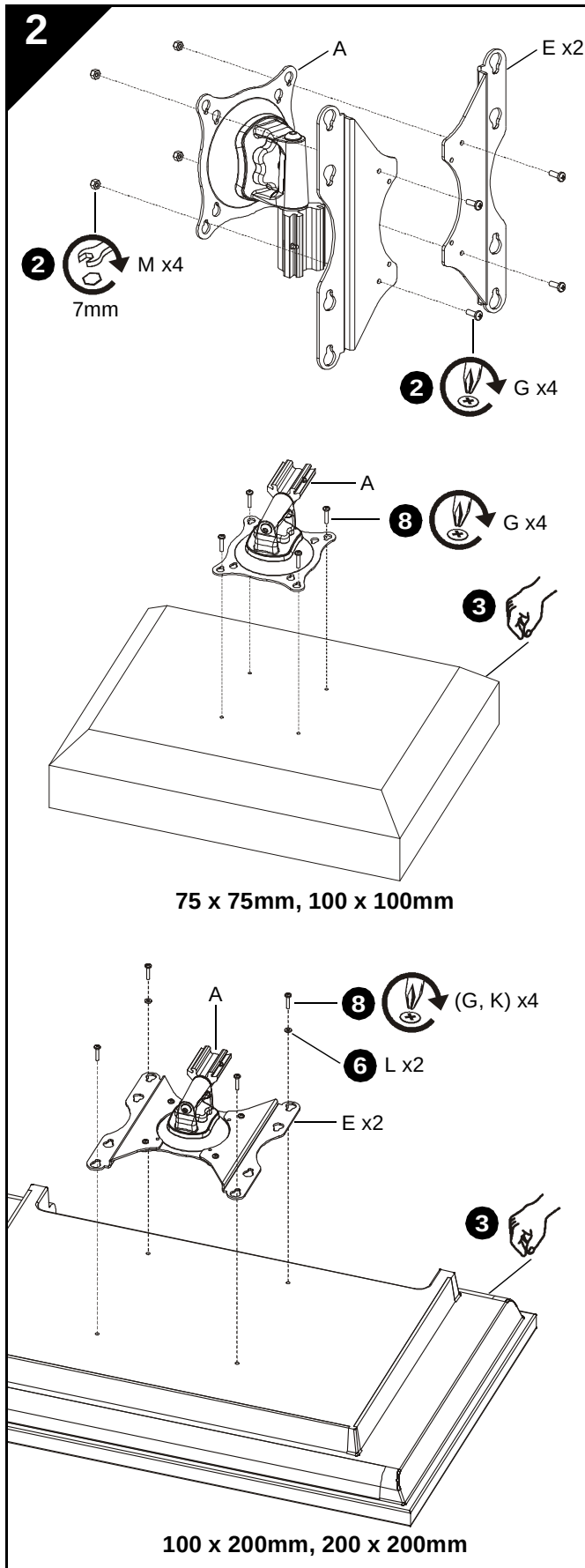
INSTALL WALL PLATE TO WALL

Wood Stud Installation



WARNING: Failure to provide adequate structural strength for this component can result in serious personal injury or damage to equipment! It is the installer's responsibility to make sure the structure to which this component is attached can support five times the combined weight of all equipment. Reinforce the structure as required before installing the component.

1. Level wall plate (B) and mark locations of pilot holes.
2. Drill 1/8" (3.2mm) diameter pilot holes into wood stud.
3. Install screws (G) through wall plate (B) into wood stud.



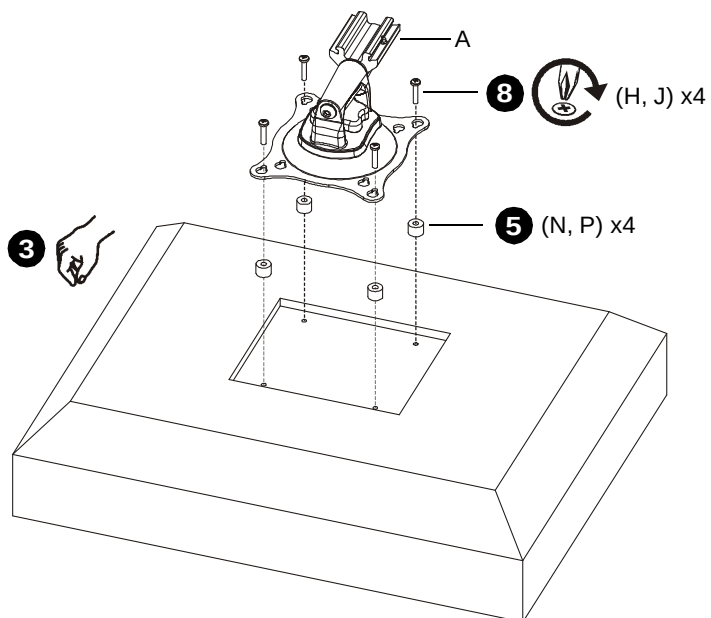
INSTALL HEAD ASSEMBLY TO DISPLAY



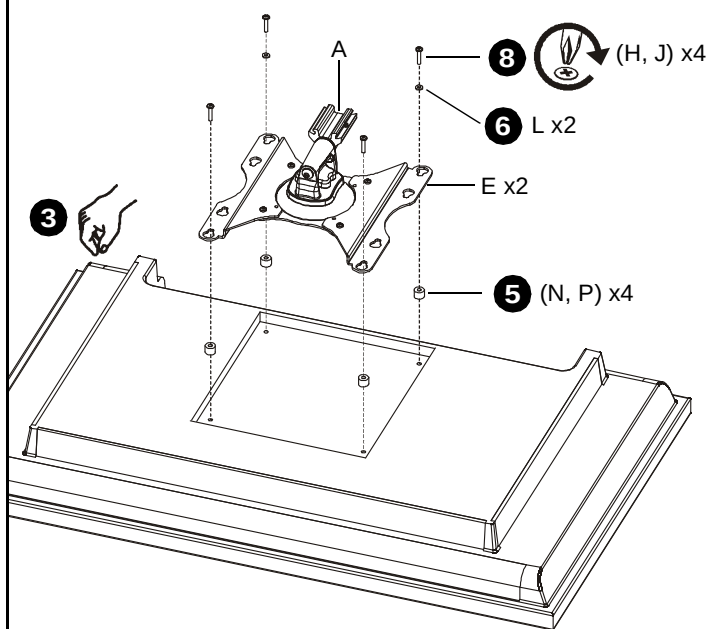
WARNING: Exceeding the weight capacity can result in serious personal injury or damage to equipment! It is the installer's responsibility to make sure the combined weight of all components attached to the iCSPTP2 does not exceed 40 lbs (18 kg).

- Proceed as follows:
 - If display has a 100 x 200mm or 200 x 200mm mounting hole pattern, then proceed to Step 2 below and see figure at bottom left.
 - If display has a 75 x 75mm or 100 x 100mm mounting hole pattern, then proceed to Step 3 below. (See figure at middle left)
- Install screws (G) through brackets (E) and head assembly (A) into nuts (M). (See figure at top left)
- Carefully place display face down on protective surface.
- Proceed as follows:
 - If mounting holes are *recessed* into back surface of display, then proceed to Step 5 below.
 - If mounting holes are *flush* with back surface of display, then proceed to Step 6 below.
- Place four spacers (N or P, as applicable) over each mounting hole on back of display. Select shortest spacer which will provide adequate fill. All spacers must be same length.
- Select screw *length*:
 - For *flush* mounting holes use screws (G) or (K), as applicable.
 - If using spacers (N), then use screws (H).
 - If using spacers (P), then use screws (J).
- Orient head assembly (A) so that teardrop mounting holes are aligned with holes in display or holes in spacers (N, P), as applicable.

2



75 x 75mm, 100 x 100mm



100 x 200mm, 200 x 200mm

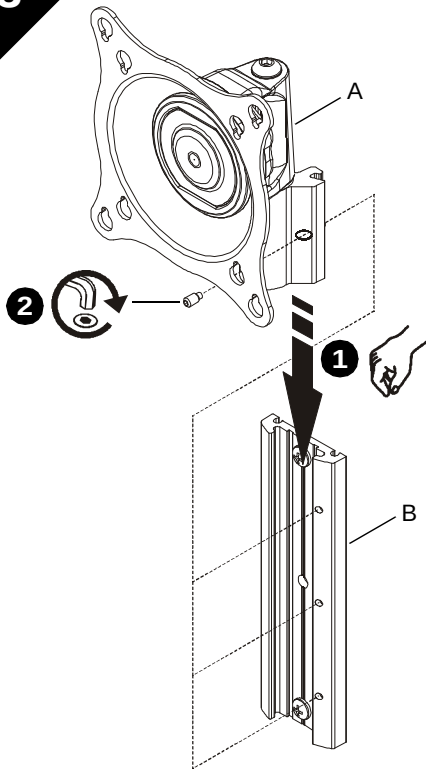
INSTALL HEAD ASSEMBLY TO DISPLAY (Continued)



CAUTION: Using screws of improper size may damage your display! Proper screws will easily and completely thread into display mounting holes.

8. Install selected screws through washers (L, if applicable), teardrop mounting holes, and spacers (N or P, if applicable) into display.
 - If installing 4mm diameter screws (G, H, or J) through brackets (E), then also use washers (L) for *lower* pair of teardrop mounting holes.
9. Tighten all four screws. Do not overtighten!

3



INSTALL HEAD ASSEMBLY TO WALL PLATE

1. Align head assembly (A) with wall plate (B) and slide into position.

NOTE: Display not shown for clarity.

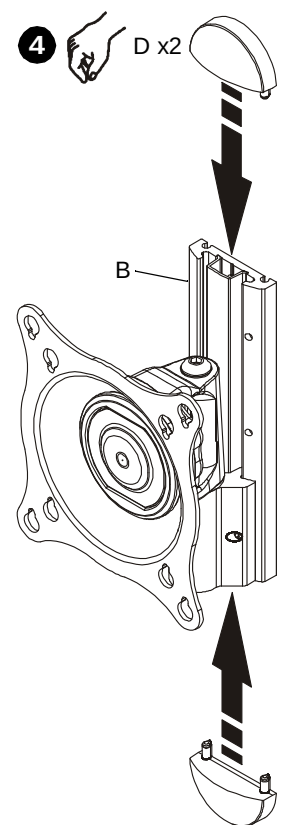
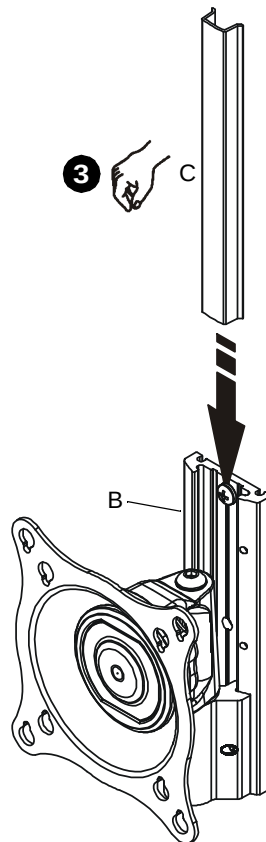
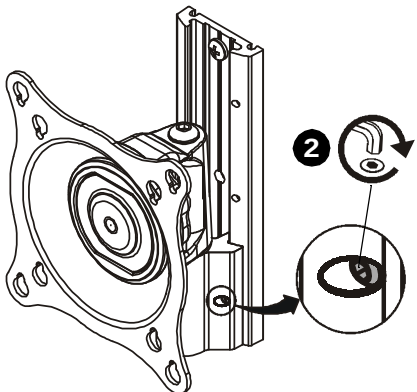
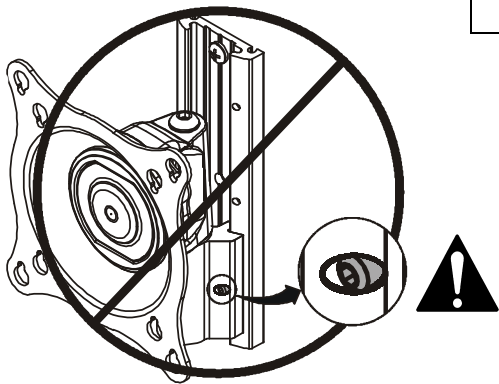


WARNING: Failure to align hex head screw with hole in wall plate (B) may allow head assembly (A) to fall, resulting in serious personal injury or damage to equipment! Hex head screw should *fully recede* into head assembly hole after tightening.

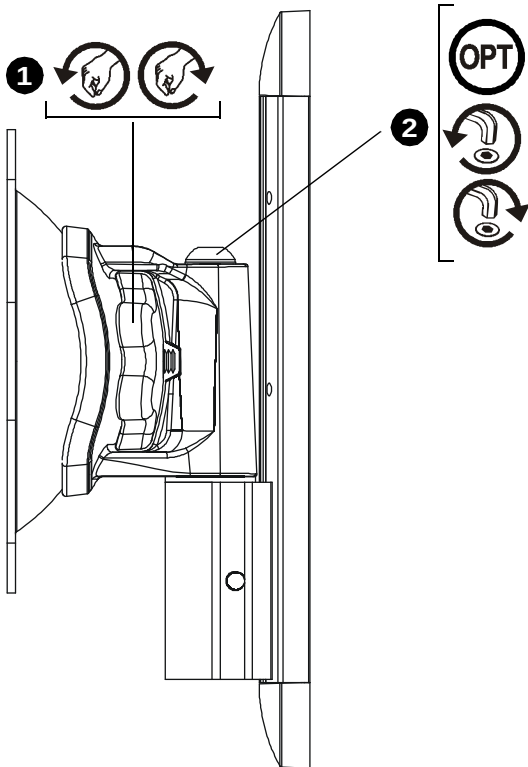
2. Using hex key (R), tighten hex head screw in head assembly (A) ensuring that screw engages one of three holes in wall plate (B).

NOTE: Three holes are provided in wall plate (B) to provide height adjustment.

3. Align cover (C) with grooves in wall plate (B) and slide into position.
4. Align caps (D) with holes in wall plate (B) and slide into position.



4

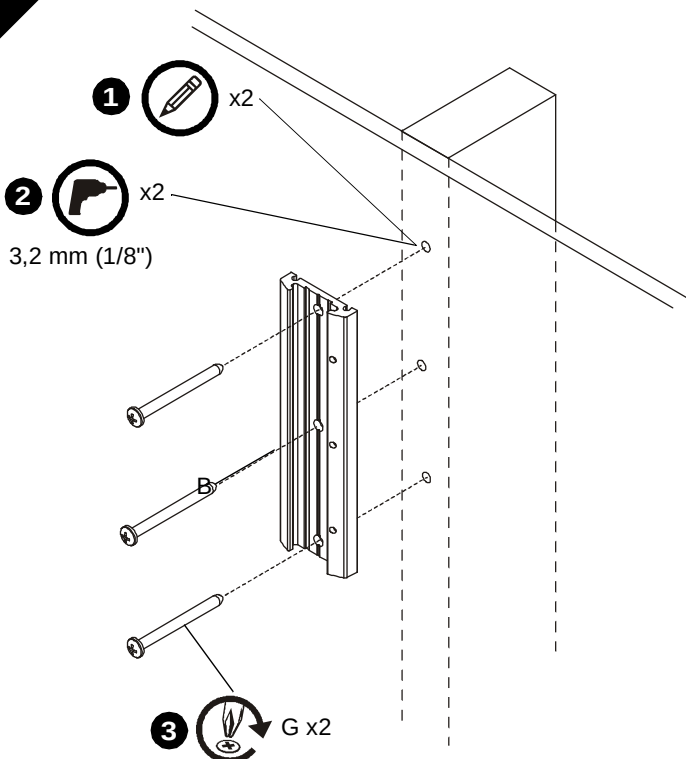


ADJUSTMENT



WARNING: Excessive loosening or tightening of adjustment mechanism can result in serious personal injury or damage to equipment!

1. To adjust pitch/swivel/roll, slightly loosen adjustment knob (counterclockwise when looking at back of display), move display to desired angle, and retighten adjustment knob.
2. **OPTIONAL:** Additional swivel adjustment may be made by slightly loosening or tightening adjustment screw using hex key (Q). Adjust screws **ONLY** as required to achieve desired tension.

1

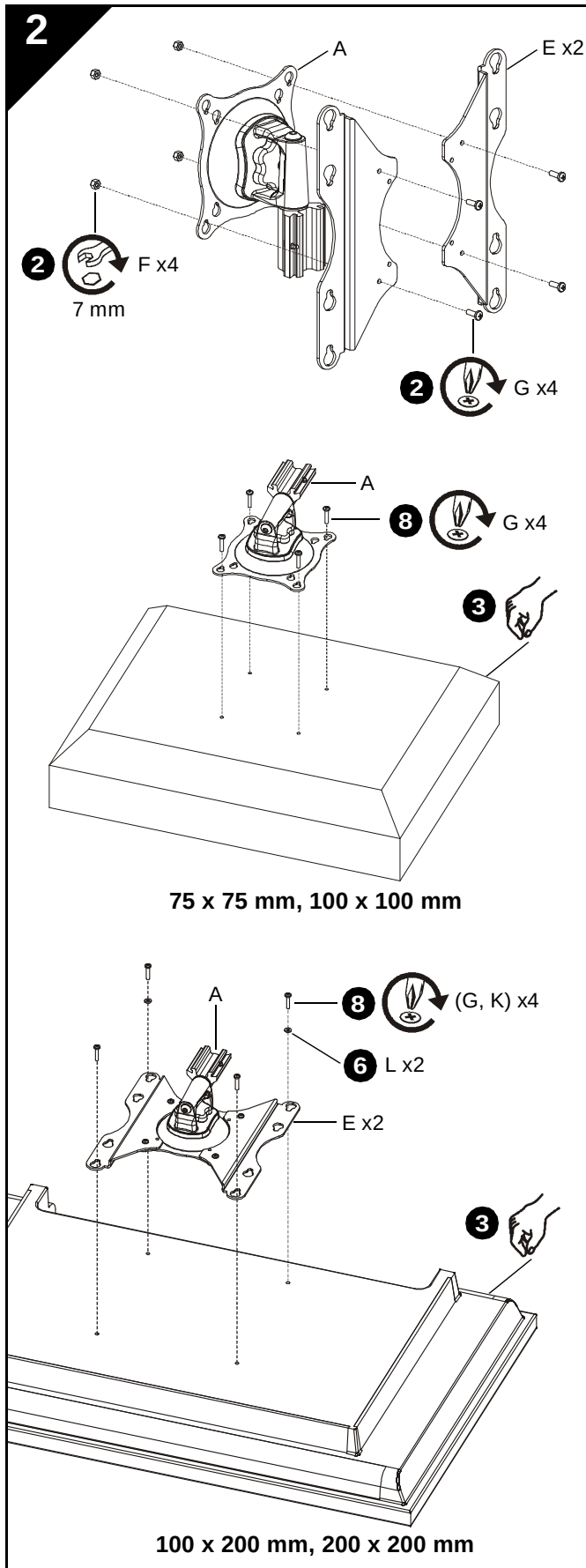
INSTALACIÓN DE LA PLACA DE MONTAJE EN PARED

Instalación de los listones de madera



AVISO: Si no se proporciona la resistencia estructural adecuada para este componente, podrían provocarse graves daños personales o materiales. El instalador es el responsable de asegurarse de que la estructura a la que este componente está sujeta puede soportar cinco veces el peso combinado de todo el equipo. Refuerce la estructura según sea necesario antes de instalar el componente.

1. Nivele la placa para montaje en pared (B) y marque la ubicación de los orificios piloto.
2. Perfore orificios piloto de 3,2 mm (1/8") de diámetro en los listones de madera.
3. Introduzca los tornillos (G) en los listones de madera a través de la placa de montaje en pared (B).



INSTALACIÓN DEL CONJUNTO DEL CABEZAL EN LA PANTALLA



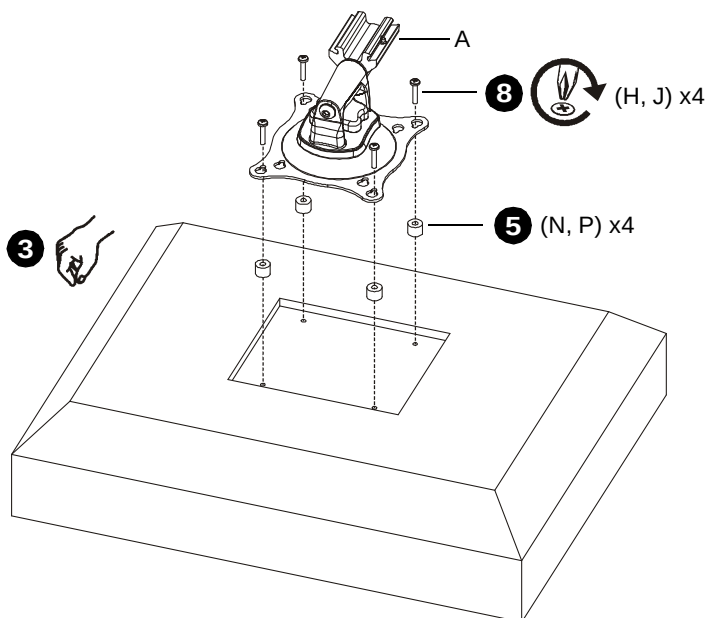
AVISO: Si se excede el peso máximo, podrían causarse graves daños personales o materiales. El instalador es responsable de asegurarse de que el peso combinado de todos los componentes montados en el iCSPTP2 no excede 18 kg (40 lbs).

- Haga lo siguiente:
 - Si la disposición de los orificios de montaje en la pantalla es de 100 x 200 mm o 200 x 100 mm, continúe por el paso 2 explicado a continuación.
 - Si la disposición de los orificios de montaje en la pantalla es de 75 x 75 mm o 100 x 100 mm, salte al paso 3.
- Introduzca los tornillos (G) en las tuercas (M) atravesando los soportes de montaje (E) y el conjunto del cabezal (A).
- Coloque cuidadosamente la pantalla bocabajo sobre una superficie protectora.

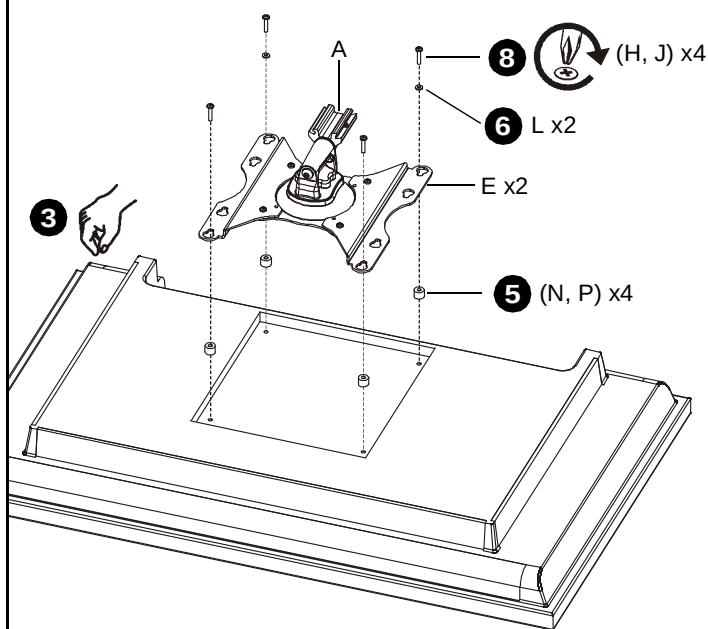
NOTA: En la imagen se pueden ver disposiciones de orificios de montaje de 100 x 100 mm y 200 x 200 mm, las disposiciones de 75 x 75 mm y de 100 x 200 mm son parecidas.

- Haga lo siguiente:
 - Si los orificios de montaje están *empotrados* en la superficie posterior de la pantalla, continúe por el paso 5 explicado a continuación.
 - Si los orificios de montaje están *a ras* de la superficie posterior de la pantalla, salte al paso 6.
- Coloque cuatro espaciadores (N o P, según proceda) sobre cada orificio de montaje de la parte posterior de la pantalla. Seleccione el espaciador más corto con el que pueda rellenar el espacio necesario. Todos los espaciadores deben tener la misma longitud.
- Selección de la *longitud* de los tornillos:
 - En los orificios de montaje *a ras*, utilice tornillos (G) o (K), según proceda.
 - Si está utilizando espaciadores (N), use tornillos (H).
 - Si está utilizando espaciadores (P), use tornillos (J).
- Orienta el conjunto del cabezal (A) de manera que los orificios de montaje en forma de pera queden alineados con los orificios de la pantalla o los de los espaciadores (N o P, según proceda).

2



75 x 75 mm, 100 x 100 mm



100 x 200 mm, 200 x 200 mm

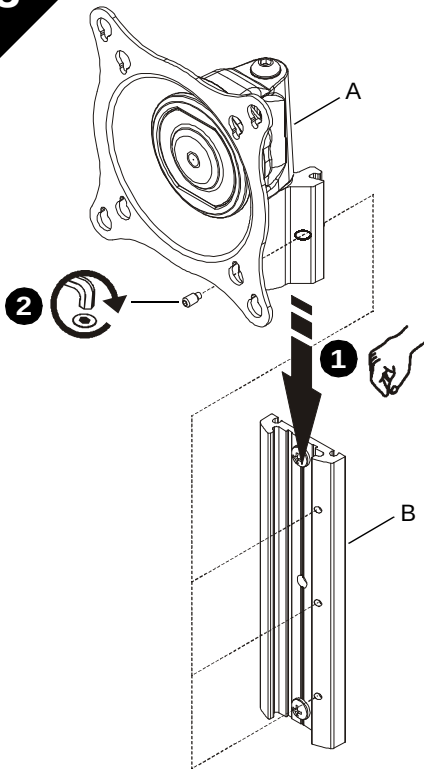
INSTALACIÓN DEL CONJUNTO DEL CABEZAL EN LA PANTALLA (continuación)



PRECAUCIÓN: Si utiliza tornillos de un tamaño inadecuado, podría dañar la pantalla. Unos tornillos adecuados se introducirán completa y fácilmente en los orificios de montaje de la pantalla.

8. Introduzca los tornillos que haya seleccionado en la pantalla a través de las arandelas (L, si procede), los orificios de montaje en forma de pera y los espaciadores (N o P, si procede).
 - Si está instalando tornillos de 4 mm de diámetro (G, H o J) a través de soportes de montaje (E), utilice también arandelas (L) para el par *inferior* de orificios de montaje en forma de pera.
9. Apriete los cuatro tornillos. No los apriete demasiado.

3



INSTALACIÓN DEL CONJUNTO DEL CABEZAL EN LA PLACA DE MONTAJE EN PARED

1. Alinee el conjunto del cabezal (A) con la placa de montaje en pared (B) y deslícelo hasta que quede colocado en su sitio.

NOTA: La pantalla no aparece en la imagen para que quede más clara.

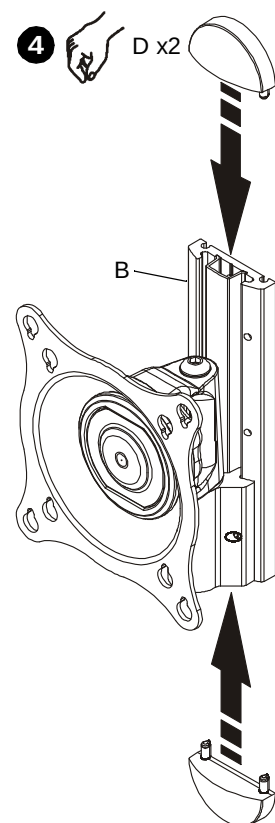
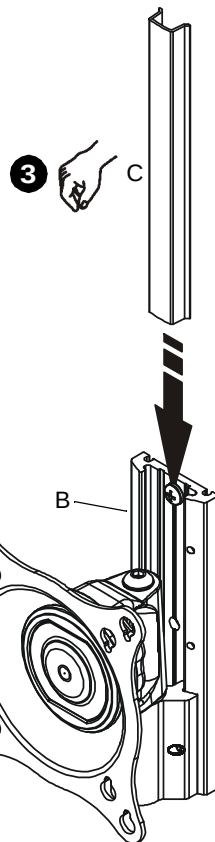
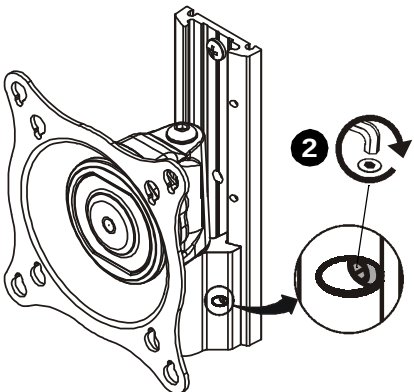
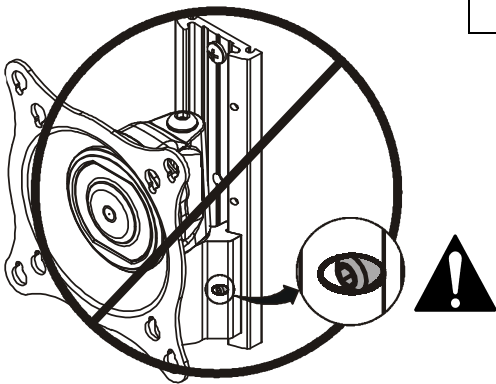


AVISO: Si no alinea el tornillo de cabeza hexagonal con el orificio de la placa (B), el conjunto del cabezal (A) podría caerse, lo que podría causar graves daños personales o materiales. El tornillo de cabeza hexagonal debería *quedar totalmente embutido* en el orificio del conjunto del cabezal una vez apretado.

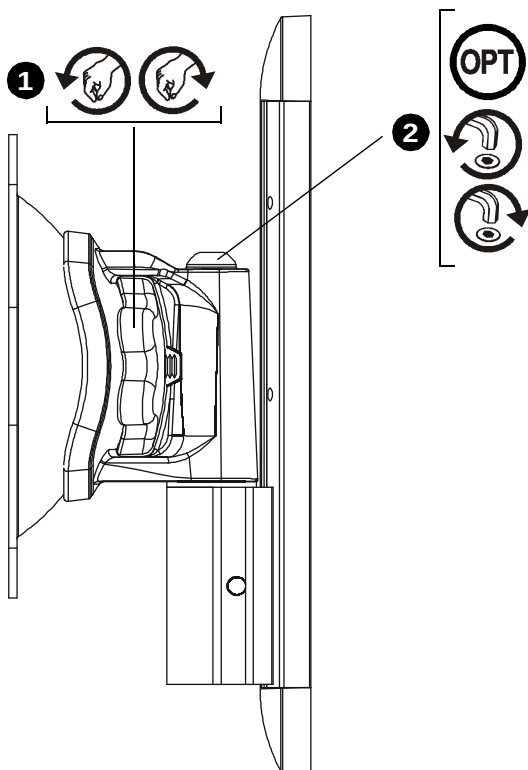
2. Apriete el tornillo de cabeza hexagonal en el conjunto del cabezal (A) con una llave hexagonal (R), asegurándose de que se introduce en uno de los tres orificios de la placa de montaje en pared (B).

NOTA: La placa de montaje en pared (B) tiene tres orificios para poder ajustar la altura.

3. Alinee la cubierta (C) con las ranuras de la placa de montaje en pared (B) y deslícela hasta que quede colocada en su sitio.
4. Alinee las tapas (D) con los orificios de la placa de montaje en pared (B) y deslícelas hasta que queden colocadas en su sitio.



4

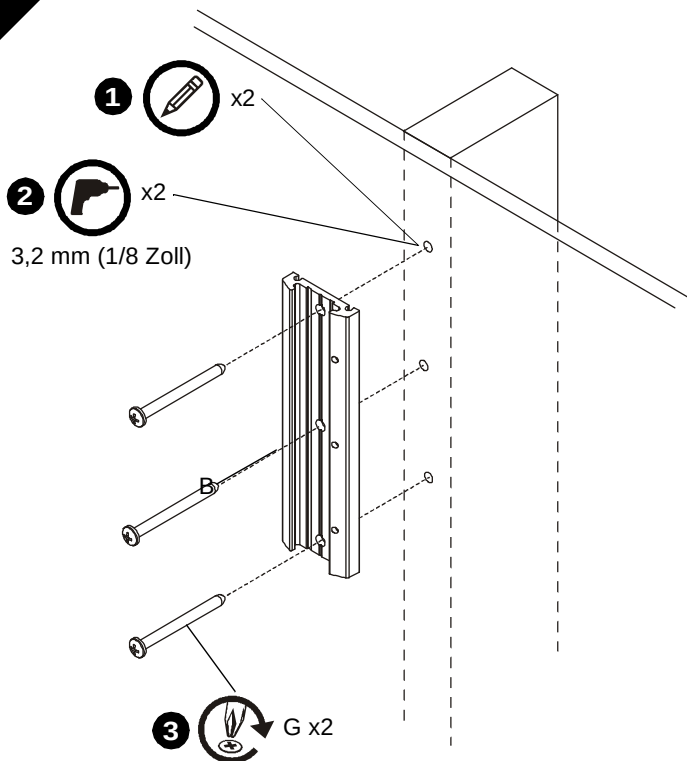


AJUSTE



AVISO: Si afloja o aprieta demasiado el mecanismo de ajuste, podría causar graves daños personales o materiales.

1. Para ajustar la inclinación, el giro y la rotación, afloje ligeramente el botón giratorio de ajuste (en el sentido contrario a las agujas del reloj mirando a la parte posterior de la pantalla), mueva la pantalla hasta dejarla en el ángulo deseado y vuelva a apretar el botón giratorio de ajuste.
2. **OPTATIVO:** Para que la pantalla gire más o menos se pueden aflojar o apretar los tornillos con una llave hexagonal (Q). Apriete los tornillos **SÓLO** lo necesario para conseguir la tensión deseada.

1

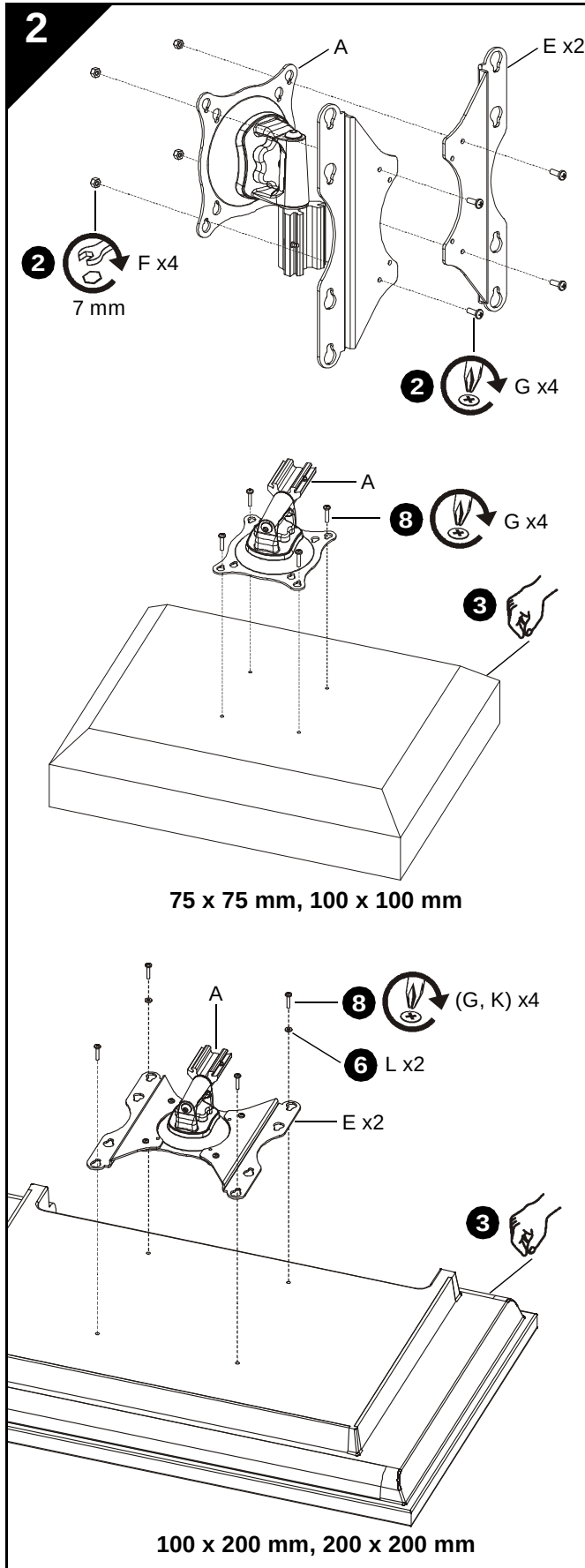
EINBAU DER WANDPLATTE AN DER WAND

Installation an Holzpfeilen



WARNUNG: Wenn für diese Komponente kein Bauteil mit ausreichender Tragfähigkeit bereitgestellt wird, kann dies zu schweren Körperverletzungen oder Schäden an den Geräten führen. Der Installateur ist dafür verantwortlich sicherzustellen, dass das Bauwerk, an welchem diese Komponente befestigt wird, das Fünffache der Gesamtlast aller Geräte sicher tragen kann. Das Bauwerk muss nach Bedarf vor dem Einbau der Komponente verstärkt werden.

1. Die Wandplatte (B) nivellieren und die Positionen der Vorbohrlöcher markieren.
2. Vorbohrlöcher mit einem Durchmesser von 3,2 mm (1/8 Zoll) in die Holzpfeile bohren.
3. Schrauben (G) durch Wandplatte (B) in den Holzpfeile einbauen.



EINBAU DER KOPFBAUGRUPPE AM DISPLAY



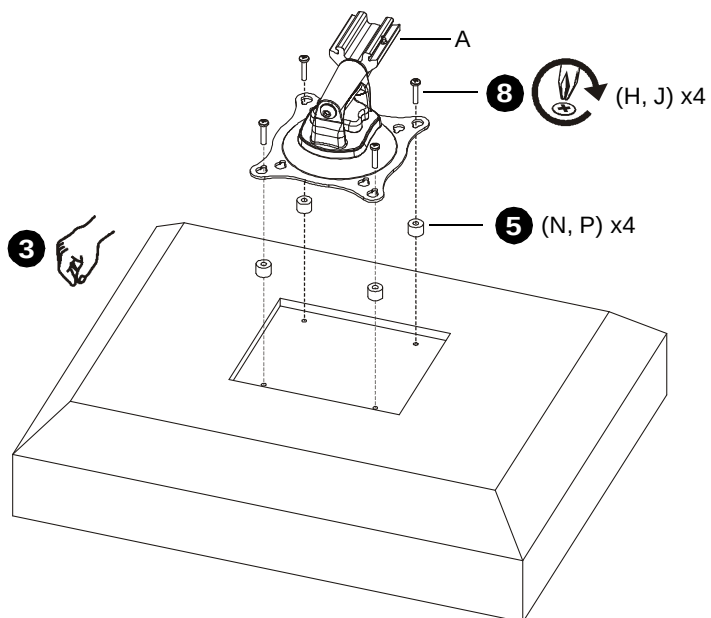
WARNUNG: Die Überschreitung der Tragfähigkeit kann zu schweren Körperverletzungen oder Schäden an den Geräten führen! Der Installateur ist dafür verantwortlich sicherzustellen, dass das Gesamtgewicht aller am iCSPTP2 befestigten Komponenten 18 kg (40 lbs) nicht überschreitet.

- Wie folgt vorgehen:
 - Wenn das Display über ein Montagelochmuster von 100 x 200 mm oder 200 x 100 mm verfügt, mit Schritt 2 weiter unten fortfahren.
 - Wenn das Display über ein Montagelochmuster von 75 x 75 mm oder 100 x 100 mm verfügt, mit Schritt 3 weiter unten fortfahren.
- Schrauben (G) durch Halterungen (E) und Kopfbaugruppe (A) in Muttern (M) einbauen.
- Display mit der Vorderseite nach unten vorsichtig auf eine Schutzfläche legen.

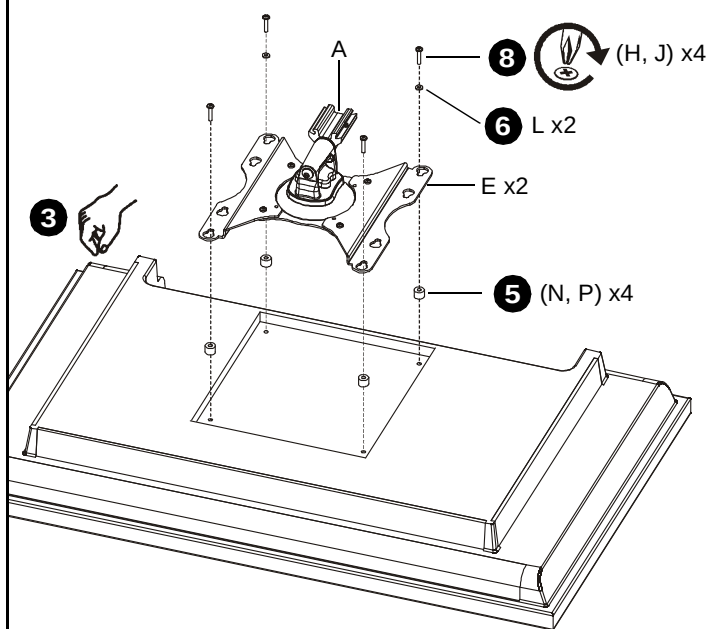
HINWEIS: Die Montagelochmuster 100 x 100 mm und 200 x 200 mm sind abgebildet; die Muster 75 x 75 mm und 100 x 200 mm sind ähnlich.

- Wie folgt vorgehen:
 - Wenn die Montagelöcher auf der Rückseite des Displays in der Fläche *versenkt* sind, mit Schritt 5 weiter unten fortfahren.
 - Wenn die Montagelöcher *bündig* an der Rückseite des Displays anliegen, mit Schritt 6 weiter unten fortfahren.
- Vier Distanzhülsen (entweder N oder P) über jedes Montageloch auf der Rückseite des Displays positionieren. Dabei sollte die kürzeste Distanzhülse gewählt werden, die eine ausreichende Überbrückung bietet. Alle Distanzhülsen müssen dieselbe Länge aufweisen.
- Schraubenlänge wählen:
 - Für *bündige* Montagelöcher entweder Schrauben (G) oder (K) verwenden.
 - Wenn Distanzhülsen (N) verwendet werden, müssen Schrauben (H) benutzt werden.
 - Wenn Distanzhülsen (P) verwendet werden, müssen Schrauben (J) benutzt werden.
- Die Kopfbaugruppe (A) so ausrichten, dass die Montagelöcher entweder auf die Löcher im Display oder die Löcher in den Distanzhülsen (N, P) ausgerichtet sind.

2



75 x 75 mm, 100 x 100 mm



100 x 200 mm, 200 x 200 mm

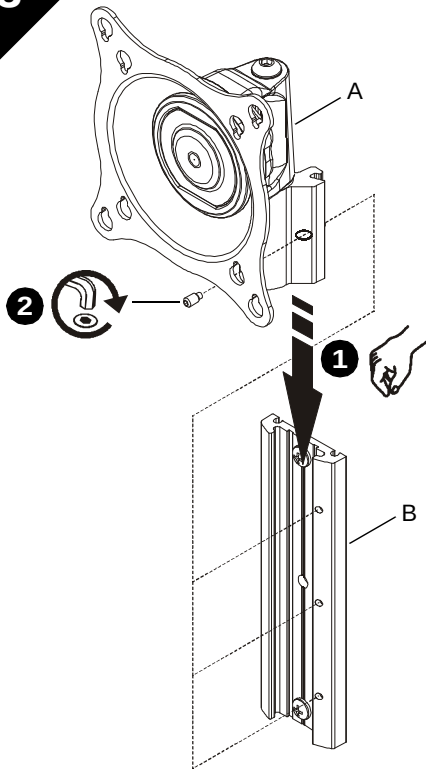
EINBAU DER KOPFBAUGRUPPE AM DISPLAY (Forts.)



VORSICHT: Die Verwendung von Schrauben der falschen Größe können zur Beschädigung Ihres Displays führen! Die richtigen Schrauben lassen sich leicht und vollständig in die Montagelöcher des Displays einführen.

8. Die ausgewählten Schrauben durch Unterlegscheiben (ggf. L), Montagelanglöcher und Distanzhülsen (ggf. N oder P) in das Display einbauen.
 - Wenn Schrauben mit einem Durchmesser von 4 mm (G, H oder J) durch Halterungen (E) eingebaut werden, dann müssen zusätzlich Unterlegscheiben (L) für das *untere* Paar Montagelanglöcher verwendet werden.
9. Alle vier Schrauben festziehen. Nicht zu fest anziehen!

3



EINBAU DER KOPFBAUGRUPPE AN WANDPLATTE

1. Kopfbaugruppe (A) auf Wandplatte (B) ausrichten und in Position schieben.

HINWEIS: Zur Verdeutlichung ist das Display nicht abgebildet.

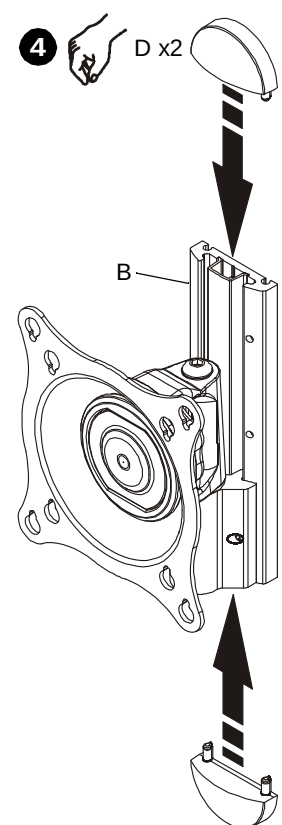
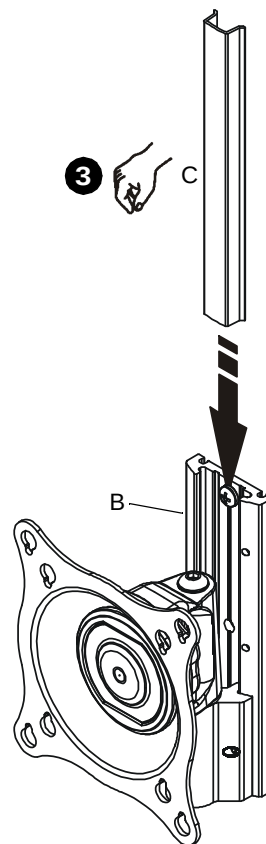
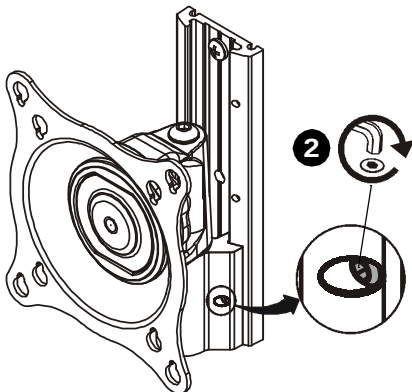
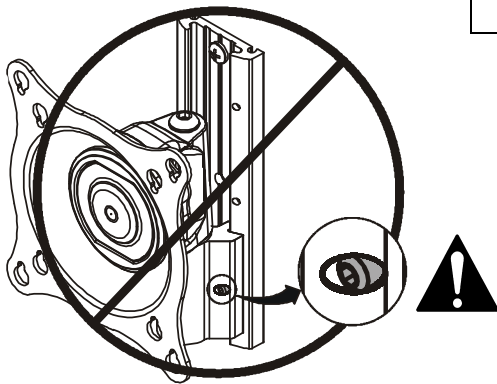


WARNUNG: Wenn die Sechskantkopfschraube nicht auf das Loch in der Wandplatte (B) ausgerichtet wird, kann die Kopfbaugruppe (A) herunterfallen, was zu schweren Körperverletzungen oder Schäden an den Geräten führt! Die Sechskantkopfschraube sollte nach dem Festziehen *ganz* im Kopfbaugruppenloch versenkt sein.

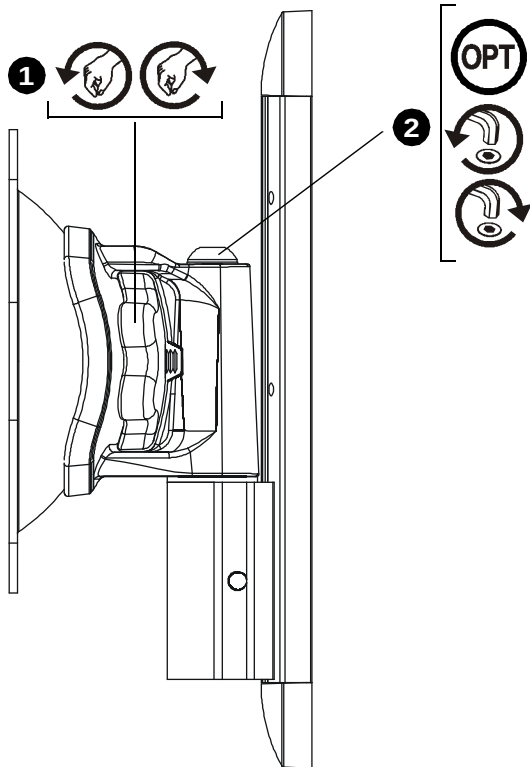
2. Die Sechskantkopfschraube in der Kopfbaugruppe (A) mit dem Sechskantschlüssel (R) festziehen; dabei darauf achten, dass die Schraube in eines der drei Löcher in der Wandplatte (B) eingreift.

HINWEIS: In die Wandplatte (B) sind drei Löcher eingelassen, um eine Höhenverstellung zu ermöglichen.

3. Abdeckung (C) auf die Rillen in der Wandplatte (B) ausrichten und in Position schieben.
4. Kappen (D) auf die Löcher in der Wandplatte (B) ausrichten und in Position schieben.



4



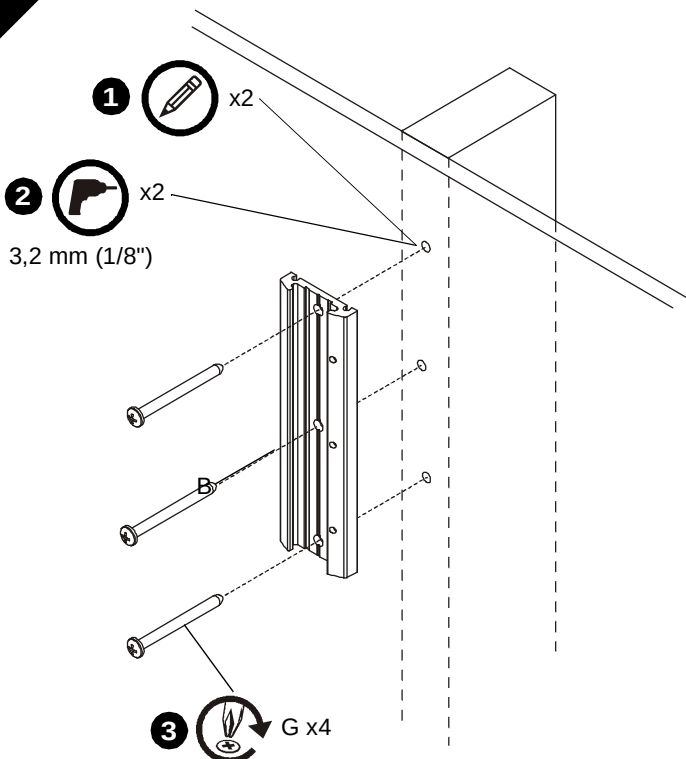
EINSTELLUNG



WARNUNG: Ein zu starkes Lösen oder Festziehen von Einstellmechanismen kann zu schweren Körperverletzungen oder Schäden an den Geräten führen!

1. Zur Einstellung des Neigungs-/Schwenkungs-/Rollwinkels den Einstellknopf leicht lösen (von der Rückseite des Displays aus betrachtet gegen den Uhrzeigersinn), das Display in den gewünschten Winkel bringen und den Einstellknopf wieder festziehen.
2. OPTIONAL: Eine weitere Einstellung der Schwenkung kann durch leichtes Lösen oder Festziehen der Einstellschraube mit dem Sechskantschlüssel (Q) erzielt werden. Die Schrauben NUR so weit einstellen, dass die gewünschte Spannung erzielt wird.

1



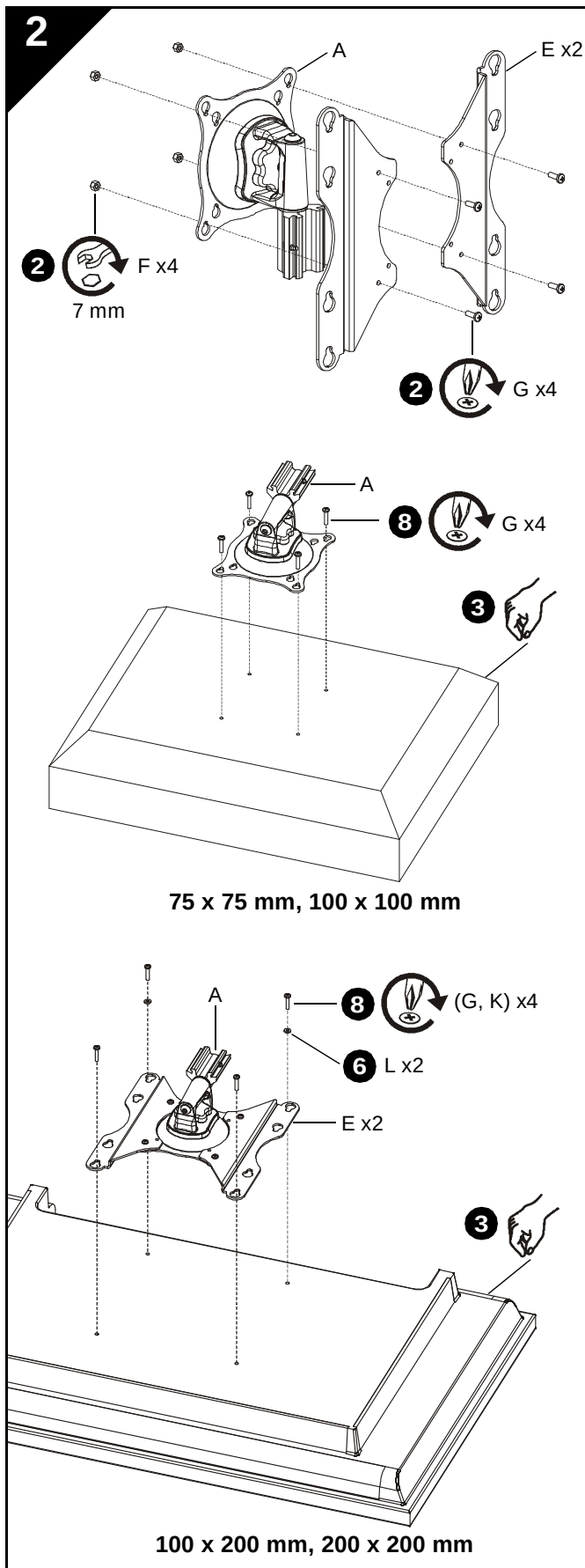
INSTALAR A PLACA NA PAREDE

Instalação em perne de madeira



ADVERTÊNCIA: Se não for proporcionado apoio estrutural adequado a este componente podem ocorrer graves lesões pessoais ou danos no equipamento! É da responsabilidade do instalador certificar-se de que a estrutura à qual este componente é ligado pode suportar cinco vezes o peso combinado de todo o equipamento. Reforce a estrutura conforme necessário antes de instalar o componente.

1. Nivele a placa de parede (B) e assinale os locais para os furos piloto.
2. Faça furos piloto de 3,2 mm (1/8") no perne de madeira.
3. Instale os parafusos (G) através da placa de parede (B) no perne de madeira.



INSTALAR A UNIDADE DA CABEÇA NO MONITOR



ADVERTÊNCIA: Exceder a capacidade de peso pode resultar em graves lesões pessoais ou danos no equipamento! É da responsabilidade do instalador certificar-se de que o peso combinado de todos os componentes ligados ao iCSPTP2 não excede 18 kg (40 lbs).

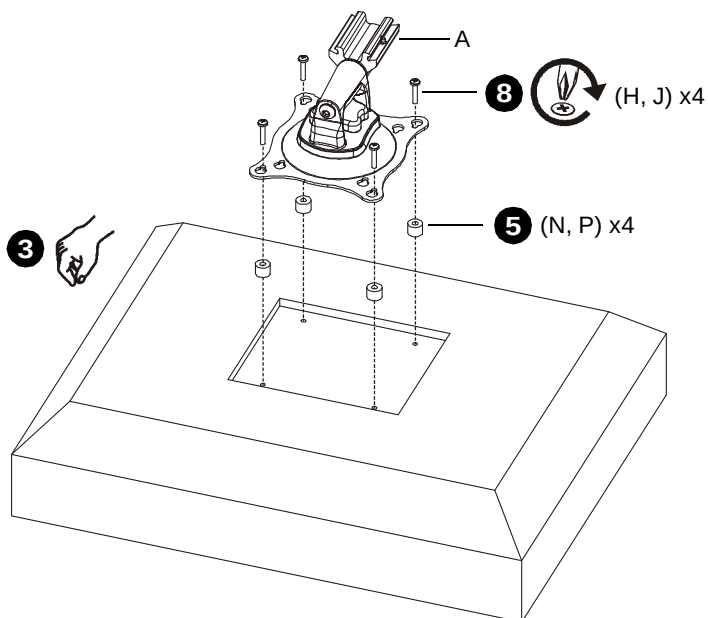
1. Proceda da seguinte forma:
 - Se o monitor tiver um padrão de furos de montagem de 100 x 200 mm ou 200 x 100 mm, proceda conforme o Passo 2 abaixo.
 - Se o monitor tiver um padrão de furos de montagem de 75 x 75 mm ou 100 x 100 mm, proceda conforme o Passo 3 abaixo.

2. Instale os parafusos (G) através dos suportes (E) e unidade da cabeça (A) nas porcas (M).
3. Coloque cuidadosamente a superfície do monitor numa superfície de protecção.

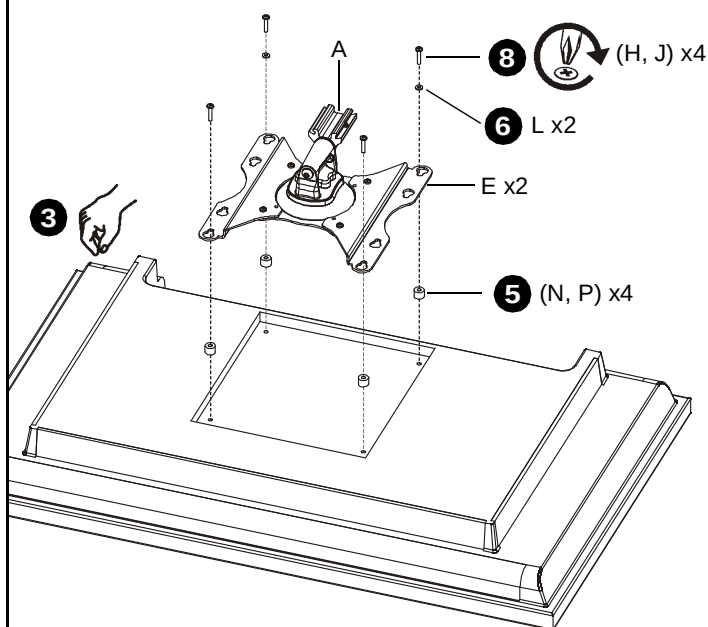
NOTA: Padrões de furos de montagem de 100 x 100 mm e 200 x 200 mm ilustrados; os 75 x 75 mm e 100 x 200 mm são semelhantes.

4. Proceda da seguinte forma:
 - Se os furos de montagem forem *encastrados* na superfície traseira do monitor, proceda conforme o Passo 5 abaixo.
 - Se os furos de montagem forem *à face* na superfície traseira do monitor, proceda conforme o Passo 6 abaixo.
5. Coloque quatro espaçadores (N ou P, conforme aplicável) em cada furo de montagem na traseira do monitor. Escolha o espaçador mais curto que proporcione um preenchimento adequado. Todos os espaçadores devem ter o mesmo comprimento.
6. Escolha o *comprimento* dos parafusos:
 - No caso dos furos de montagem *à face*, utilize os parafusos (G) ou (K), conforme aplicável.
 - Se utilizar espaçadores (N), utilize os parafusos (H).
 - Se utilizar espaçadores (P), utilize os parafusos (J).
7. Oriente a unidade da cabeça (A) de forma a que os furos de montagem tipo "lágrima" fiquem alinhados com os furos do monitor ou os furos dos espaçadores (N, P), conforme aplicável.

2



75 x 75 mm, 100 x 100 mm



100 x 200 mm, 200 x 200 mm

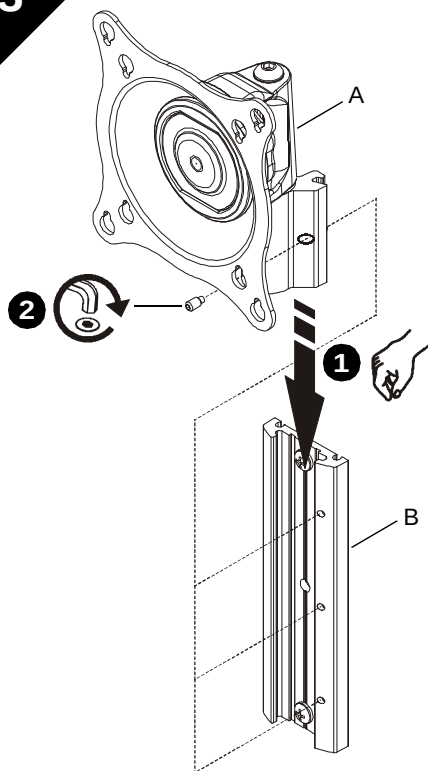
INSTALAR A UNIDADE DA CABEÇA NO MONITOR (Continuação)



AVISO: Se utilizar parafusos de tamanho errado pode provocar danos no monitor! Os parafusos de tamanho adequado entrarão com facilidade e completamente nos furos de montagem do monitor.

8. Instale os parafusos seleccionados através das anilhas (L, se aplicável), dos furos de montagem tipo "lágrima" e dos espaçadores (N ou P, se aplicável) no monitor.
 - Se instalar parafusos de 4 mm (G, H ou J) nos suportes (E), utilize também anilhas (L) para o par *inferior* de furos de montagem tipo "lágrima".
9. Aperte os quatro parafusos. Não aperte em demasia!

3



INSTALAR A UNIDADE DA CABEÇA NA PLACA DE PAREDE

1. Alinhe a unidade da cabeça (A) com a placa de parede (B) e faça deslizar para a posição adequada.

NOTA: Monitor não ilustrado para maior clareza.

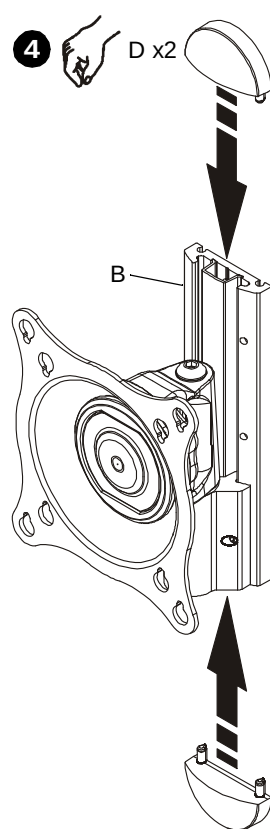
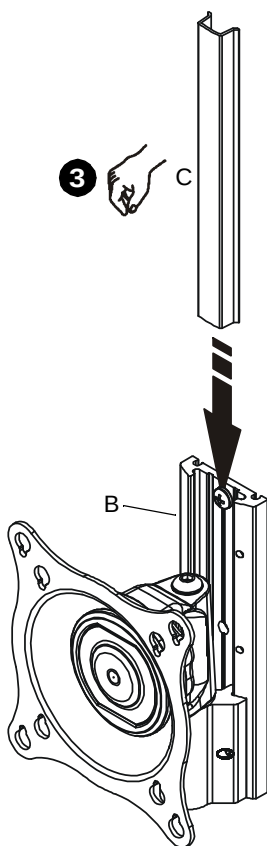
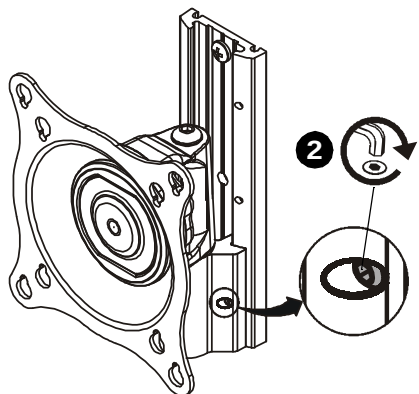
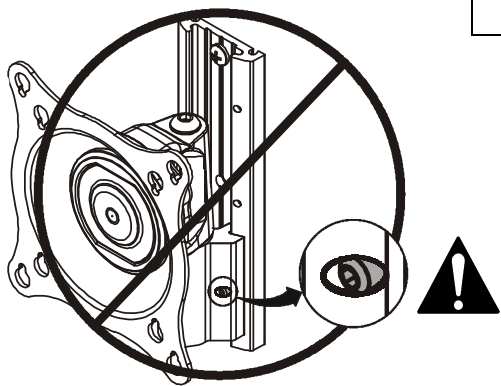


ADVERTÊNCIA: Caso não alinhe o parafuso de cabeça sextavada com o furo da placa de parede (B) pode provocar a queda da unidade da cabeça (A), provocando graves lesões pessoais ou danos no equipamento! O parafuso de cabeça sextavada deve ficar *totalmente inserido* no furo da unidade da cabeça depois de apertar.

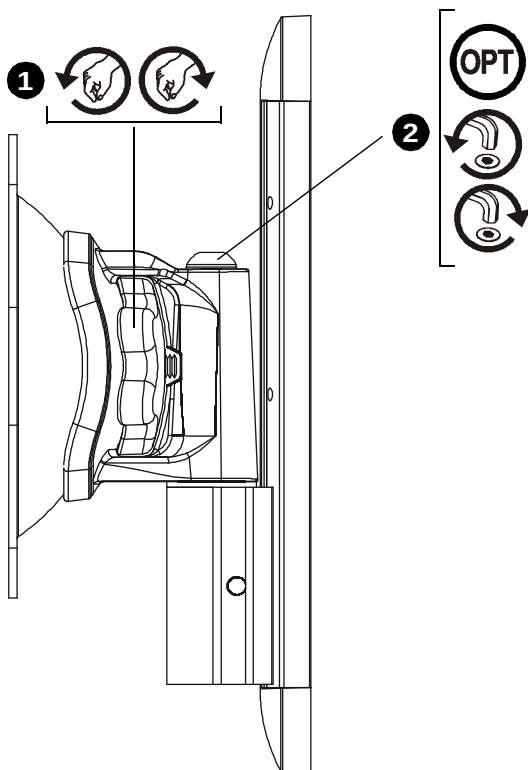
2. Utilizando uma chave sextavada (R), aperte o parafuso de cabeça sextavada na unidade da cabeça (A) certificando-se de que o parafuso engata num dos três furos da placa de parede (B).

NOTA: A placa de parede (B) tem três furos para possibilitar o ajuste em altura.

3. Alinhe a tampa (C) com as ranhuras da placa de parede (B) e faça deslizar para a posição adequada.
4. Alinhe as ponteiros (C) com os furos da placa de parede (B) e faça deslizar para a posição adequada.



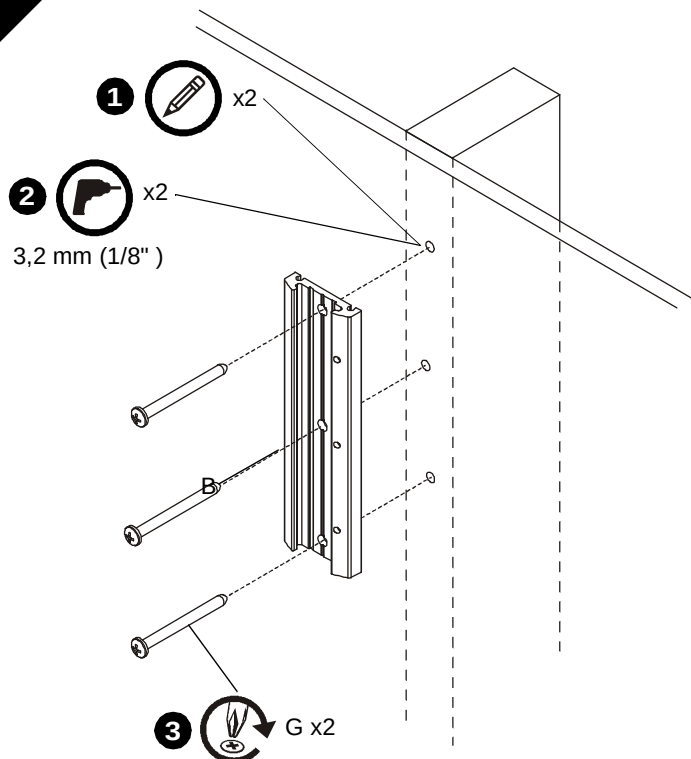
4

**AJUSTE**

ADVERTÊNCIA: Um aperto excessivo ou insuficiente do mecanismo de aperto pode provocar graves lesões pessoais ou danos no equipamento!

1. Para ajustar a oscilação/orientação/balanço, desaperte ligeiramente o manípulo de ajuste (no sentido oposto ao dos ponteiros dos relógios ao olhar para a parte de trás do monitor), coloque o monitor no ângulo desejado e reaperte o manípulo de ajuste.
2. OPCIONAL: É possível efectuar um ajuste adicional da orientação desapertando ou apertando ligeiramente o parafuso de ajuste com uma chave sextavada (Q). Ajuste os parafusos APENAS conforme necessário para obter a tensão desejada.

1



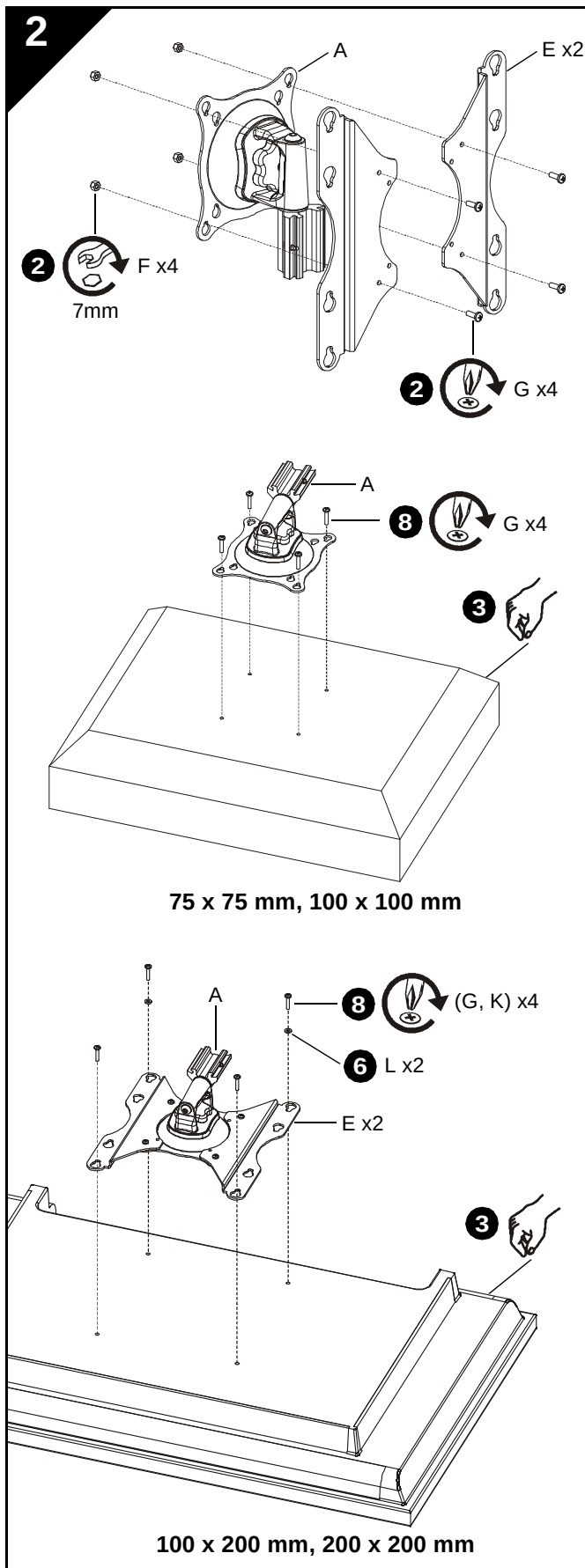
INSTALLAZIONE DELLA PIASTRA A PARETE SULLA PARETE

Installazione su montante di collegamento di legno



AVVERTENZA: Una resistenza strutturale inadeguata per questo componente può provocare lesioni gravi o danneggiare l'apparecchiatura. È responsabilità dell'installatore verificare che la struttura alla quale è fissato il componente sostenga con sicurezza cinque volte il carico combinato di tutta l'apparecchiatura. Rinforzare la struttura secondo necessità prima di installare i componenti.

1. Mettere in squadra la piastra a parete (B) e contrassegnare i punti per i fori pilota.
2. Praticare fori pilota da 3,2 mm (1/8") nel montante in legno.
3. Installare le viti (G) attraverso la piastra a parete (B), nel montante in legno.



INSTALLAZIONE DEL BLOCCO TESTA SUL DISPLAY



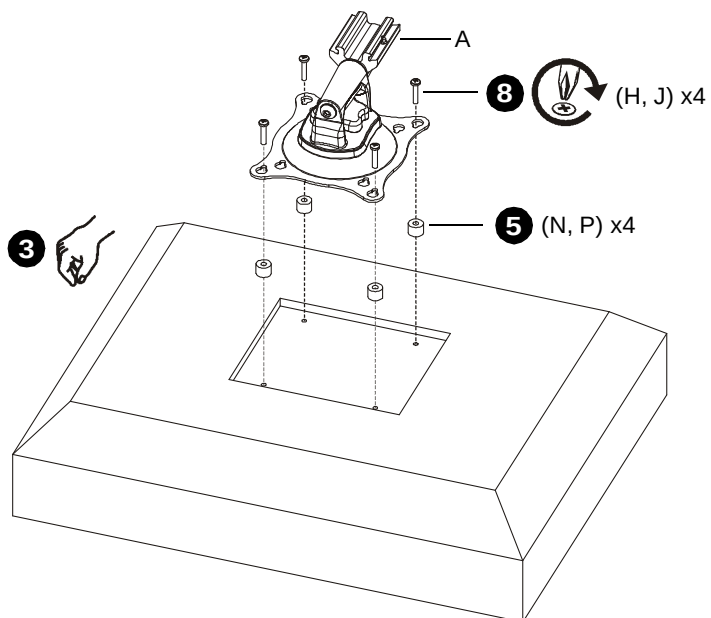
AVVERTENZA: Un peso superiore alla capacità nominale può provocare gravi lesioni personali o danneggiare l'apparecchiatura. È responsabilità dell'installatore verificare che il peso totale di tutti i componenti montati sul iCSPTP2 non superi 18 kg (40 lbs).

- Procedere nel modo seguente:
 - Se il display dispone di uno schema di fori di 100 x 200 mm o 200 x 100 mm, proseguire con il passaggio 2 riportato di seguito.
 - Se il display dispone di uno schema di fori di 75 x 75 mm o 100 x 100 mm, proseguire con il passaggio 3 riportato di seguito.
- Installare le viti (G) attraverso le staffe (E) e il blocco testa (A) nei dadi (M).
- Appoggiare lentamente il display con lo schermo rivolto verso il basso su una superficie protetta.

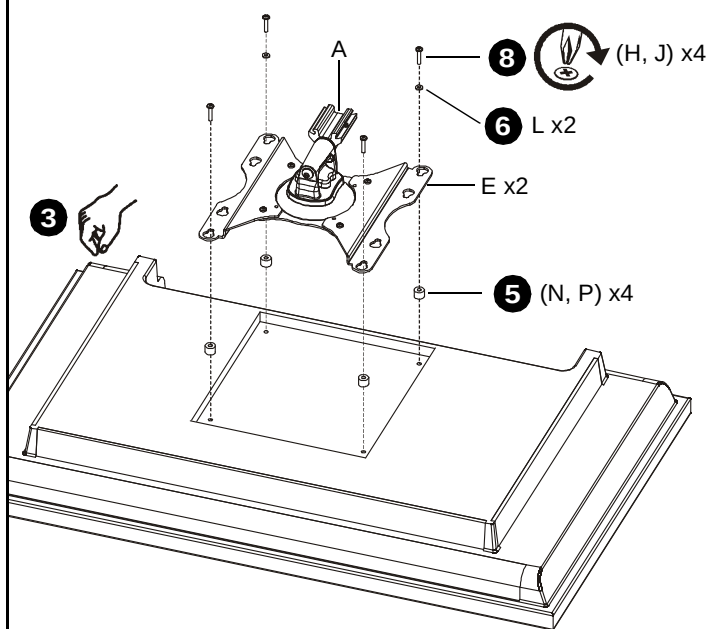
NOTA: Gli schemi di fori illustrati sono di 100 x 100 mm e 200 x 200 mm; vengono illustrati anche modelli simili di 75 x 75 mm e 100 x 200 mm.

- Procedere nel modo seguente:
 - Se i fori di montaggio sono *incassati* nella superficie posteriore del display, proseguire con il passaggio 5 riportato di seguito.
 - Se i fori di montaggio sono *a filo* con la superficie posteriore del display, proseguire con il passaggio 6 riportato di seguito.
- Inserire quattro distanziatori (N o P, se presenti) su ogni foro di montaggio nella parte posteriore del display. Selezionare il distanziatore più corto che può fornire lo spazio richiesto. Tutti i distanziatori devono essere di pari lunghezza.
- Selezionare la *lunghezza* delle viti:
 - Per i fori di montaggio *a filo*, utilizzare le viti (G) o (K), se presenti.
 - Se vengono utilizzati i distanziatori (N), utilizzare le viti (H).
 - Se vengono utilizzati i distanziatori (P), utilizzare le viti (J).
- Orientare il blocco testa (A) in modo che i fori a goccia siano allineati con i fori del display o i fori dei distanziatori (N, P), se presenti.

2



75 x 75 mm, 100 x 100 mm



100 x 200 mm, 200 x 200 mm

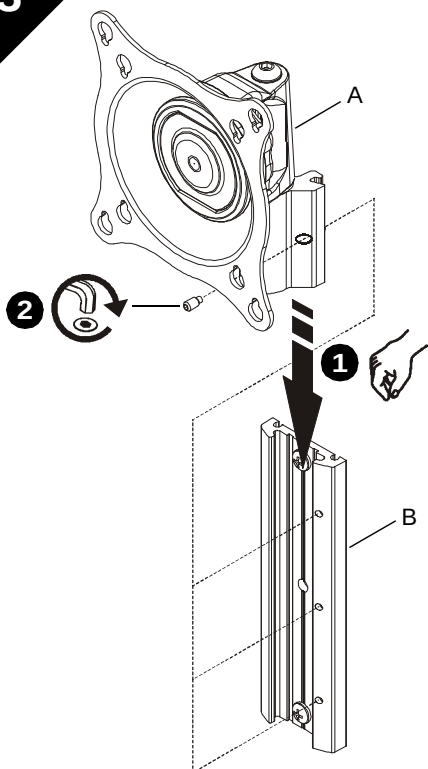
INSTALLAZIONE DEL BLOCCO TESTA SUL DISPLAY (segue)



ATTENZIONE: L'uso di viti di lunghezza errata può danneggiare il display. Se le viti sono di misura corretta, l'avvitamento completo nei fori sarà agevole.

8. Inserire le viti selezionate attraverso le rondelle (L, se presenti), i fori a goccia e i distanziatori (N o P, se presenti) nel display.
 - Se vengono inserite viti con un diametro di 4 mm (G, H o J) attraverso le staffe (E), utilizzare anche i distanziatori (L) per i due fori a goccia *inferiori*.
9. Serrare tutte e quattro le viti. Non avvitare eccessivamente.

3



INSTALLAZIONE DEL BLOCCO TESTA SULLA PIASTRA A PARETE

1. Allineare il blocco testa (A) con la piastra a parete (B) e farla scivolare in posizione.

NOTA: Il display non viene mostrato per una maggiore chiarezza.

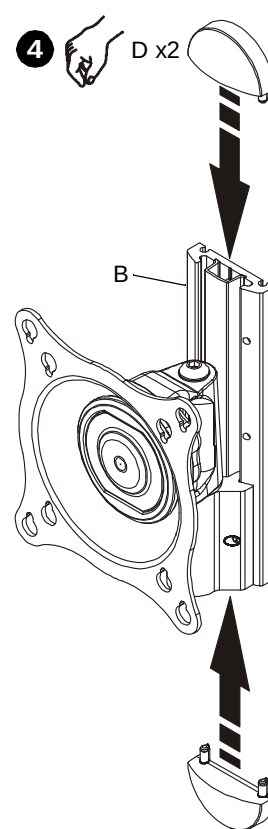
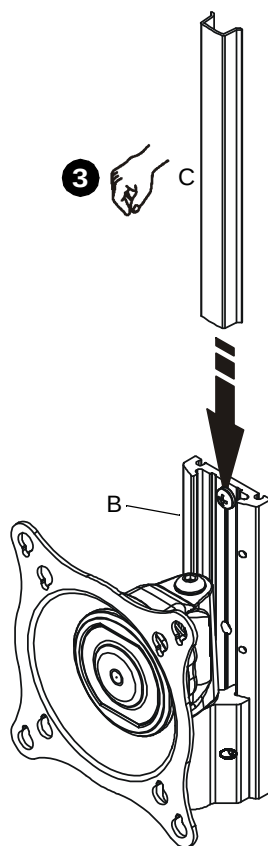
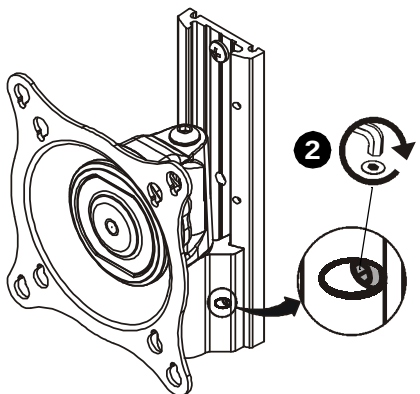
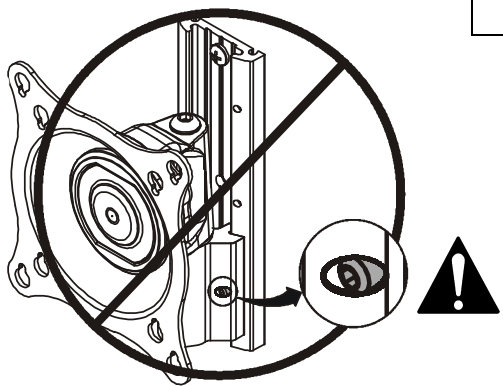


AVVERTENZA: Il mancato allineamento della vite a testa esagonale con il foro nella piastra a parete (B) potrebbe fare cadere il blocco testa (A), provocando lesioni gravi o danni all'apparecchiatura. La vite a testa esagonale dovrebbe *penetrare completamente* nel foro del blocco testa dopo il serraggio.

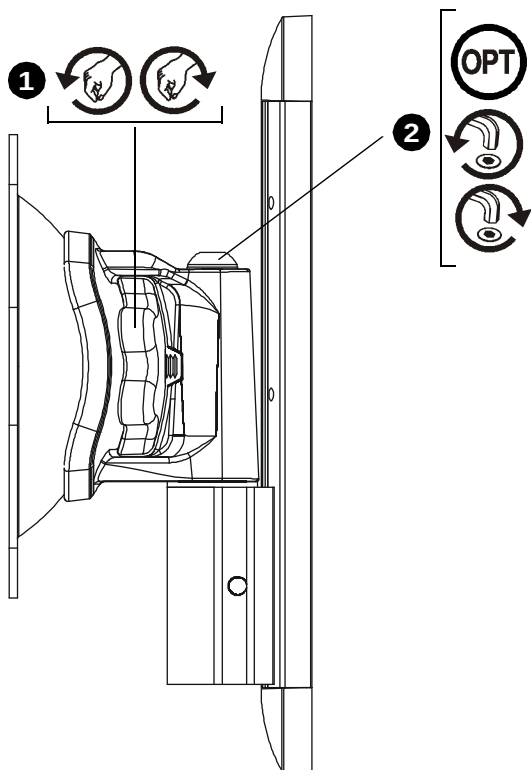
2. Con la chiave esagonale (R), serrare la vite a testa esagonale nel blocco testa (A) verificando che la vite si innesti in uno dei tre fori della piastra a parete (B).

NOTA: La piastra a parete contiene tre fori (B) che consentono di regolare l'altezza.

3. Allineare il copripiastra (C) con le scanalature nella piastra a parete (B) e farlo scivolare in posizione.
4. Allineare i coperchi (D) con i fori nella piastra a parete (B) e farli scivolare in posizione.



4

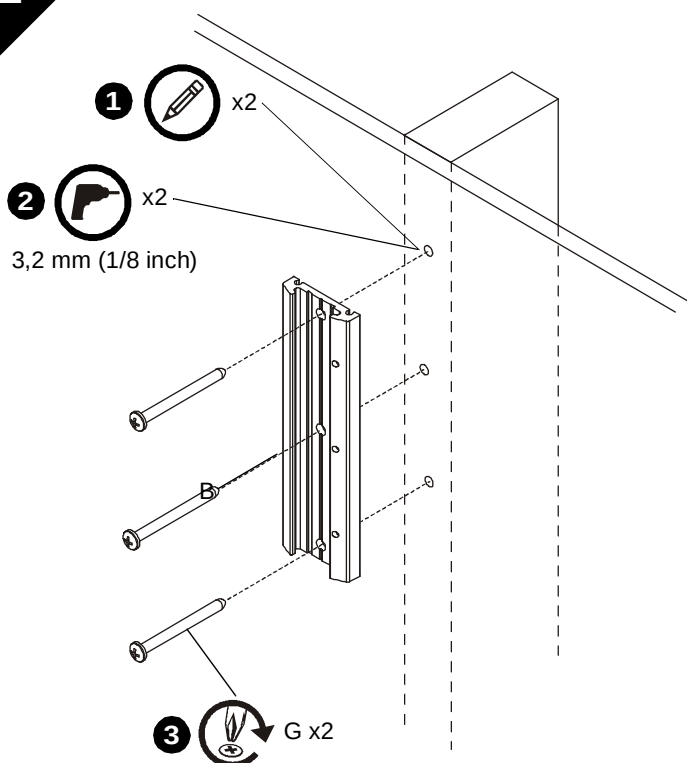


REGOLAZIONE



AVVERTENZA: Un allentamento o un serraggio eccessivo del meccanismo di regolazione può provocare gravi lesioni personali o danneggiare l'apparecchiatura.

1. Per regolare il passo, la parte girevole o l'oscillazione trasversale, allentare lentamente la manopola di regolazione (in senso antiorario quando si osserva la parte posteriore del display), spostare il display sull'angolo desiderato e riserrare la manopola di regolazione.
2. **OPZIONALE:** È possibile regolare ulteriormente la parte girevole allentando leggermente la vite con la chiave esagonale (Q). Regolare le viti **SOLO** se questa operazione è necessaria per ottenere la tensione desiderata.

1

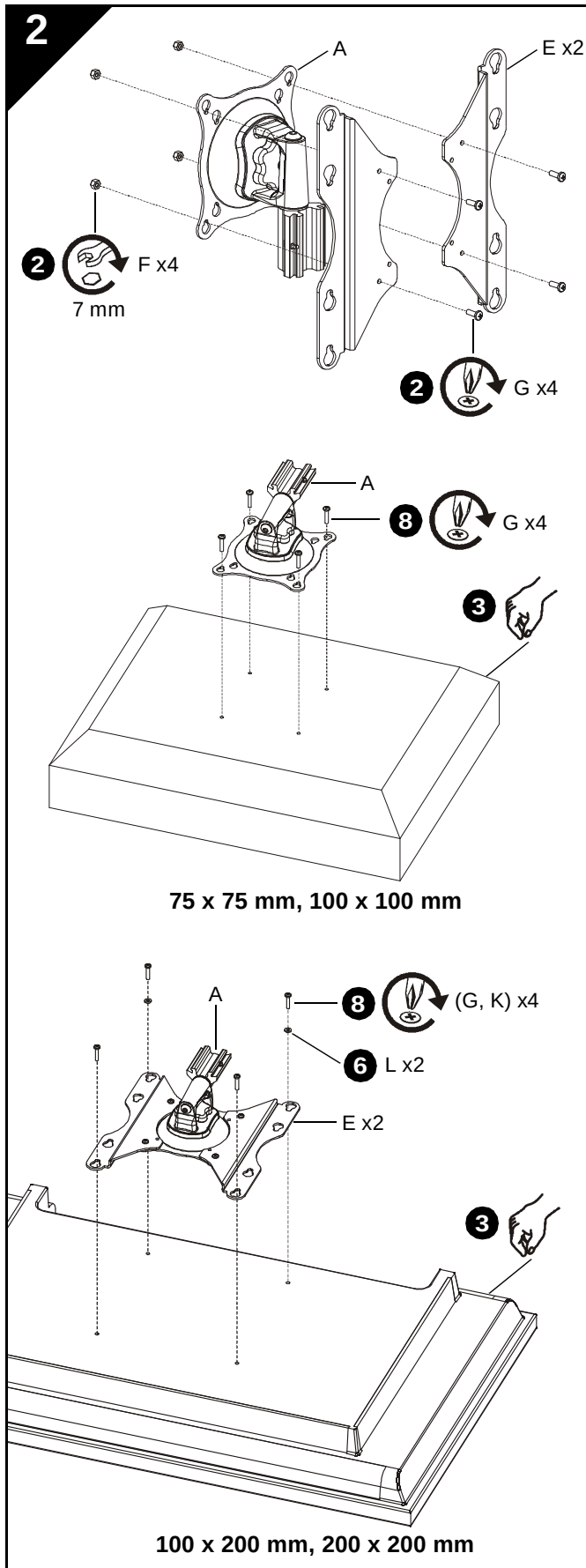
WANDPLAAT AAN WAND BEVESTIGEN

Bevestiging aan houten raamwerk



WAARSCHUWING: Afwezigheid van afdoende structurele sterkte voor deze component kan tot ernstig lichamelijk letsel of beschadiging van de apparatuur leiden! Het behoort tot de verantwoordelijkheid van de installateur te zorgen dat de structuur waaraan deze component is bevestigd, in totaal vijfmaal het gewicht van alle apparatuur kan dragen. Versterk zo nodig de structuur voordat u de component installeert.

1. Houd de wandplaat (B) waterpas en markeer de plaats van de voorboorgaten.
2. Boor voorboorgaten met een diameter van 3,2 mm (1/8 inch) in het houten raamwerk.
3. Plaats de schroeven (G) door de wandplaat (B) in het houten raamwerk.



KOPCONSTRUCTIE AAN DISPLAY BEVESTIGEN



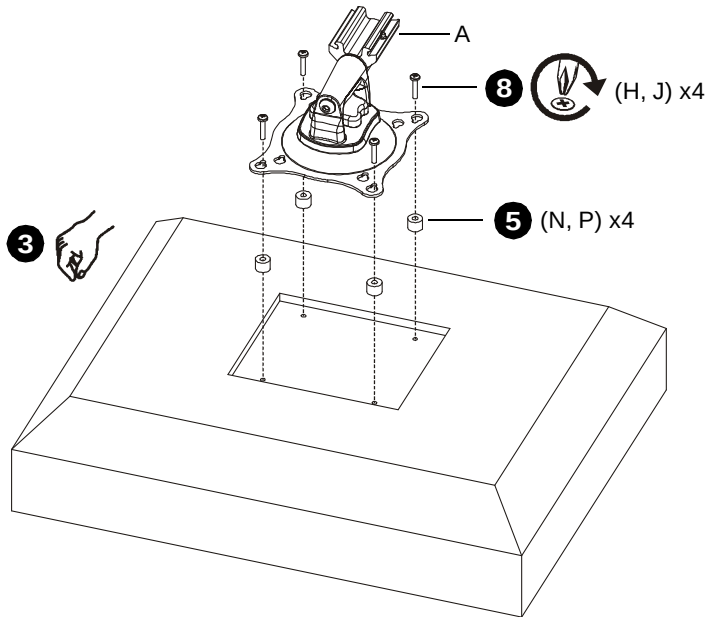
WAARSCHUWING: Overschrijding van de gewichtscapaciteit kan tot ernstig lichamelijk letsel of beschadiging van de apparatuur leiden! Het behoort tot de verantwoordelijkheid van de installateur te zorgen dat het gewicht van alle componenten die aan de iCSPTP2 zijn bevestigd, in totaal niet hoger is dan 18 kg (40 lbs).

1. Ga als volgt te werk:
 - Voor de installatie van een display met een montagemal van 100 x 200 mm of 200 x 100 mm gaat u naar stap 2 hieronder.
 - Voor de installatie van een display met een montagemal van 75 x 75 mm of 100 x 100 mm gaat u naar stap 3 hieronder.
2. Plaats de schroeven (G) door de beugels (E) en de kopconstructie (A) in de moeren (M).
3. Leg het display voorzichtig op een beschermend oppervlak met de voorzijde omlaag.

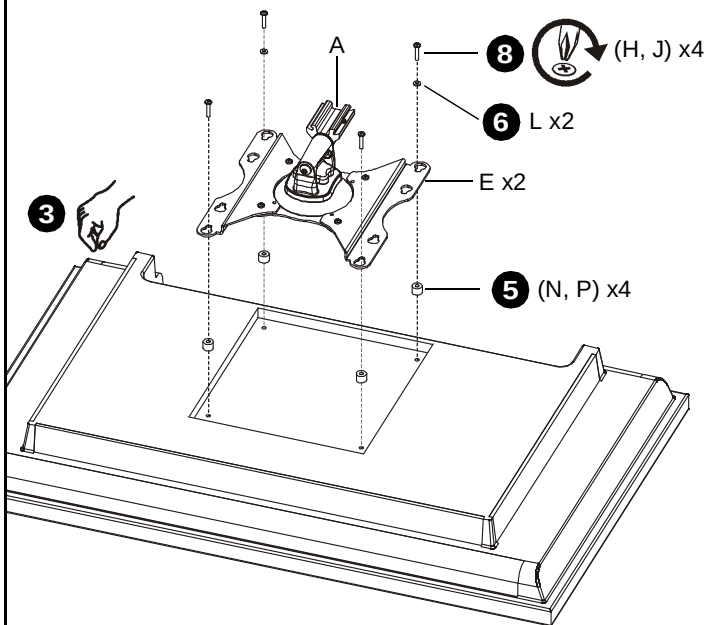
OPMERKING: 100 x 100 mm en 200 x 200 mm montagemallen afgebeeld; 75 x 75 mm en 100 x 200 mm montagemallen zien er ongeveer net zo uit.

4. Ga als volgt te werk:
 - Als de montagegaten in het achtervlak van het display zijn *verzonken*, gaat u naar stap 5 hieronder.
 - Als de montagegaten met het achtervlak van het display *gelijk vallen*, gaat u naar stap 6 hieronder.
5. Plaats de vier pasringen (N of P, al naargelang van toepassing) op elk montagegat aan de achterzijde van het display. Selecteer de kortste pasring die afdoende vult. Alle pasringen moeten even lang zijn.
6. Selecteer de schroeflengte als volgt:
 - Voor *gelijk vallende* montagegaten gebruikt u de schroeven (G) of (K), al naargelang van toepassing.
 - Gebruik de schroeven (H) voor de pasringen (N).
 - Gebruik de schroeven (J) voor de pasringen (P).
7. Richt de kopconstructie (A) zodanig dat de traanvormige montagegaten op de gaten in het display of de gaten in de pasringen (N, P), al naargelang van toepassing, zijn uitgelijnd.

2



75 x 75 mm, 100 x 100 mm



100 x 200 mm, 200 x 200 mm

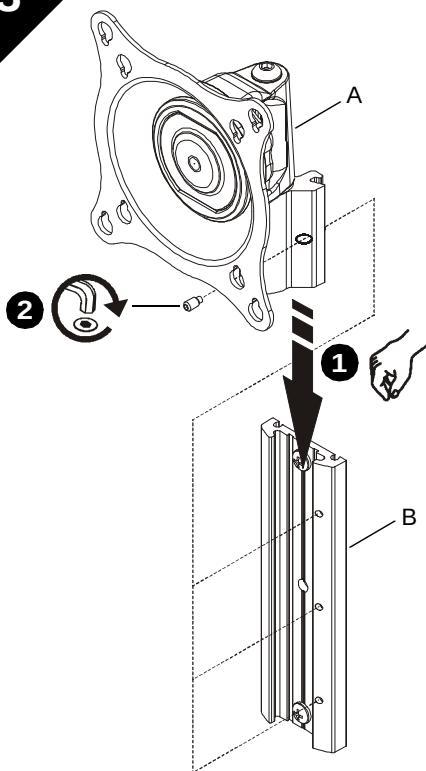
KOPCONSTRUCTIE AAN DISPLAY BEVESTIGEN (vervolg)



VOORZICHTIG: Door de verkeerde maat schroeven te gebruiken, kan het display beschadiging oplopen! Schroeven van de juiste maat worden gemakkelijk en volledig in de montagegaten van het display gedraaid.

8. Plaats de geselecteerde schroeven door de onderlegschiifjes (L, indien van toepassing), traanvormige montagegaten en de pasringen (N of P, indien van toepassing) in het display.
 - Als u de schroeven (G, H, of J) met diameter van 4 mm door de beugels (E) plaatst, moet u ook de onderlegschiifjes (L) voor het *onderste* paar traanvormige montagegaten gebruiken.
9. Draai alle vier schroeven vast. Niet te vast aandraaien!

3



KOPCONSTRUCTIE AAN WANDPLAAT BEVESTIGEN

1. Breng de kopconstructie (A) in één lijn met de wandplaat (B) en schuif de kopconstructie op zijn plaats.

OPMERKING: Display is niet afgebeeld voor de duidelijkheid.

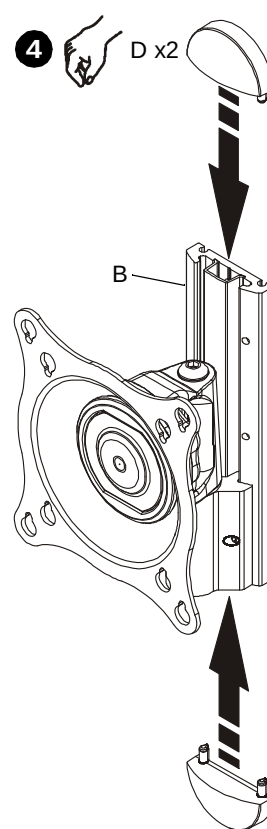
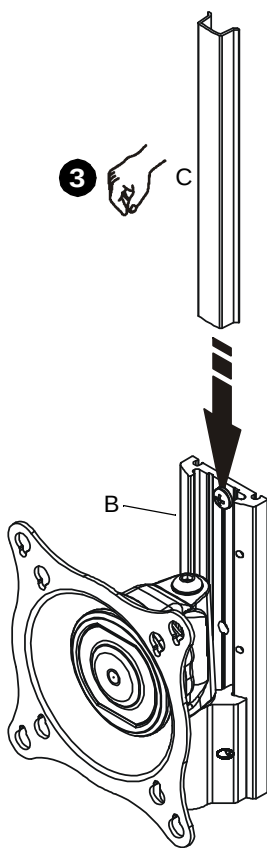
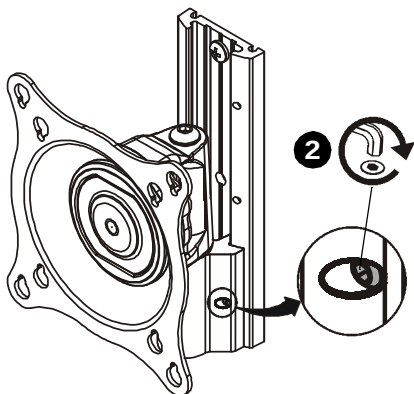
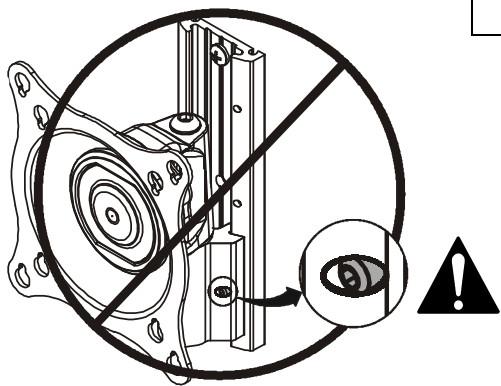


WAARSCHUWING: Als de zeskantschroef niet op het gat in de wandplaat (B) wordt uitgelijnd, kan de kopconstructie (A) vallen, met ernstig lichamelijk letsel of beschadiging van de apparatuur tot gevolg! De zeskantschroef moet na aandraaien *helemaal* in het gat van de kopconstructie zijn *verzonken*.

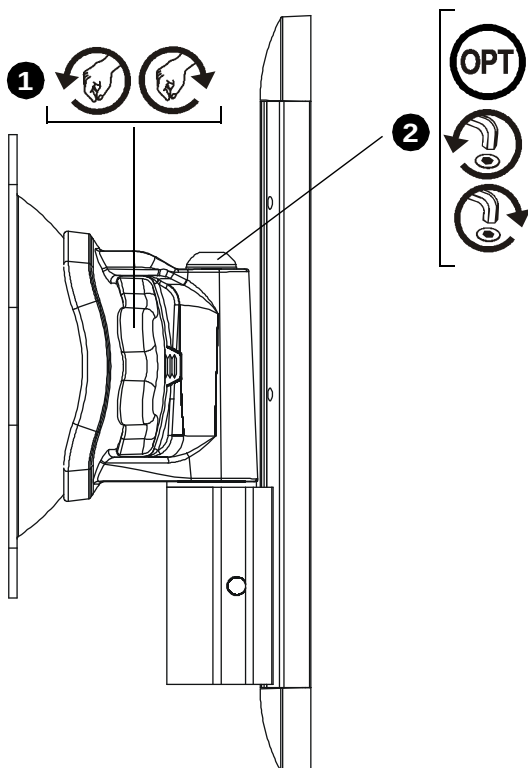
2. Gebruik de zeskantsleutel (R) om de zeskantschroef in de kopconstructie (A) aan te draaien en zorg daarbij dat de schroef in een van de drie gaten in de wandplaat (B) pakt.

OPMERKING: De wandplaat (B) is voorzien van drie gaten om de hoogte te kunnen afstellen.

3. Breng de afdekking (C) in één lijn met de groeven in de wandplaat (B) en schuif de afdekking op zijn plaats.
4. Breng de doppen (D) in één lijn met de gaten in de wandplaat (B) en schuif de doppen op hun plaats.



4



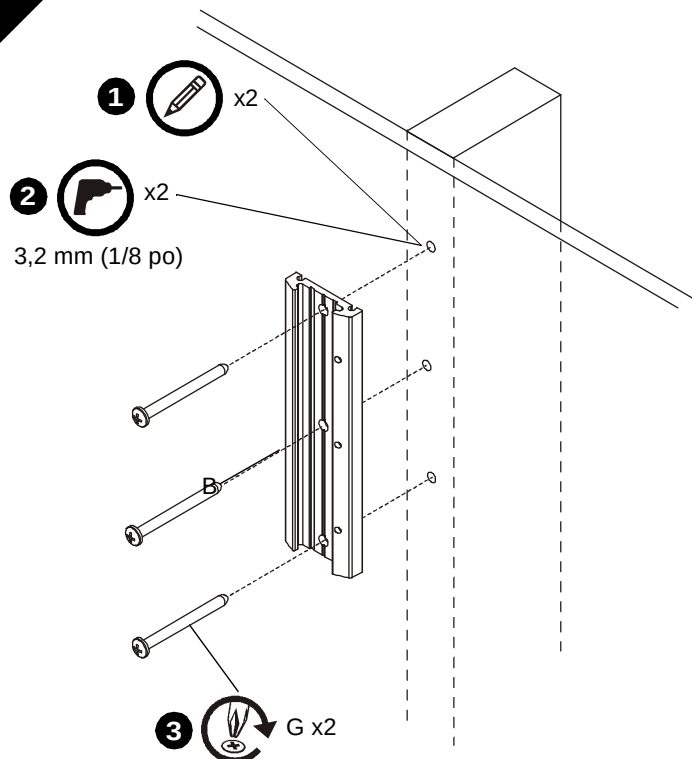
AFSTELLEN



WAARSCHUWING: Overmatig los- of vastdraaien van het stelmechanisme kan tot ernstig lichamelijk letsel of beschadiging van de apparatuur leiden!

1. Om het display te verstellen, draait u de stelknop enigszins los (tegen de klok in als u tegen de achterzijde van het display aankijkt), plaats u het onder de gewenste hoek en draait u de stelknop weer aan.
2. **OPTIONEEL:** Om het draaien van het display extra bij te stellen, kunt u de stelschroef enigszins losser of vaster draaien met de zeskantsleutel (Q). Stel de schroeven **ALLEEN** bij voor zover dit nodig is om de gewenste spanning te verkrijgen.

1



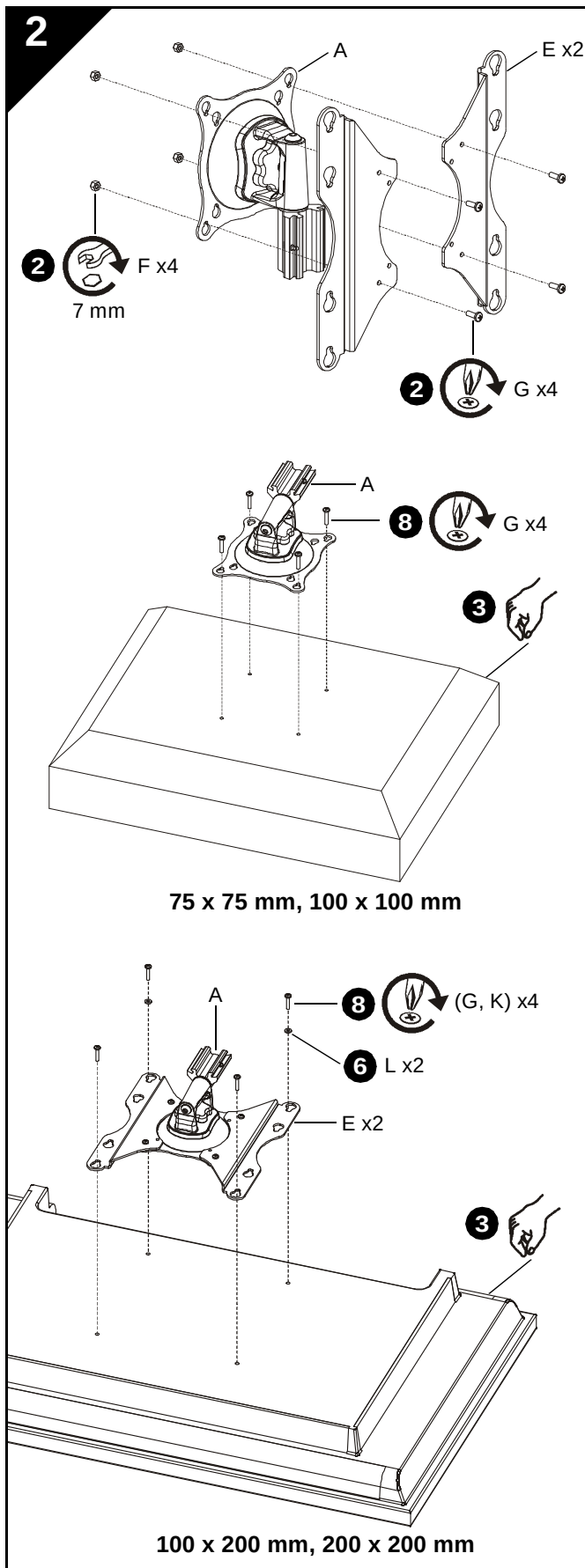
INSTALLER LA PLAQUE MURALE SUR LE MUR

Installation sur poutre en bois



AVERTISSEMENT : Ne pas assurer une force structurelle adéquate pour cet élément peut résulter en de graves blessures ou des dommages à l'équipement ! Il en va de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que la structure sur laquelle l'élément est attaché peut supporter cinq fois le poids combiné de tous les équipements. Renforcez la structure si nécessaire avant d'installer l'élément.

1. Mettre la plaque murale à niveau (B) et marquez l'emplacement des trous d'implantation.
2. Percez des trous d'implantation de 3,2 mm (1/8 po) de diamètre dans la poutre en bois.
3. Installez les vis (G) à travers la plaque murale (B) et dans la poutre en bois.



INSTALLER LE BLOC-TÊTES SUR L’AFFICHAGE



AVERTISSEMENT : Dépassez les capacités de poids peut résulter en de graves blessures ou en des dommages à l'équipement ! Il en va de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que le poids combiné de tous les éléments attachés au iCSPTP2 ne dépasse pas 18 kg (40 lbs).

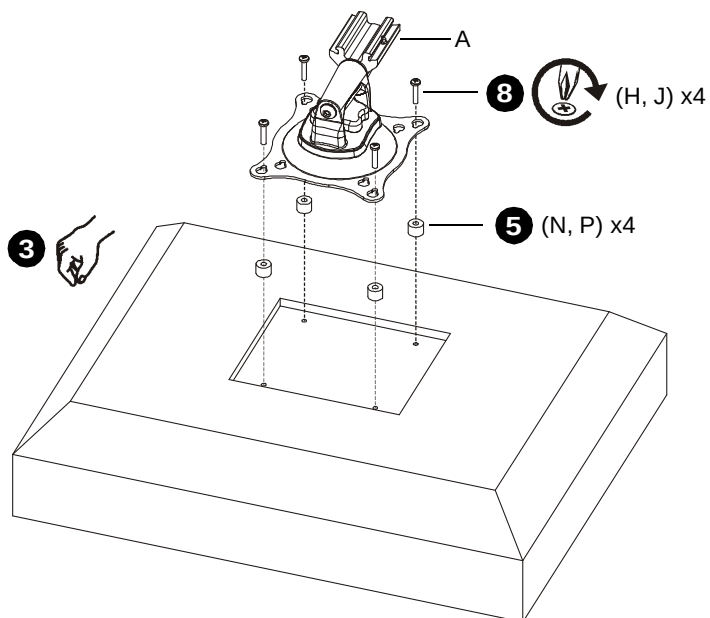
- Procédez de la manière suivante :
 - Si l'affichage a un modèle de fixation de 100 x 200 mm ou de 200 x 100 mm, allez à l'étape 2 ci-dessous.
 - Si l'affichage a un modèle de fixation de 75 x 75 mm ou de 100 x 100 mm, allez à l'étape 3 ci-dessous.

- Installez les vis (G) à travers les support (E) et le bloc-têtes (A) et dans les écrous (M).
- Posez doucement l'affichage face vers le bas sur une surface protectrice.

REMARQUE : Modèles de fixation 100 x 100 mm et 200 x 200 mm illustrés ; les modèles 75 x 75 mm et 100 x 200 mm sont similaires.

- Procédez de la manière suivante :
 - Si les trous de fixation sont *encastrés* dans la surface arrière de l'affichage, allez à l'étape 5 ci-dessous.
 - Si les trous de fixation sont *affleurés* avec la surface arrière de l'affichage, allez à l'étape 6 ci-dessous.
- Placez quatre entretoises (N ou P, suivant le cas) sur chaque trou de fixation sur le dos de l'affichage. Sélectionnez l'entretoise la plus courte qui remplisse l'espace. Toutes les entretoises doivent être de la même longueur.
- Sélectionnez la *longueur* des vis :
 - Pour les trous de fixation *affleurés* utilisez les vis (G) ou (K), suivant le cas.
 - Si vous utilisez les entretoises (N), alors utilisez les vis (H).
 - Si vous utilisez les entretoises (P), alors utilisez les vis (J).
- Orientez le bloc-têtes (A) de manière à ce que les trous de fixation en forme de poire soient alignés avec les trous de l'affichage ou ceux des entretoises (N, P), suivant le cas.

2



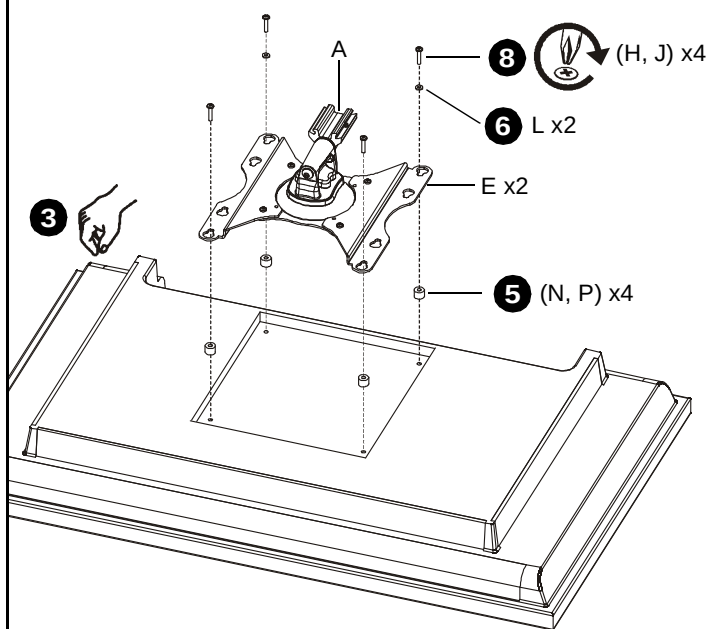
75 x 75 mm, 100 x 100 mm

INSTALLER LE BLOC-TÊTES SUR L’AFFICHAGE (Suite)



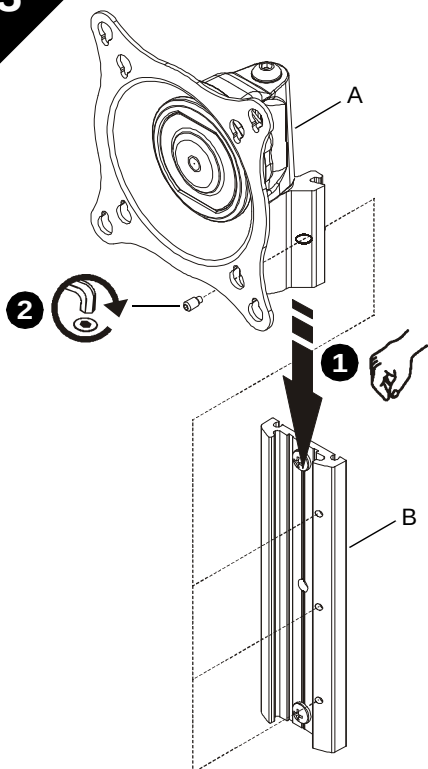
PRÉCAUTION : Utiliser des vis de la mauvaise taille peut endommager votre affichage ! Les bonnes vis s'enfileront facilement et complètement dans les trous de fixation de l'affichage.

8. Installez les vis sélectionnées à travers les rondelles (L, si nécessaire), les trous de fixation en forme de poire et les entretoises (N ou P, suivant le cas) et dans l'affichage.
 - Si vous installez des vis de 4 mm de diamètre (G, H ou J) à travers les supports (E), alors utilisez également les rondelles (L) pour les trous en forme de poire *inférieurs*.
9. Serrez les quatre vis. Serrez bien les vis mais ne les serrez pas trop ! (Les vis doivent être serrées à fond, mais pas au-delà.)



100 x 200 mm, 200 x 200 mm

3



INSTALLER LE BLOC-TÊTES SUR LA PLAQUE MURALE

1. Alignez le bloc-têtes (A) avec la plaque murale (B) et glissez en position.

REMARQUE : L'affichage n'est pas montré pour plus de clarté.

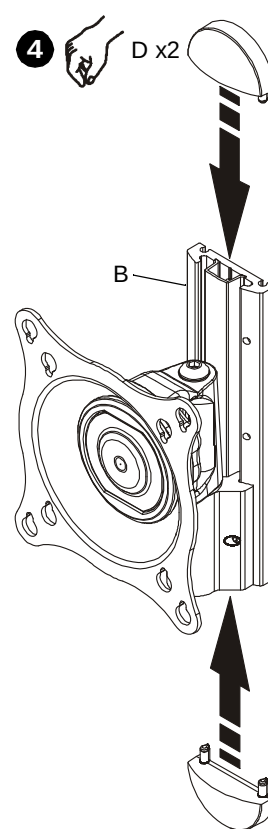
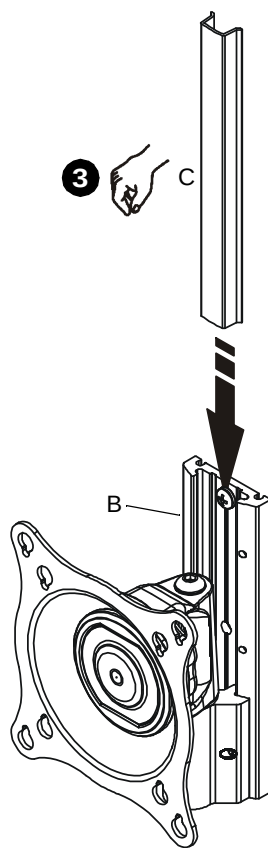
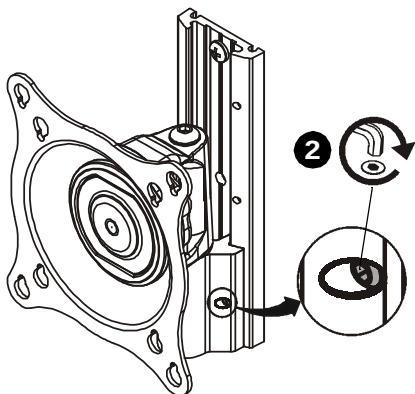
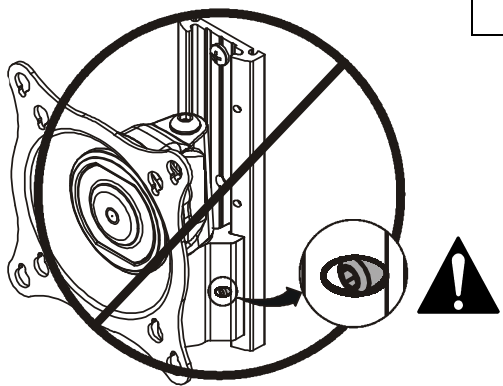


AVERTISSEMENT : Ne pas aligner la vis à tête hexagonale avec le trou sur la plaque murale (B) peut causer la chute du bloc-têtes (A), résultant en de graves blessures ou des dommages à l'équipement. La vis à tête hexagonale doit être *visser complètement* dans le trou du bloc-têtes après le vissage.

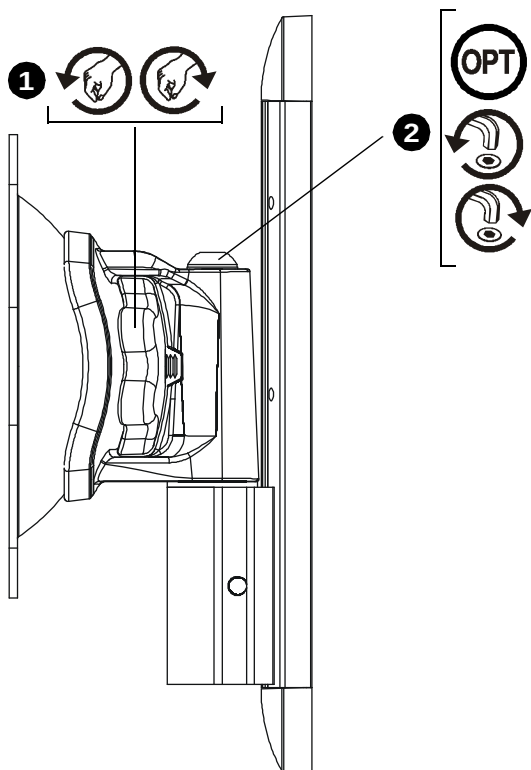
2. En utilisant la clé hexagonale (R), vissez la vis à tête hexagonale dans le bloc-têtes (A), vous assurant que la vis s'engage dans l'un des trois trous dans la plaque murale (B).

REMARQUE : Trois trous sont présents sur la plaque murale (B) pour permettre le réglage de la hauteur.

3. Alignez la gaine (C) avec les rainures de la plaque murale (B) et glissez en position.
4. Alignez l'embout (D) avec les trous de la plaque murale (B) et glissez en position.



4

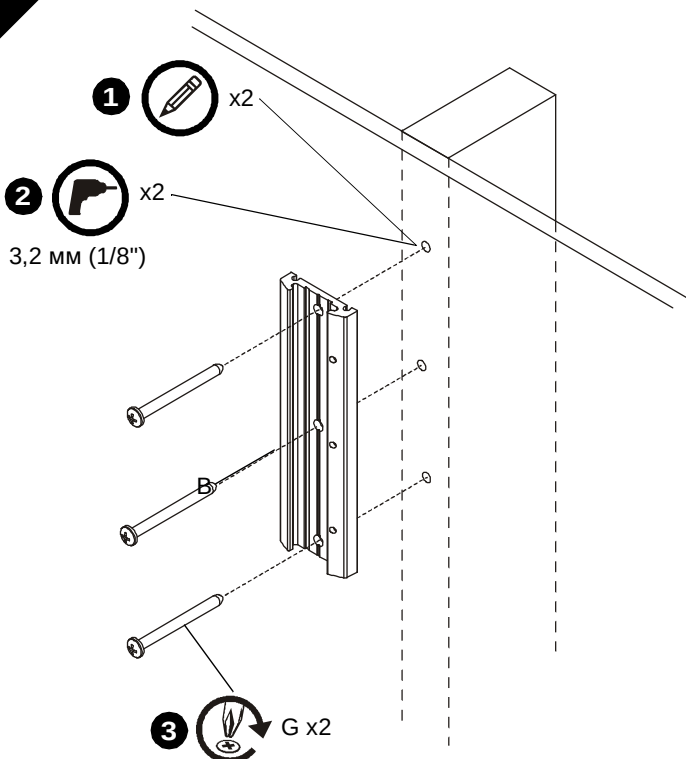


RÉGLAGE



AVERTISSEMENT : Un desserrage ou un serrage excessif du mécanisme de réglage peut résulter en des blessures graves ou en des dommages à l'équipement !

1. Pour ajuster le pas/pivot/roulis, desserrez légèrement le bouton de réglage (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre quand vous regardez le dos de l'affichage), mettez l'affichage à l'angle désiré et resserrez le bouton de réglage.
2. **OPTIONNEL :** Un réglage supplémentaire du pivot peut être fait en desserrant ou serrant légèrement la vis de réglage à l'aide de la clé hexagonale (Q). Ajustez **SEULEMENT** tel que requis pour arriver à la tension désirée.

1

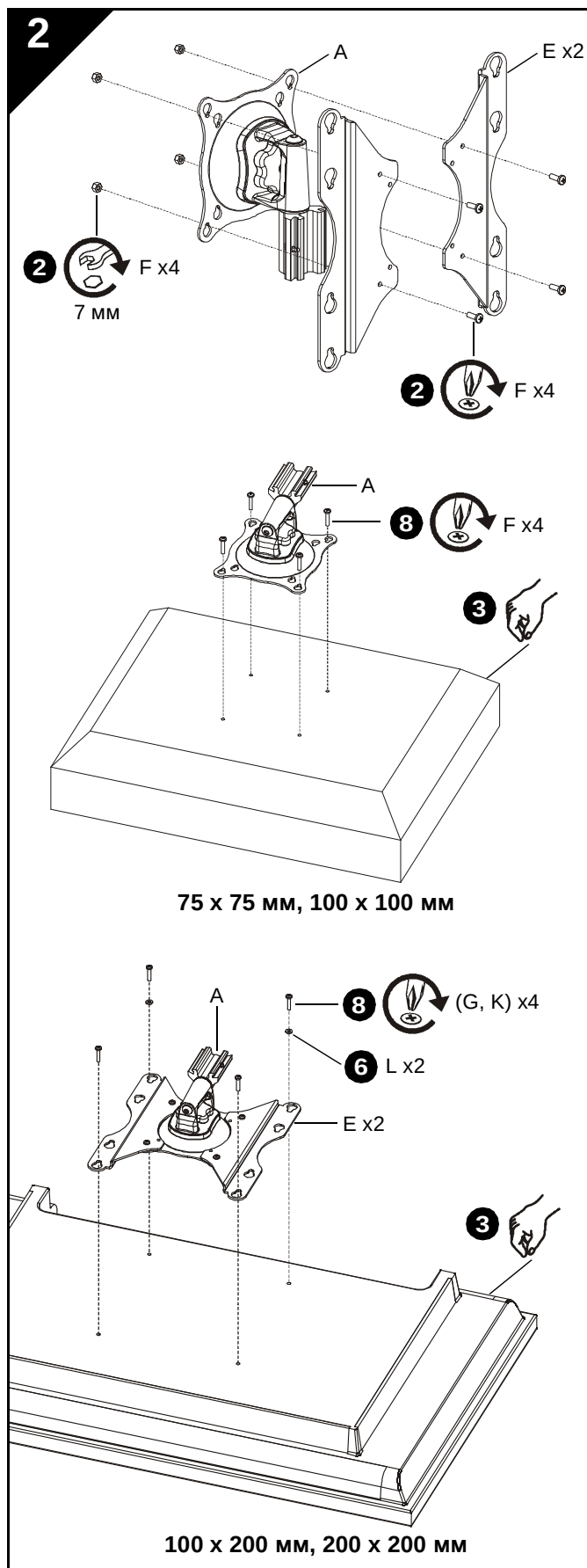
КРЕПЛЕНИЕ НАСТЕННОЙ ПЛАСТИНЫ К СТЕНЕ

Крепление на деревянный каркас



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если не обеспечить достаточную конструкционную прочность для данного компонента, это может повлечь серьезные травмы или повреждение оборудования. Лицо, осуществляющее установку, обязано проследить за тем, чтобы конструкция, к которой крепится данный компонент, могла выдержать нагрузку, равную пятикратному весу всего оборудования. Если необходимо, перед установкой компонента усилить всю конструкцию.

1. Выровнять настенную пластину (В) и отметить положения направляющих отверстий.
2. Просверлить направляющие отверстия диаметром 3,2 мм (1/8") в деревянном каркасе.
3. Завернуть шурупы (G) через настенную пластину (В) в деревянный каркас.



КРЕПЛЕНИЕ ГОЛОВКИ В СБОРЕ К ДИСПЛЕЮ



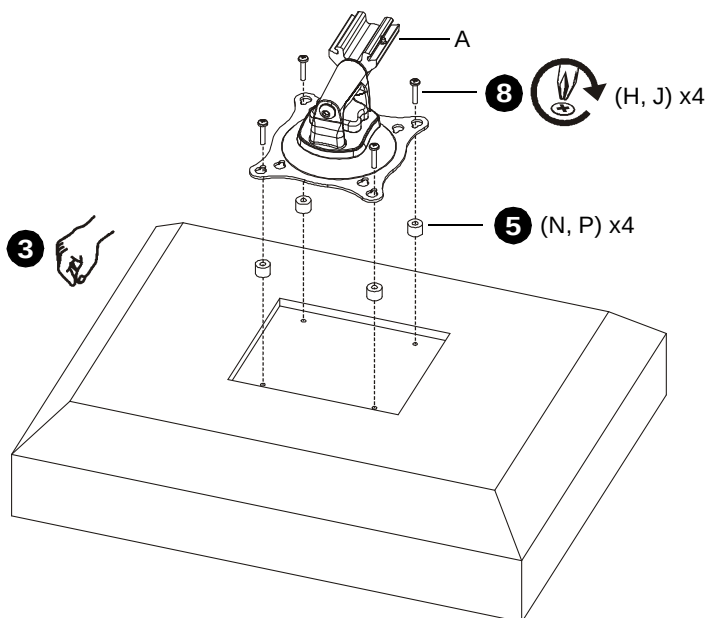
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Превышение допустимой весовой нагрузки может повлечь серьезные травмы или повреждение оборудования! Лицо, осуществляющее установку, обязано проследить за тем, чтобы суммарная масса всех компонентов, установленных на iCSPTP2, не превышала 18 кг (40 фунтов).

- Порядок действий:
 - Если дисплей имеет шаблон крепежных отверстий размером 100 x 200 мм или 200 x 100 мм, перейти к шагу 2 далее по тексту.
 - Если дисплей имеет шаблон крепежных отверстий размером 75 x 75 мм или 100 x 100 мм, перейти к шагу 3 далее по тексту.
- Завернуть винты (G) через скобы (E) и головку в сборе (A) в гайки (M).
- Аккуратно положить дисплей лицевой стороной вниз на защитную поверхность.

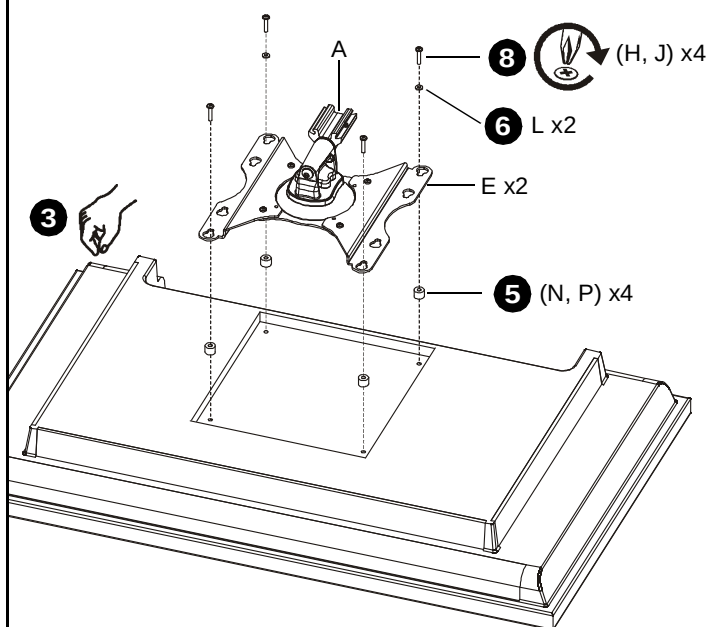
ПРИМЕЧАНИЕ: Показаны шаблоны крепежных отверстий 100 x 100 мм и 200 x 200 мм; шаблоны 75 x 75 мм и 100 x 200 мм аналогичны.

- Порядок действий:
 - Если крепежные отверстия *заглублены* в заднюю поверхность дисплея, перейти к шагу 5 ниже по тексту.
 - Если крепежные отверстия расположены *заподлицо* с задней поверхностью дисплея, перейти к шагу 6 ниже по тексту.
- Поместить четыре дистанционные втулки (N или P, в зависимости от ситуации) на четыре крепежных отверстия на задней стенке дисплея. Выбрать самые короткие втулки, достаточные по длине. Все втулки должны быть одной длины.
- Выбрать винты нужной *длины*:
 - Если крепежные отверстия расположены *заподлицо*, использовать винты (G) или (K), в зависимости от ситуации.
 - Если используются втулки (N), использовать винты (H).
 - Если используются втулки (P), использовать винты (J).
- Ориентировать головку в сборе (A) так, чтобы каплевидные крепежные отверстия совместились с отверстиями в дисплее или отверстиями в дистанционных втулках (N, P), в зависимости от ситуации.

2



75 x 75 мм, 100 x 100 мм



100 x 200 мм, 200 x 200 мм

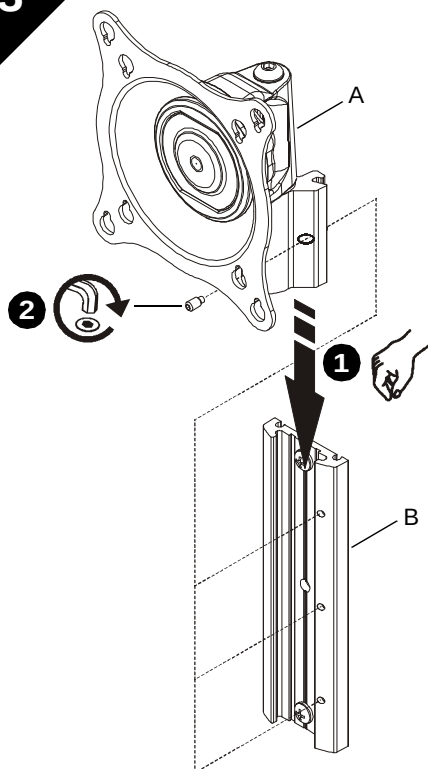
КРЕПЛЕНИЕ ГОЛОВКИ В СБОРЕ К ДИСПЛЕЮ (продолжение)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При использовании винтов неподходящего размера возможно повреждение дисплея! Винты правильного размера легко и полностью ввинчиваются в крепежные отверстия дисплея.

8. Завернуть выбранные винты через шайбы (L, если используются), каплевидные крепежные отверстия и дистанционные втулки (N или P, если используются) в дисплей.
 - При установке винтов диаметром 4 мм (G, H или J) в скобы (E) также использовать шайбы (L) для *нижней* пары каплевидных крепежных отверстий.
9. Затянуть все четыре винта. Не перетягивать!

3



КРЕПЛЕНИЕ ГОЛОВКИ В СБОРЕ К НАСТЕННОЙ ПЛАСТИНЕ

1. Приложить головку в сборе (А) к настенной пластине (В), выровнять и вдвинуть на место.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дисплей для наглядности не показан.

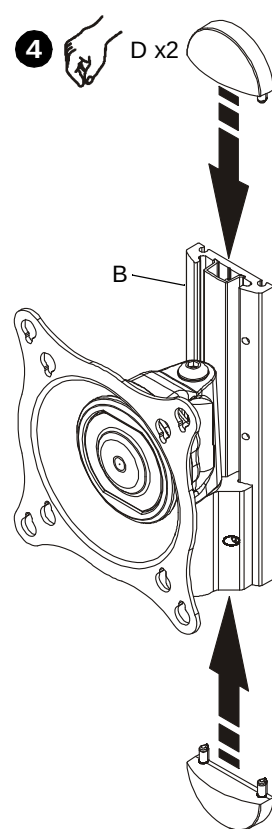
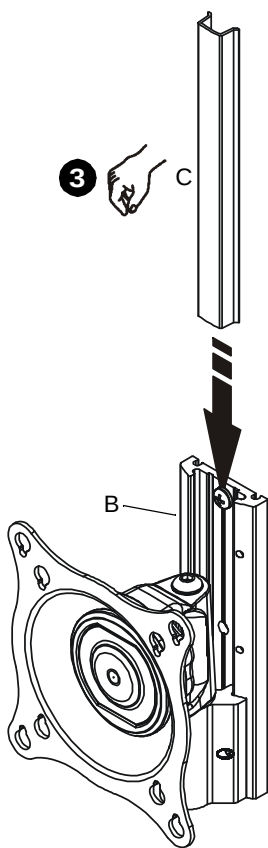
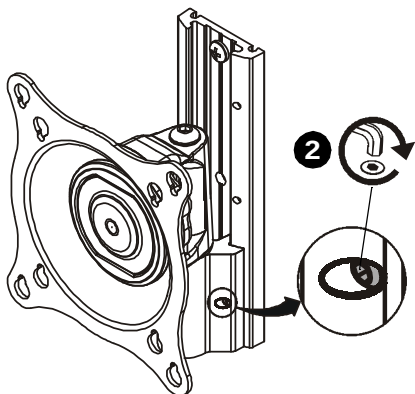
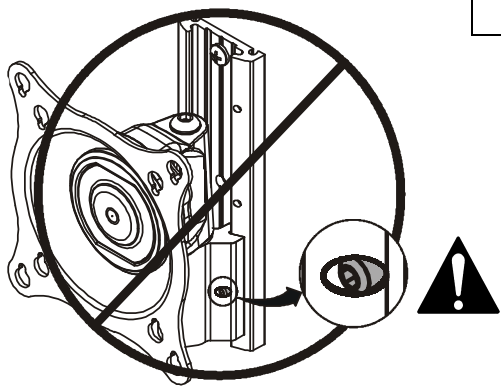


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если не совместить винт с головкой под шестигранный ключ с отверстием в настенной пластине (В), узел головки (А) может упасть, что может привести к серьезным травмам или повреждению оборудования! Винт с головкой под шестигранный ключ после затягивания должен быть *полностью утоплен* в отверстие узла головки.

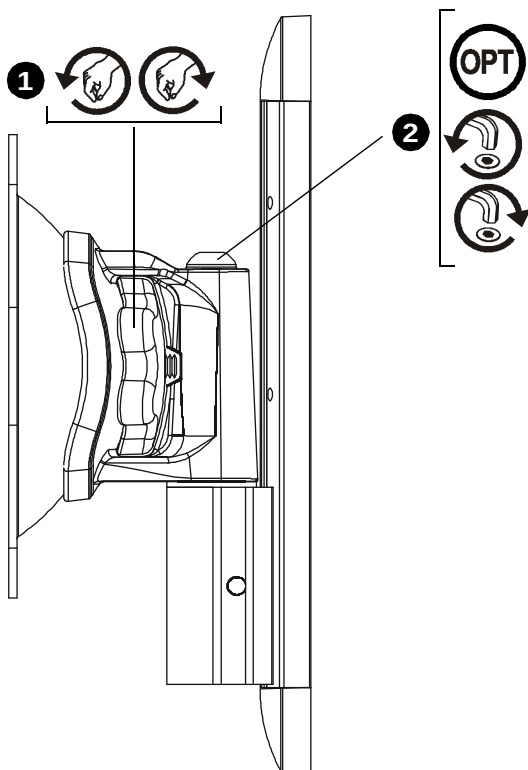
2. Ключом с шестигранной головкой (R) завернуть винт с головкой под шестигранный ключ в узле головки (А) так, чтобы винт вошел в одно из трех отверстий в настенной пластине (В).

ПРИМЕЧАНИЕ: В настенной пластине (В) имеется три отверстия для регулировки высоты.

3. Вставить крышку (С) в канавки на настенной пластине (В) и вдвинуть на место.
4. Установить колпачки (D) на отверстия настенной пластине (В) и вставить их на место.



4

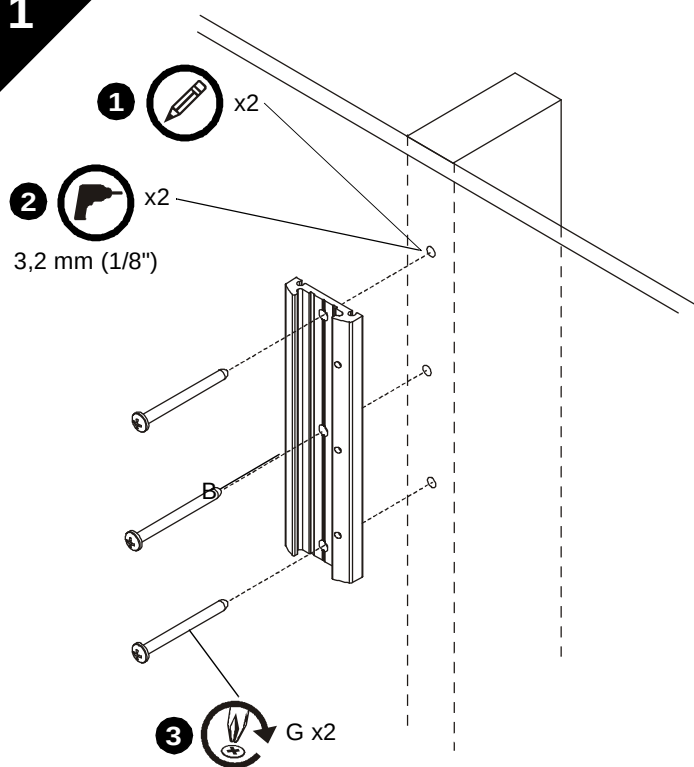


РЕГУЛИРОВКА



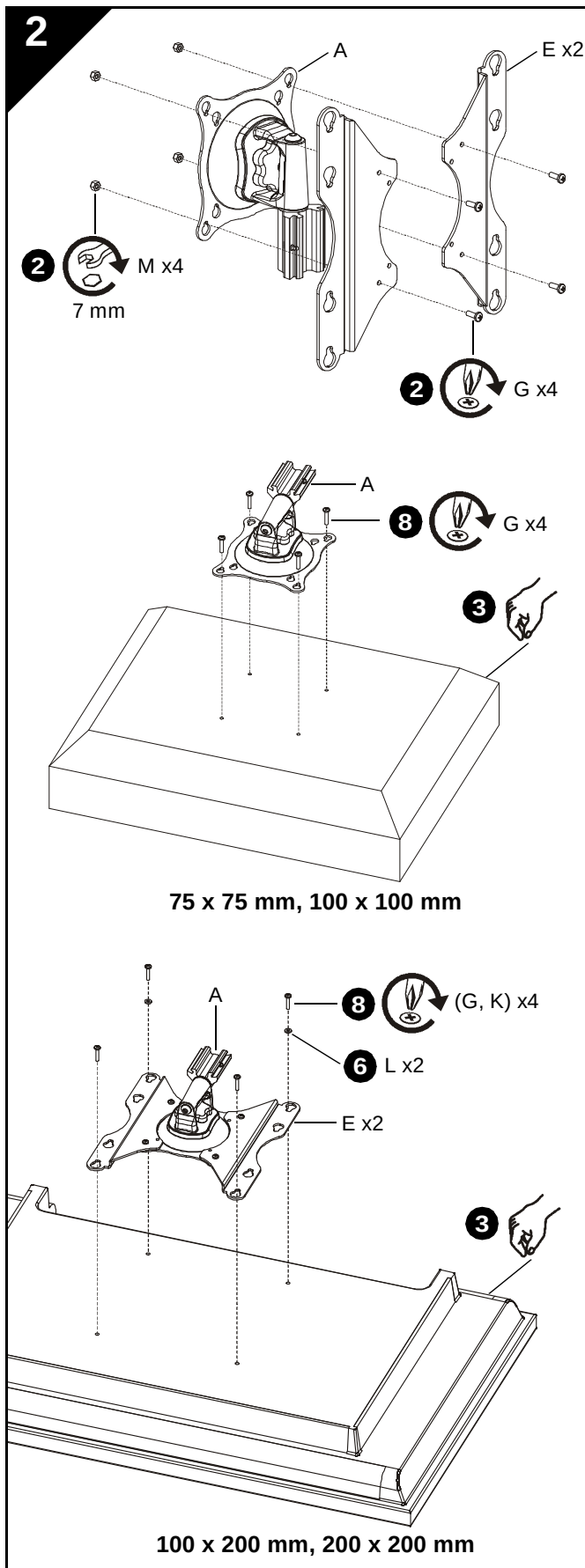
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чрезмерное ослабление или затягивание регулировочного механизма может повлечь серьезные травмы или повреждение оборудования!

1. Для регулировки наклона/ориентации/поворота экрана немного ослабить регулировочную рукоятку (против часовой стрелки, если смотреть на заднюю стенку дисплея), установить дисплей под нужным углом и затянуть рукоятку.
2. НЕОБЯЗАТЕЛЬНО: Можно дополнительно регулировать поворот, слегка ослабляя или затягивая регулировочный винт ключом с шестигранной головкой (Q). Регулировать винты ТОЛЬКО настолько, насколько это необходимо для получения нужного натяжения.

1**MONTERING AF VÆGPLADE PÅ VÆG****Montering på træafstiver**

ADVARSEL: Hvis denne komponent monteres på et sted, der ikke er konstrueret stærkt nok, kan det resultere i alvorlig personskaade eller beskadigelse af udstyret! Montøren er ansvarlig for at sørge for, at komponenten monteres på en konstruktion, der kan bære fem gange udstyrets samlede vægt. Forstærk konstruktionen efter behov før komponenten monteres.

1. Sæt vægpladen (B) vandret på, og marker styrehullernes placering.
2. Bor styrehuller med en diameter på 3,2 mm (1/8") ind i træafstiveren.
3. Monter skruerne (G) gennem vægpladen (B) og ind i træafstiveren.



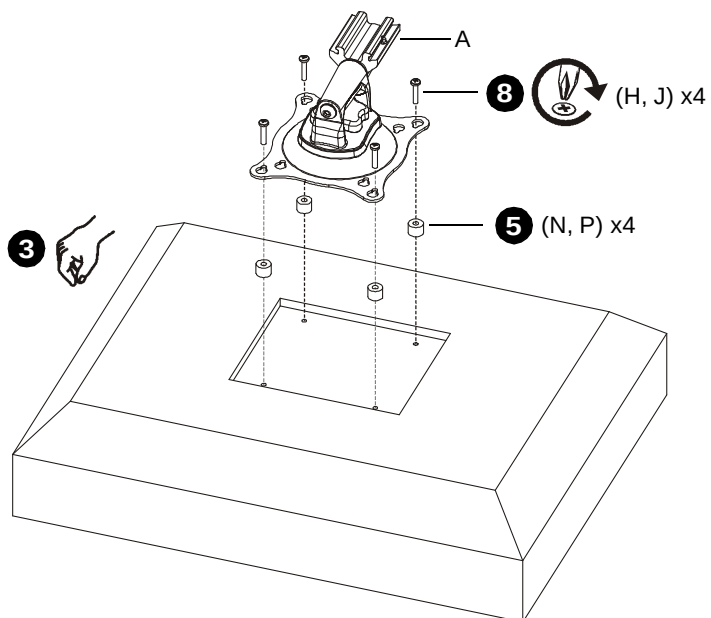
MONTERING AF HOVEDENHED TIL SKÆRM



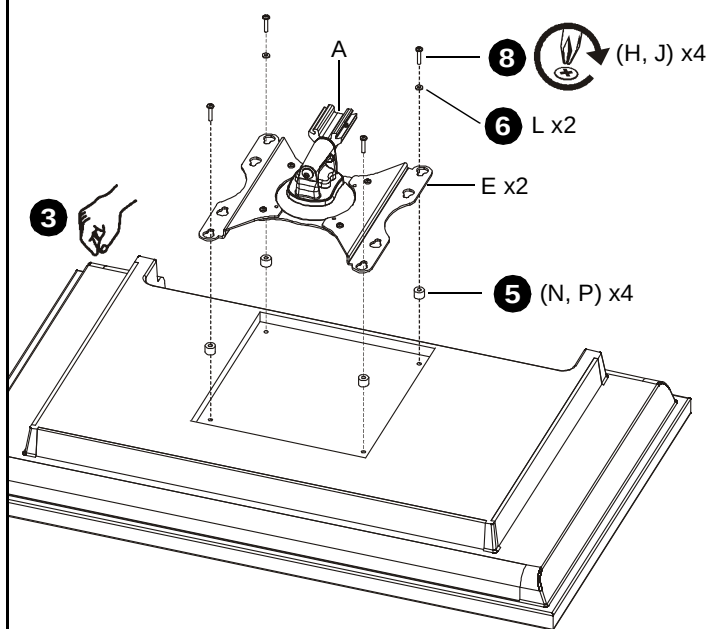
ADVARSEL: Hvis vægtpaciteten overskrides kan det resultere i alvorlig personskade eller beskadigelse af udstyret! Det er montørens ansvar at sørge for, at komponenternes totale vægt, som er fastgjort til iCSPTP2, ikke overstiger 18 kg (40 lbs).

- Fortsæt som følger:
 - Hvis skærmen har et 100 x 200 mm eller 200 x 200 mm monteringshulmønster, fortsæt da med trin 2 nedenfor og se illustrationen nederst til venstre.
 - Hvis skærmen har et 75 x 75 mm eller 100 x 100 mm monteringshulmønster, fortsæt da med trin 3 nedenfor. (Se illustrationen i midten til venstre.)
- Monter skruerne (G) gennem beslagene (E) og hovedenheden (A) ind i møtrikkerne (M). (Se illustrationen øverst til venstre.)
- Læg forsigtigt skærmen med forsiden nedad på en beskyttende overflade.
- Fortsæt som følger:
 - Hvis monteringshullerne er *forsænkede* ind i bagsiden på skærmen, skal du fortsætte med trin 5 nedenfor.
 - Hvis monteringshullerne er *plane* med bagsiden af skærmen, skal du fortsætte med trin 6 nedenfor.
- Anbring fire afstandsstykker (N eller P, alt efter hvad der er relevant) over hvert monteringshul på bagsiden af skærmen. Vælg de korteste afstandsstykker, som vil give tilstrækkelig udfyldning. Alle afstandsstykker skal være den samme længde.
- Vælg skruens *længde*:
 - Brug skruerne (G) eller (K), alt efter hvad der er relevant, til *plane* monteringshuller.
 - Hvis afstandsstykkerne (N) bruges, skal skruerne (J) bruges.
 - Hvis afstandsstykkerne (P) bruges, skal skruerne (J) bruges.
- Vend hovedenheden (A) således, at de dråbeformede monteringshuller er ud for hullerne i skærmen eller hullerne i afstandsstykkerne (N, P), alt efter hvad der er relevant.

2



75 x 75 mm, 100 x 100 mm



100 x 200 mm, 200 x 200 mm

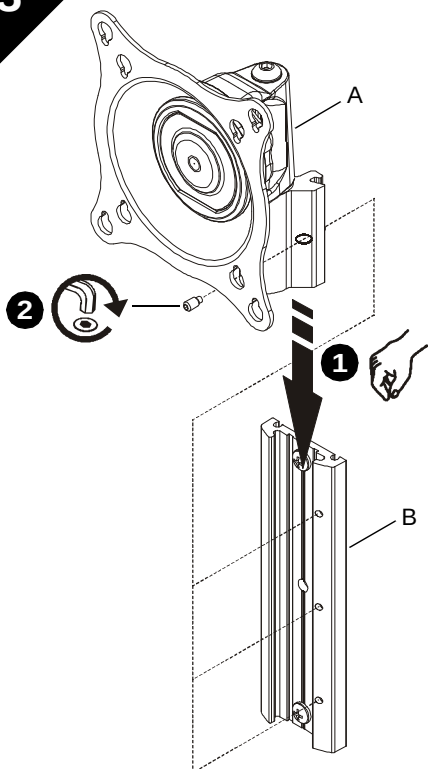
MONTERING AF HOVEDENHED TIL SKÆRM (Fortsat)



FORSIGTIG: Brug af skruer med en forkert størrelse kan beskadige din skærm! De korrekte skruer vil nemt kunne skrues fuldstændigt ind i skærmens monteringshuller.

8. Monter de valgte skruer gennem slutteskiverne (L, hvis det er relevant), de dråbeformede monteringshuller og afstandsstykkerne (N eller P, hvis det er relevant) ind i skærmen.
 - Hvis der monteres skruer (G, H eller J) med en diameter på 4 mm gennem beslagene (E), skal der også bruges slutteskiver (L) til det *nederste* par af de dråbeformede monteringshuller.
9. Stram alle fire skruer. Der må ikke overspændes!

3



MONTERING AF HOVEDENHED PÅ VÆGPLADE

1. Ret hovedenheden (A) ind efter vægpladen (B) og lad den glide på plads.

BEMÆRK: Skærmen er ikke vist for at gøre det mere tydeligt.

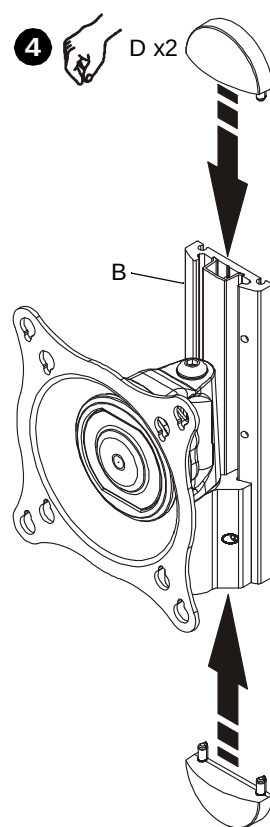
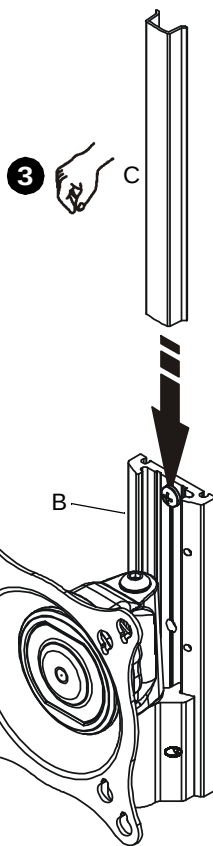
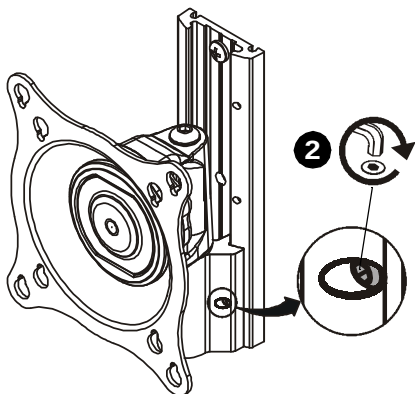
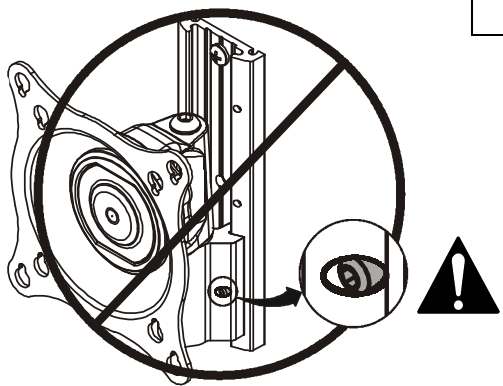


ADVARSEL: Hvis skruen med sekskanthovedet ikke rettes ind efter hullet i vægpladen (B), kan det være årsag til, at hovedenheden (A) falder ned, hvilket kan resultere i alvorlig personskaade eller beskadigelse af udstyret! Skruen med sekskanthovedet skal være *fuldstændigt trukket tilbage* ind i hovedenheden, efter den er strammet.

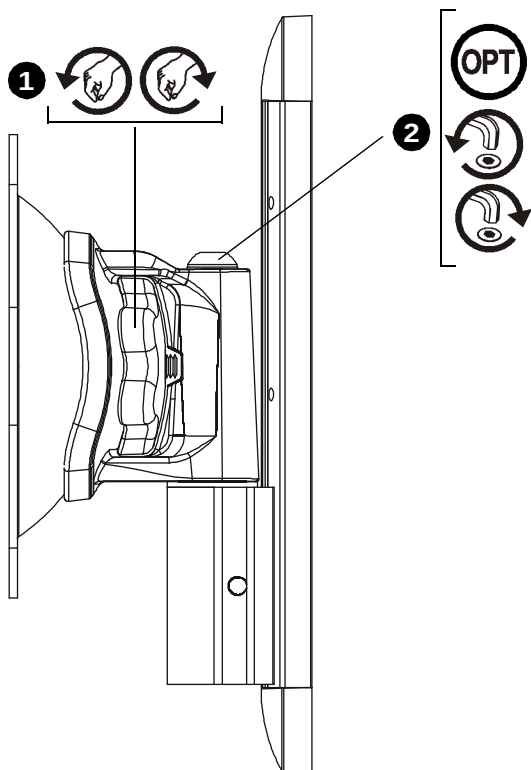
2. Brug en hexnøgle (R) til at stramme skruen med sekskanthovedet i hovedenheden (A), hvilket sikrer, at skruen tilkobler et af de tre huller i vægpladen (B).

BEMÆRK: Der stilles tre huller til rådighed i vægpladen (B) til højdejustering.

3. Ret dækslet (C) ind efter rillerne i vægpladen (B) og lad det glide på plads.
4. Ret hætterne (D) ind efter hullerne i vægpladen (B) og lad dem glide på plads.



4

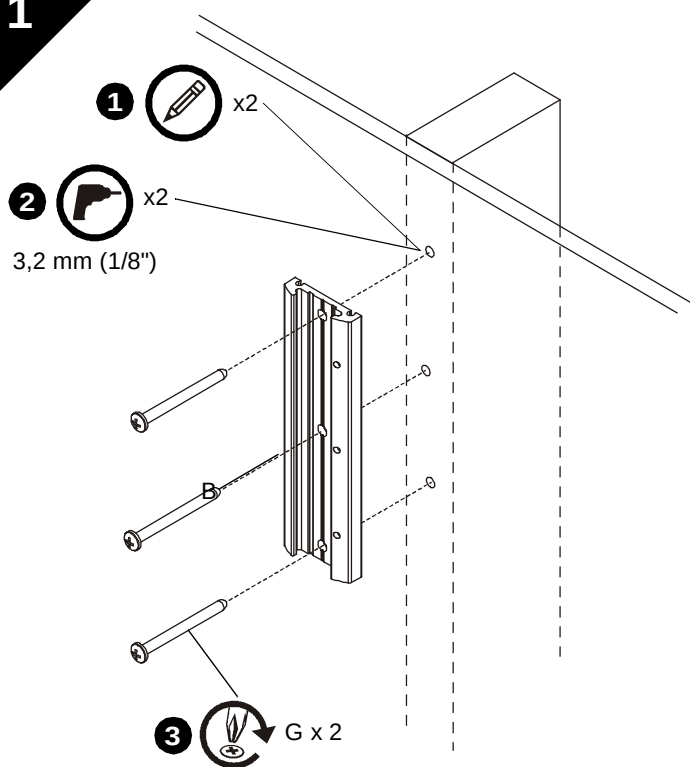


JUSTERING



ADVARSEL: Hvis justeringsmekanismen løsnes eller strammes for meget kan det resultere i alvorlig personskaade eller beskaadigelse af udstyret!

1. Justering af hældning/drejeled/rulning foretages ved at løsne justeringsgrebet en smule (mod uret, når du ser på bagsiden af skærmen), flytte skærmen til den ønskede vinkel, og stramme justeringsgrebet igen.
2. VALGFRIT: Det kan være nødvendigt med yderligere drejeledsjustering ved at løsne eller stramme justeringsskruen en smule med hexnøglen (Q). Juster ikke skruerne MERE END DET ER NØDVENDIGT for at opnå den ønskede spænding.

1

MONTERA VÄGGPLATTAN PÅ VÄGGEN

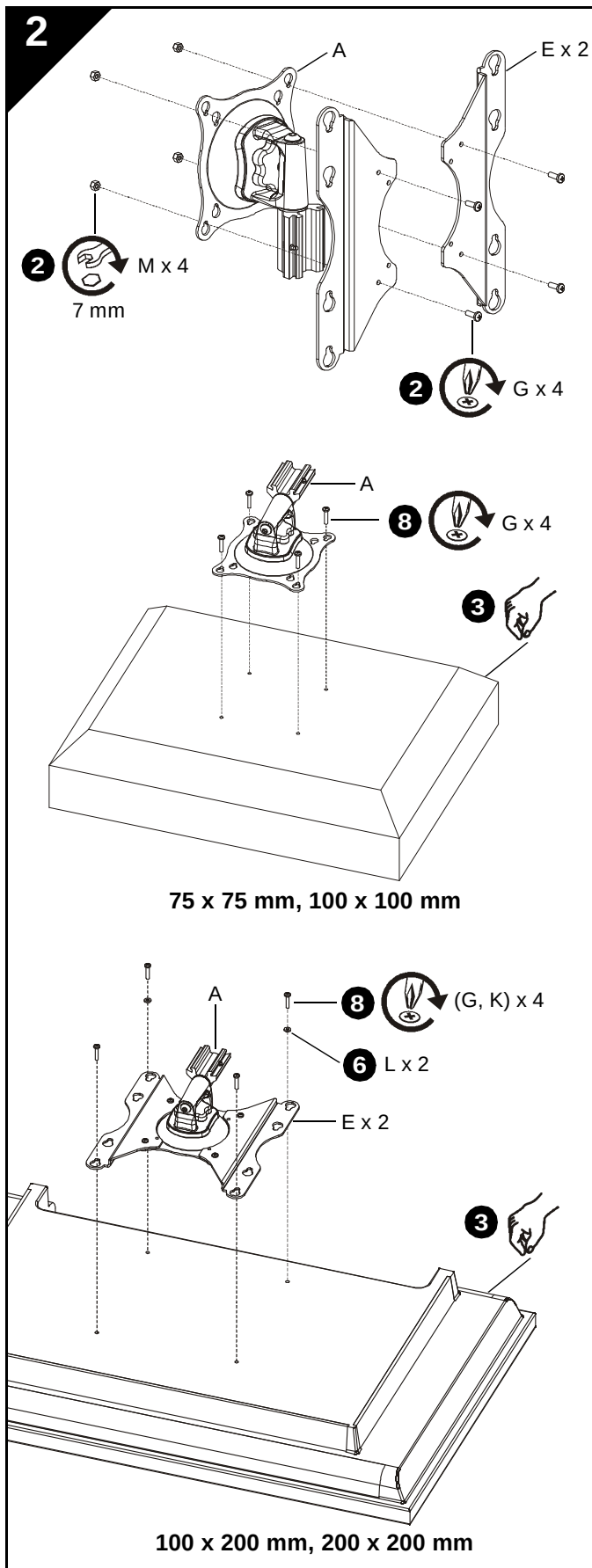
Installation på träregel



WARNING: Om den här komponenten monteras på ett för svagt underlag kan detta orsaka allvarliga personskador eller skador på utrustningen! Det är montörens ansvar att se till att det underlag på vilket komponenten monteras klarar att stötta upp fem gånger hela vikten för all utrustning. Förstärk konstruktionen vid behov innan komponenten monteras.

1. Montera väggplattan plant (B) och märk ut platserna för hålen.
2. Borra 3,2 mm hål (1/8") i träregeln.
3. Montera skruvarna (G) genom väggplattan (B) in i träregeln.

2



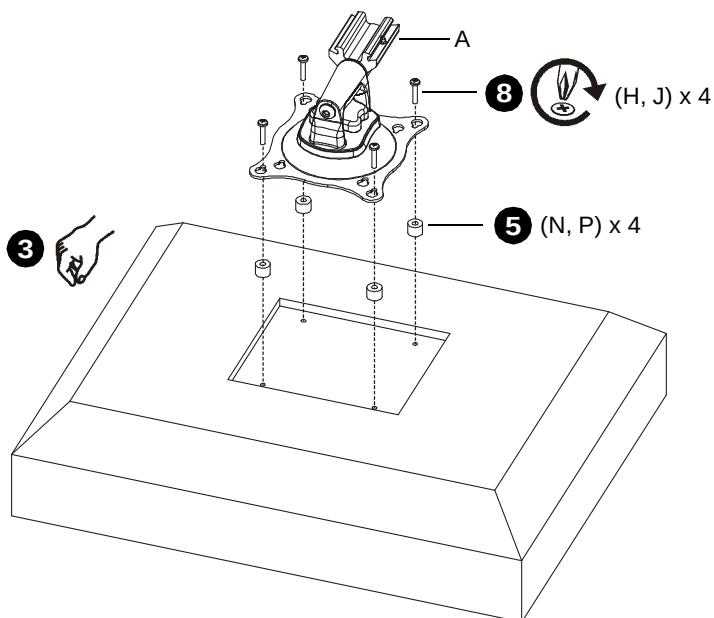
MONTERA HUVUDENHETEN PÅ SKÄRMEN



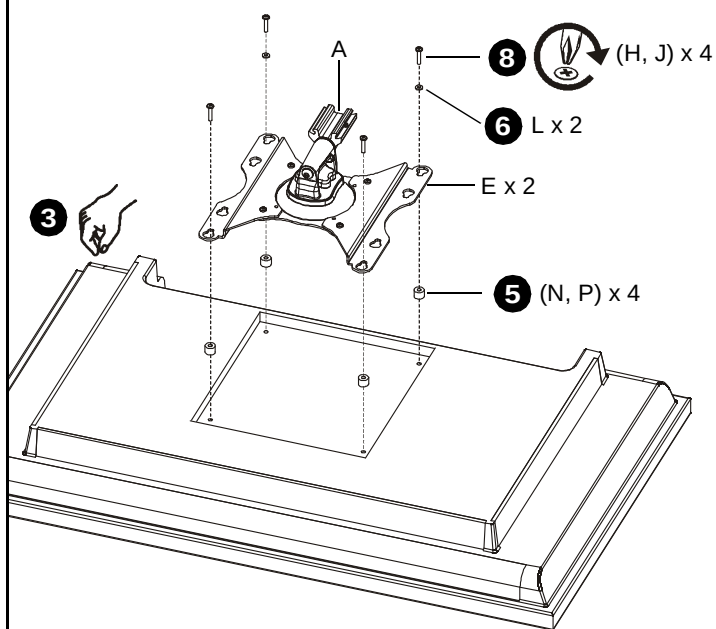
WARNING: Om viktkapaciteten överskrids finns risk för allvarliga personskador eller skador på utrustningen! Det är montörens ansvar att kontrollera att den kombinerade vikten för alla komponenterna som monterats på iCSPTP2 inte överskrider 18 kg (40 lbs).

- Fortsätt på följande sätt:
 - Om skärmen har ett fästhålsmönster på 100 x 200 mm eller 200 x 200 mm, gå vidare till steg 2 nedan och se figuren nere till vänster.
 - Om skärmen har ett fästhålsmönster på 75 x 75 mm eller 100 x 100 mm, gå vidare till steg 3 nedan. (Se figuren till vänster i mitten.)
- Montera skruvarna (G) genom fästena (E) och huvudenheten (A) i muttrarna (M). (Se figuren uppe till vänster.)
- Lägg skärmen försiktigt med framsidan nedåt på en skyddande yta.
- Fortsätt på följande sätt:
 - Om fästhålarna är *infällda* i skärmens bakre yta, gå vidare till steg 5 nedan.
 - Om fästhålarna är *i linje med* skärmens bakre yta, gå vidare till steg 6 nedan.
- Sätt fyra distansbrickor (N eller P beroende på vilken som passar) över respektive fästhål bak till på skärmen. Välj den kortaste distansbrickan som ger tillräcklig utfyllnad. Alla distansbrickor måste ha samma längd.
- Välj skruvens *längd*:
 - För fästhål som är *i linje med ytan*, använd skruvar typ (G) eller (K).
 - Om du använder distansbrickor (N) ska du använda skruvtyp (H).
 - Om du använder distansbrickor (P) ska du använda skruvtyp (J).
- Orientera huvudenheten (A) så att de droppformade fästhålarna är i linje med hålen på skärmen eller hålen på distansbrickorna (N, P), beroende på modell.

2



75 x 75 mm, 100 x 100 mm



100 x 200 mm, 200 x 200 mm

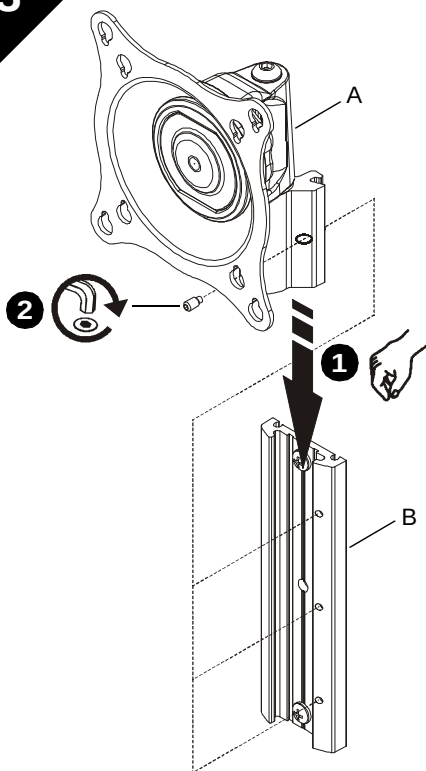
MONTERA HUVUDENHETEN PÅ SKÄRMEN (fortsättning)



VARNING: Om du använder skruvar med fel dimension kan skärmen skadas! Rätt skruvar kommer lätt att kunna gängas in i skärmens fästhål helt och hållet.

8. Montera skruvarna genom brickorna (L, i förekommande fall), de droppformade fästhålen, samt distansbrickorna (N eller P beroende på modell) på skärmen.
 - Om du använder skruvar med 4 mm diameter (G, H, eller J) genom fästena av typ (E) ska du också använda brickor av typ (L) för *nedre* paret av droppformade fästhål.
9. Dra åt alla fyra skruvarna. Dra inte åt för hårt!

3



MONTERA HUVUDENHETEN PÅ VÄGGPLATTAN

1. Rikta in huvudenheten (A) på väggplattan (B) och skjut den på plats.

MÄRK: För tydlighetens skull visas inte själva skärmen.

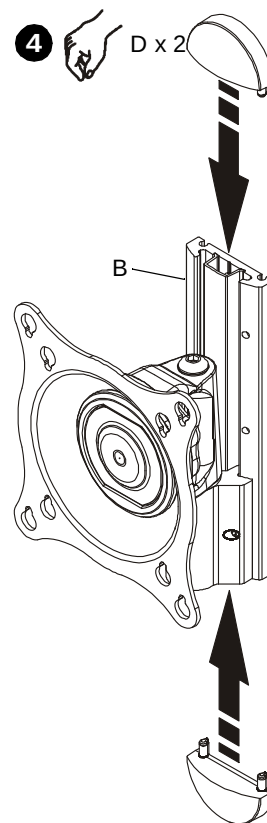
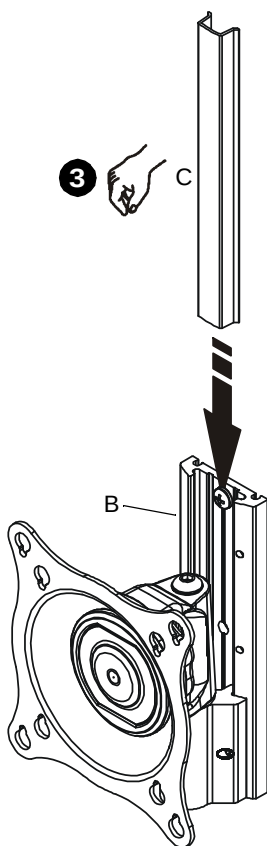
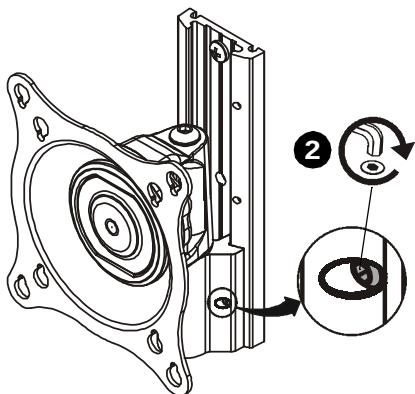
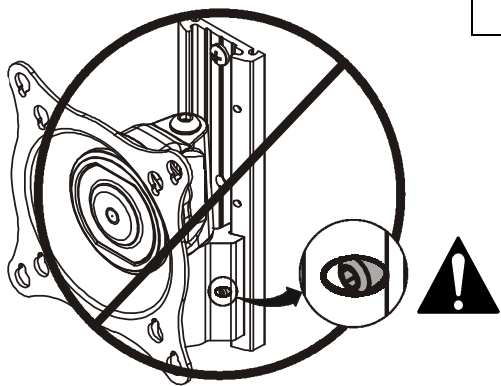


WARNING: Om sexkantskruven inte kan riktas in med hålet i väggplattan (B) kan huvudenheten (A) lossna och falla ner, vilket kan orsaka allvarliga personskador eller skador på utrustningen! Sexkantskruven ska *försvinna* in i huvudenhetens hål efter åtdragning.

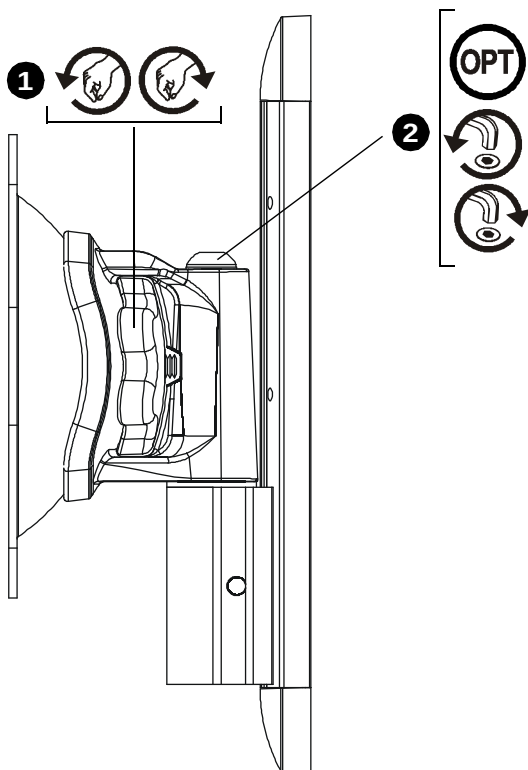
2. Använd sexkantnyckeln (R) och dra åt skruven med sexkanthuvudet i huvudenheten (A). Kontrollera att skruven greppar ett av de tre hålen i väggplattan (B).

MÄRK: Det finns tre hål i väggplattan (B) för höjdställningen.

3. Rikta in kåpan (C) med spåren på väggplattan (B) och skjut på plats.
4. Rikta in kåporna (D) med hålen i väggplattan (B) och skjut på plats.



4

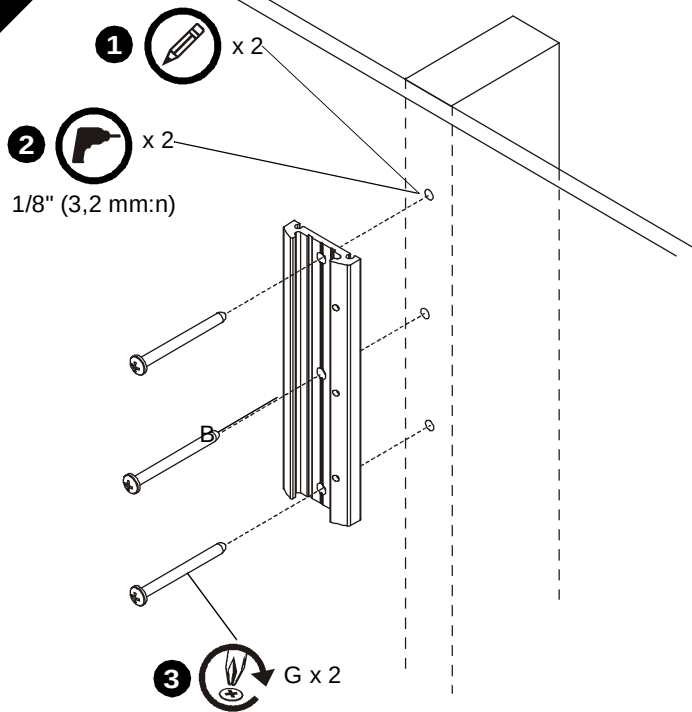


JUSTERING



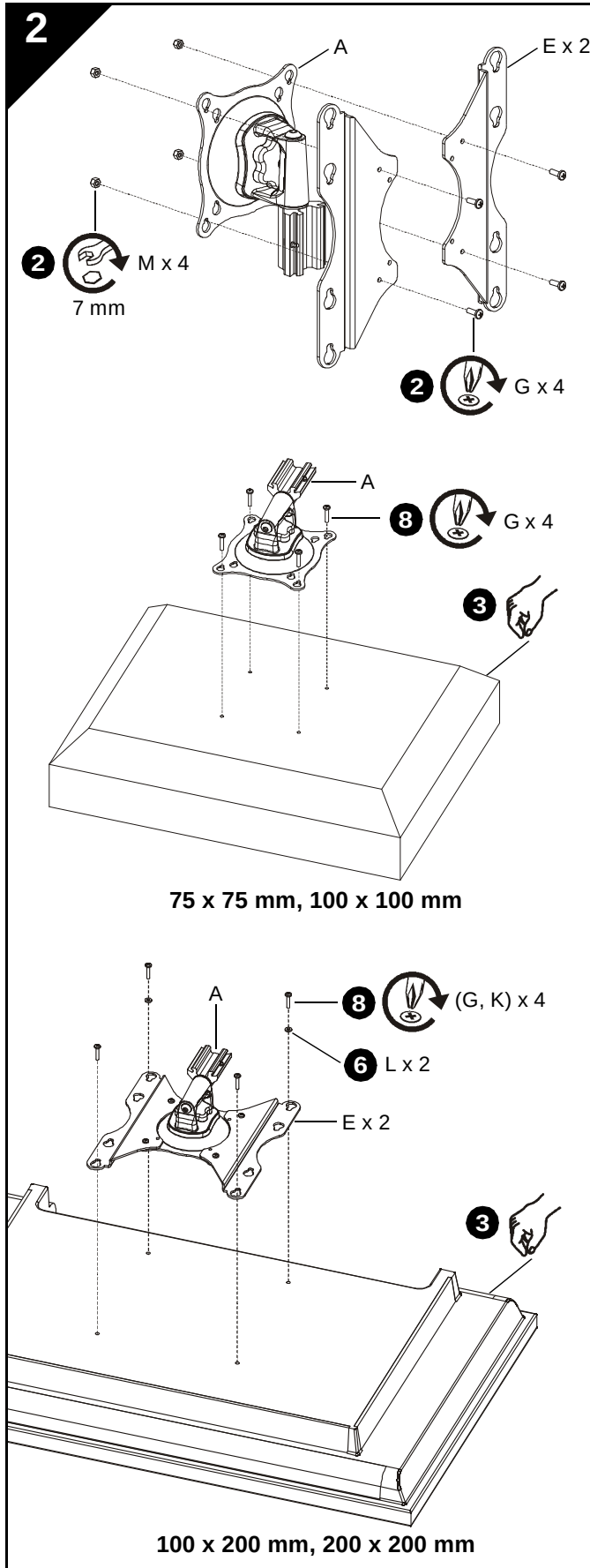
WARNING: Om justeringsmekanismen lossas eller dras åt överdrivet mycket finns risk för allvarliga personskador eller skador på utrustningen!

1. För att justera lutning/vridning/tippning: lossa justeringsreglaget en aning (moturs sett från skärmens baksida), flytta skärmen till önskad vinkel och dra åt justeringsreglaget igen.
2. FRIVILLIGT: Ytterligare justering av vridanordningen kan göras genom att lossa eller dra åt justeringsskruven en aning med sexkantnyckeln (Q). Skruvarna får **ENDAST** justeras för att uppnå önskad spännkraft.

1**SEINÄLEVYN ASENTAMINEN SEINÄÄN****Asentaminen puukoolinkiin**

VAROITUS: Jos tämän osan riittävää rakenteellista kestävyyttä ei varmisteta, siitä saattaa aiheutua henkilövahinkoja tai laite voi vahingoittua. Asentajan vastuulla on tarkistaa, että rakenne, johon osa kiinnitetään, kantaa viisi kertaa koko laitteen kokonaispainoa suuremman painon. Vahvasta rakennetta tarpeen mukaan ennen osan asentamista.

1. Kohdista seinälevy (B) seinään ja merkitse ohjausreikien sijainnit.
2. Pora halkaisijaltaan 1/8 tuuman (3,2 mm:n) suuruiset ohjausreiät puukoolinkiin.
3. Ruuvaa ruuvit (G) seinälevyn (B) läpi puukoolinkiin.



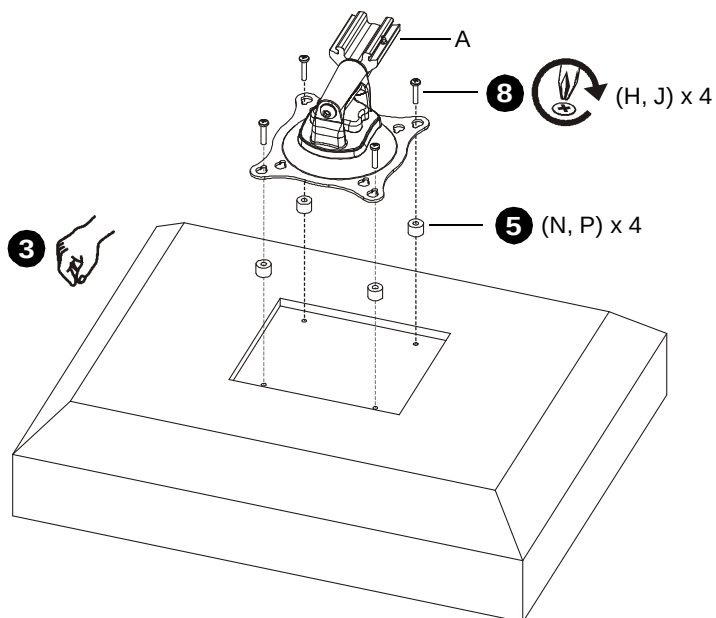
KANNATINPÄÄN ASENTAMINEN NÄYTTÖÖN



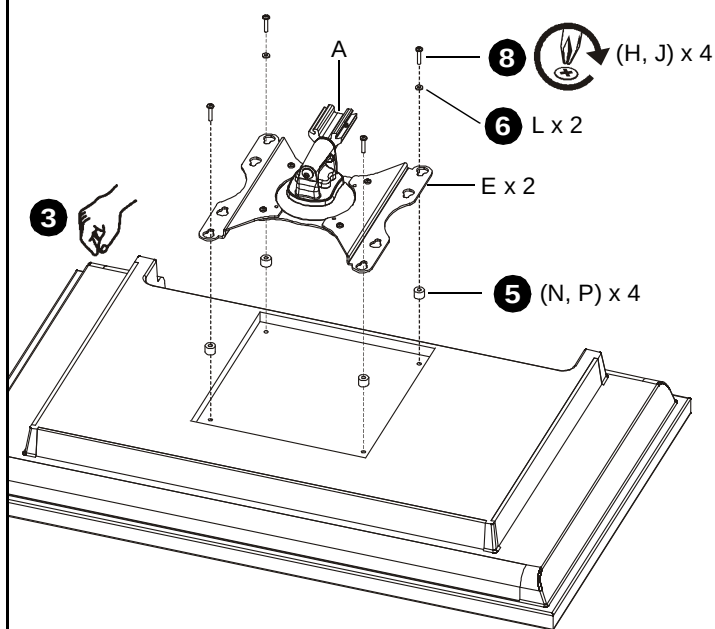
VAROITUS: Jos kannatinjärjestelmän kuormituskyky ylittyy, siitä saattaa aiheutua henkilövahinkoja tai laite saattaa vahingoittua. Asentaja vastaa siitä, ettei iCSPTP2-järjestelmän kannattamien osien yhteispaino ole yli 18 kg.

- Tee seuraavat toimet:
 - Jos ruuvien asennusala näytössä on 100 x 200 mm tai 200 x 200 mm, siirry alla esitettyjen ohjeiden kohtaan 2 ja katso vasemmalla alhaalla oleva kuva.
 - Jos näytön asennusala on 75 x 75 mm tai 100 x 100 mm, siirry alla esitettyjen ohjeiden kohtaan 3. (Katso vasemmalla keskellä oleva kuva.)
- Ruuvaa ruuvit (G) kiinnikkeiden (E) ja kannatinpään (A) läpi muttereihin (M). (Katso vasemmalla ylhäällä oleva kuva.)
- Aseta näyttö varovaisesti etupuoli alaspäin suoja-alustalle.
- Tee seuraavat toimet:
 - Jos reiät ovat näytön taustapuolella *syvennyksessä*, siirry alla esitettyjen ohjeiden kohtaan 5.
 - Jos reiät ovat näytön taustapuolella *tasakorkeudella* näytön takapinnan kanssa, siirry alla esitettyjen ohjeiden kohtaan 6.
- Aseta neljä välikappaletta (N tai P) kunkin näytön taustapuolella olevan reiän päälle. Valitse lyhyin mahdollinen välikappale. Kaikkien välikappaleiden on oltava samanpituiset.
- Valitse *pituudeltaan oikeankokoiset ruuvit*:
 - Kun asennusala on *tasakorkea*, käytä ruuveja (G) tai (K).
 - Jos käytät välikappaleita (N), käytä ruuveja (H).
 - Jos käytät välikappaleita (P), käytä ruuveja (J).
- Kohdista kannatinpää (A) niin, että pisanan muotoiset reiät ovat kohdakkain näytössä tai välikappaleissa (N tai P) olevien reikien kanssa.

2



75 x 75 mm, 100 x 100 mm



100 x 200 mm, 200 x 200 mm

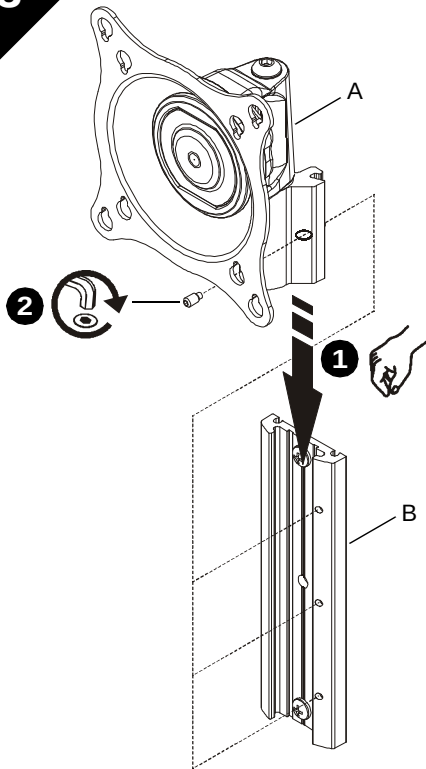
KANNATINPÄÄN ASENTAMINEN NÄYTTÖÖN (Jatkoa)



HUOMAUTUS: Vääränkokoisten ruuvien käyttö saattaa vahingoittaa näyttöä. Oikeankokoiset ruuvit kiertyvät helposti ja kokonaan näytössä oleviin reikiin.

8. Ruuvaa ruuvit mahdollisten aluslevyjen (L), pisaran muotoisten reikien ja mahdollisten välikappaleiden (N tai P) läpi näyttöön.
 - Jos asennat halkaisijaltaan 4 mm:n suuruiset ruuvit (G, H tai J) kiinnikkeiden (E) läpi, käytä aluslevyjä (L) *alemmassa* pisaran muotoisissa rei'issä.
9. Kiristä kaikki neljä ruuvia. Älä kiristä ruuveja liian tiukalle.

3



KANNAKEPÄÄN ASENTAMINEN SEINÄLEVYYN

1. Kohdista kannakepää (A) seinälevyyn (B) ja vedä kannakepää paikalleen levyyn.

HUOMAUTUS: Näyttöä ei ole kuvassa, jotta asennuksesta saa paremman käsityksen.

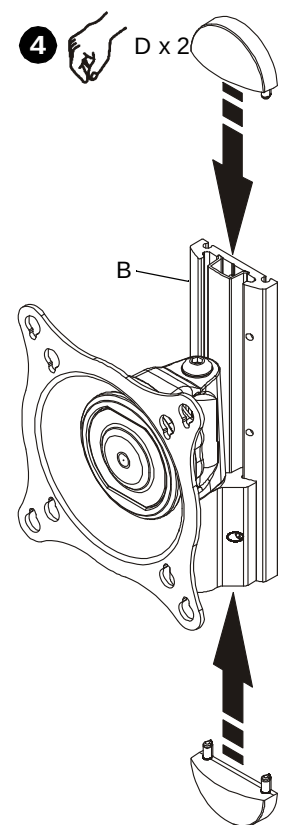
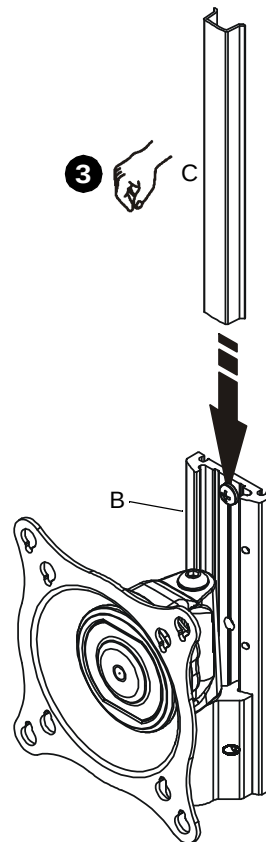
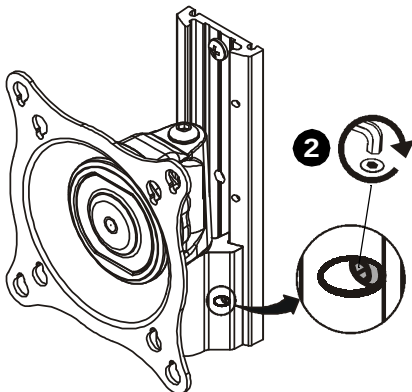
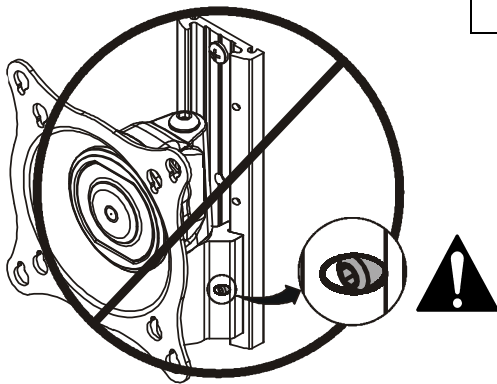


VAROITUS: Jos kuusioruuvia ei kohdisteta seinälevyssä (B) olevaan reikään, kannakepää (A) voi romahtaa ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai laitteen vahingoittumisen. Kuusioruuvien tulee upota täysin kannakepäässä olevaan reikään kiristämisen jälkeen.

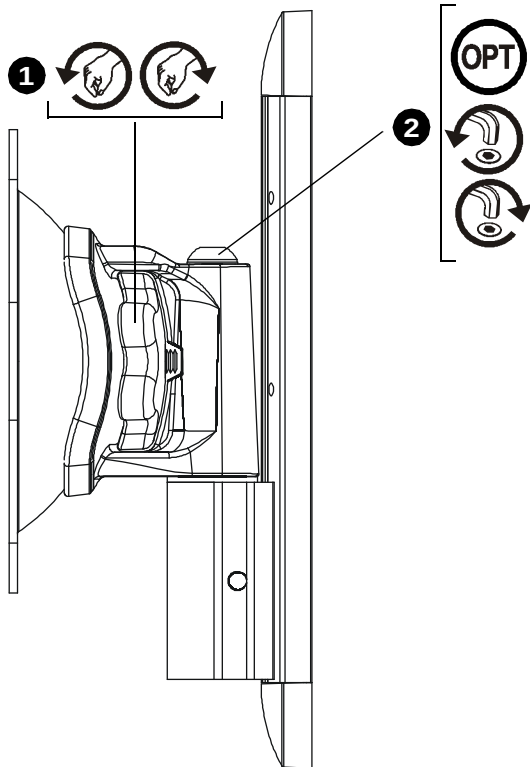
2. Kiristä kuusioruuvi kannakepäässä (A) olevaan reikään kuusiokoloavaimella (R) ja varmista, että ruuvi on yhdessä seinälevyn (B) kolmesta reiästä.

HUOMAUTUS: Voit säätää korkeutta valitsemalla seinälevyn (B) kolmesta reiästä sopivan.

3. Kohdista suojus (C) seinälevyssä (B) oleviin uriin ja vedä suojus paikalleen.
4. Kohdista tapit (D) seinälevyssä (B) oleviin reikiin ja työnnä ne paikoilleen.



4

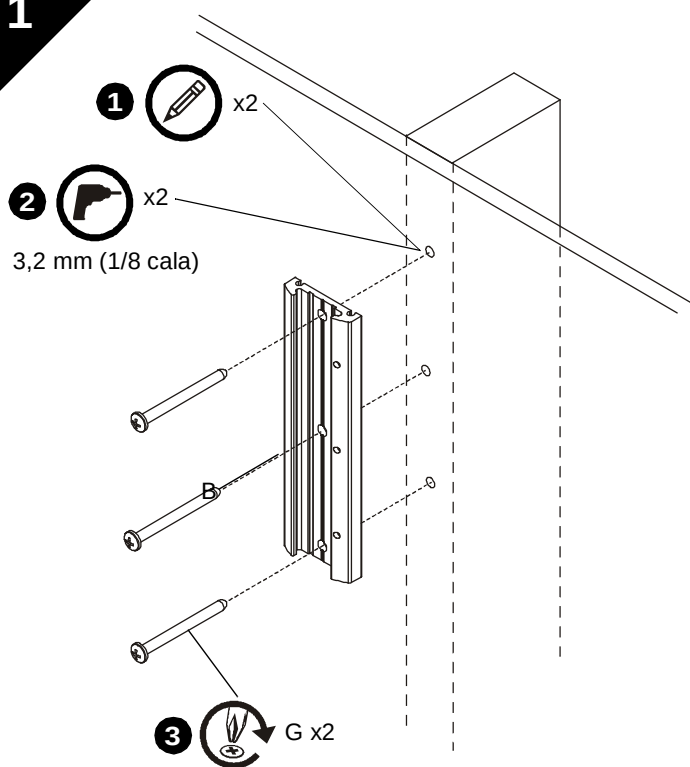


ASENNON SÄÄTÄMINEN



VAROITUS: Jos säätömekanismia löysennetään tai kiristetään liikaa, siitä saattaa aiheutua henkilövahinkoja tai laite saattaa vahingoittua.

1. Kun haluat säätää kallistusta, niveliä tai tiukkuutta, löysää hieman säätönuppia (kierrä nuppia vastapäivään näytön takaa katsottuna), aseta näyttö haluttuun kulmaan ja kiristä säätönuppi uudelleen.
2. **VALINNAINEN:** Voit lisäksi säätää niveliä löysäämällä tai tiukentamalla säätöruuveja kuusiokoloavaimella (Q). Säädä ruuveja **VAIN** sen verran kuin on tarpeen halutun tuloksen saavuttamiseksi.

1

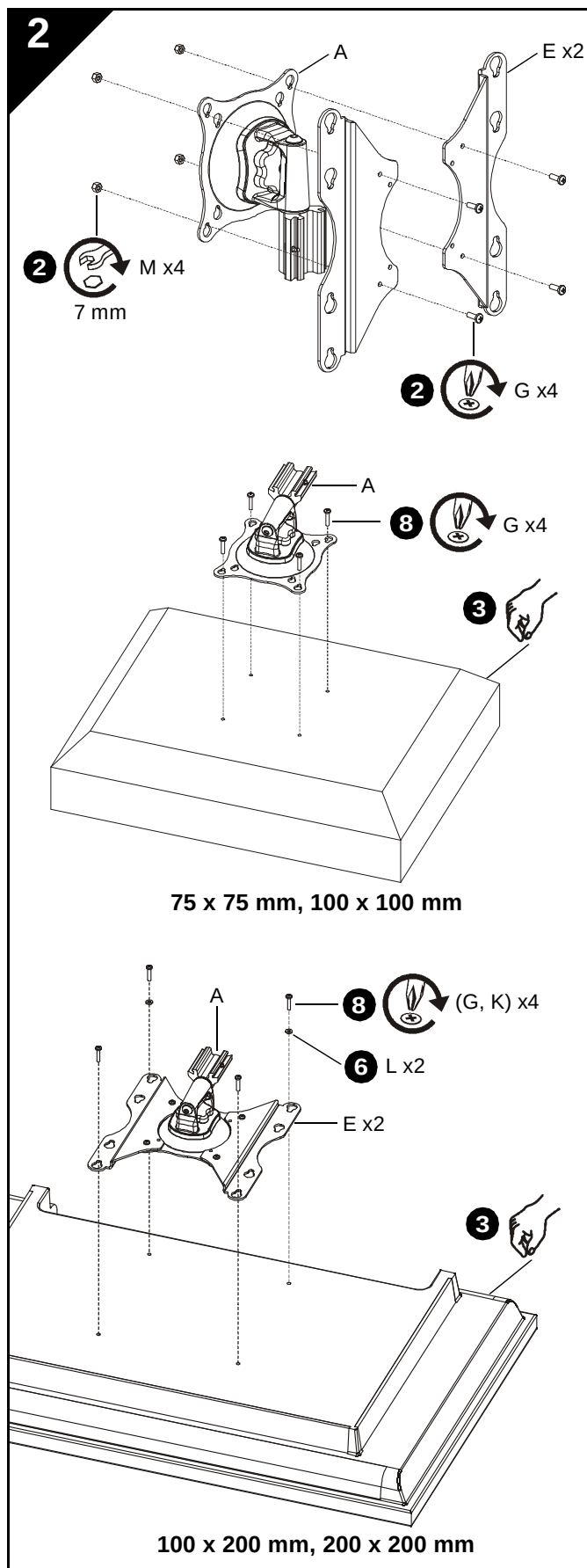
MONTOWANIE PŁYTY ŚCIENNEJ NA ŚCIANIE

Montaż na słupie drewnianym



OSTRZEŻENIE: Niezapewnienie należytej wytrzymałości mechanicznej tego elementu może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia! Monter ponosi odpowiedzialność za nośność konstrukcji, do której mocowany jest ten element. Nośność powinna pięciokrotnie przekraczać łączny ciężar wszystkich urządzeń. W razie potrzeby przed zamocowaniem elementu należy wzmocnić odpowiednią konstrukcję.

1. Wypoziomować płytę ścienną (B) i oznaczyć położenie otworów prowadzących.
2. Wywiercić w drewnianym słupie otwory prowadzące o średnicy 3,2 mm (1/8 cala).
3. Wkręcić w drewniany słup wkręty (G), prowadząc je przez płytę ścienną (B).



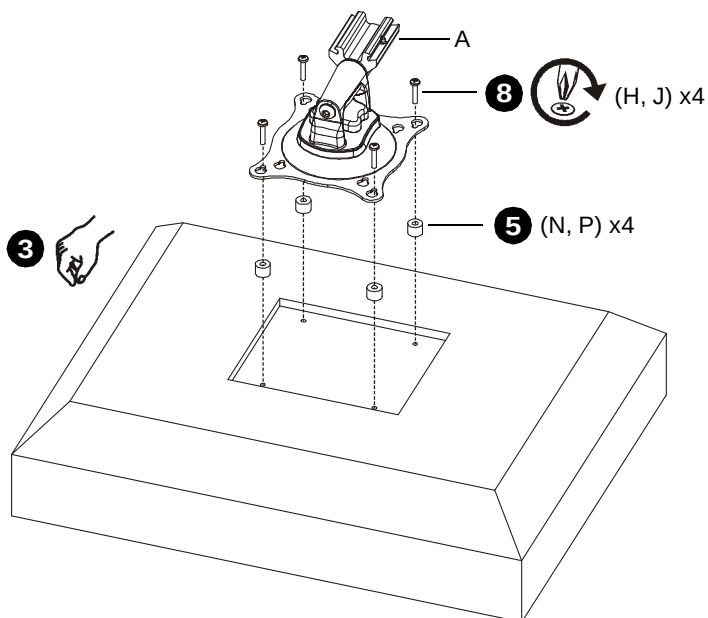
MONTOWANIE ZESPOŁU GŁOWICY DO WYŚWIETLACZA



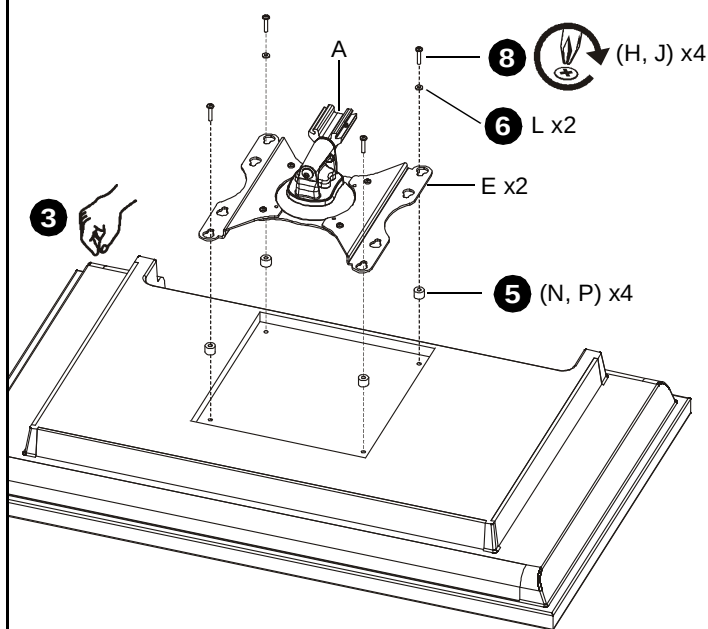
OSTRZEŻENIE: Przekroczenie dopuszczalnego obciążenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia! Do obowiązków montera należy upewnienie się, że sumaryczny ciężar wszystkich elementów dołączonych do iCSPTP2 nie przekracza 18 kg (40 funtów).

- Należy wykonać następujące czynności:
 - Jeśli wyświetlacz jest wyposażony w otwory montażowe rozmieszczone na planie kwadratu 100 x 200 mm lub 200 x 200 mm, należy wykonać krok 2 opisany poniżej i zapoznać się z rysunkiem u dołu strony, po lewej.
 - W przypadku otworów montażowych rozmieszczonych na planie kwadratu 75 x 75 mm lub 100 x 100 mm należy przejść do kroku 3 poniżej (rysunek po lewej, na środku strony).
- Wkręcić wkręty (G) do nakrętek (M), przeprowadzając je przez wsporniki (E) i zespół ramienia (A) (rysunek po lewej, u góry strony).
- Ostrożnie ustawić wyświetlacz ekranem skierowanym w dół na odpowiedniej powierzchni, na której nie dojdzie do uszkodzenia ekranu.
- Należy wykonać następujące czynności:
 - Jeśli otwory montażowe są umieszczone *we wnęce* w tylnej powierzchni wyświetlacza, przejść do kroku 5.
 - Jeśli otwory montażowe są umieszczone *plasko* na tylnej powierzchni wyświetlacza, przejść do kroku 6.
- Nad każdy otworem montażowym z tyłu wyświetlacza ustawić cztery elementy dystansowe (N lub P, zgodnie z wymaganiami). Wybrać najkrótszy element dystansowy, który zapewni prawidłowe wypełnienie. Należy użyć elementów dystansowych o jednakowej długości.
- Wybrać wkręty o odpowiedniej *długości*:
 - W przypadku otworów montażowych umieszczonych *plasko* na powierzchni należy użyć wkrętów (G) lub (K), zgodnie z wymaganiami.
 - W przypadku stosowania elementów dystansowych (N) należy użyć wkrętów (H).
 - W przypadku stosowania elementów dystansowych (P) należy użyć wkrętów (J).
- Ustawić zespół głowicy (A) tak, aby zwięźane otwory montażowe były ustawione w jednej linii z otworami w wyświetlaczu lub w elementach dystansowych (N lub P, zgodnie z wymaganiami).

2



75 x 75 mm, 100 x 100 mm



100 x 200 mm, 200 x 200 mm

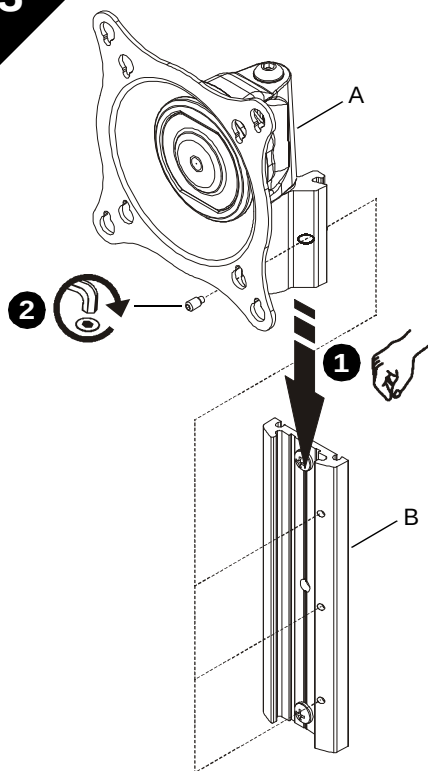
MONTOWANIE ZESPOŁU GŁOWICY DO WYŚWIETLACZA (cd.)



PRZESTROGA: Użycie wkrętów o niewłaściwym rozmiarze może uszkodzić wyświetlacz! Jeśli rozmiar wkrętów jest właściwy, nie występuje opór podczas ich wkręcania do otworów montażowych. Wkręty powinny całkowicie schować się w otworach.

8. Zamontować wybrane wkręty do wyświetlacza, przeprowadzając je przez podkładki (L, jeśli są wymagane), zwężane otwory montażowe i elementy dystansowe (N lub P, jeśli są wymagane).
 - W przypadku montażu wkrętów o średnicy 4 mm (G, H lub J) przez wsporniki (E) należy także użyć podkładek (L) dla *dolnej* pary zwężanych otworów montażowych.
9. Dokręcić wszystkie cztery wkręty. Nie należy dokręcać zbyt mocno!

3



MONTOWANIE ZESPOŁU GŁOWICY DO PŁYTY ŚCIENNEJ

1. Ustawić zespół głowicy (A) w jednej linii z płytą ścienną (B) i wsunąć w odpowiednie położenie.

UWAGA: Na rysunku celowo nie przedstawiono wyświetlacza.

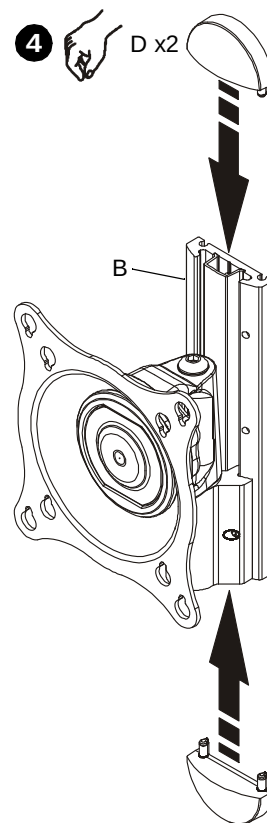
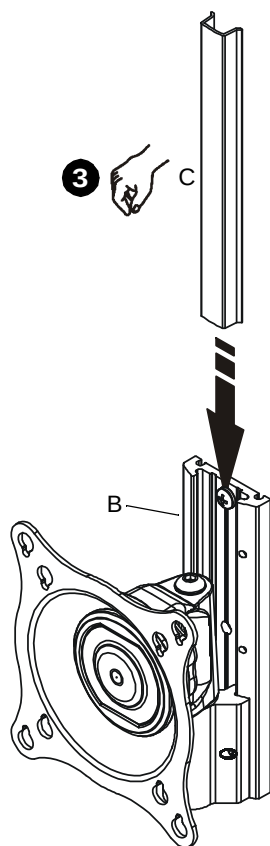
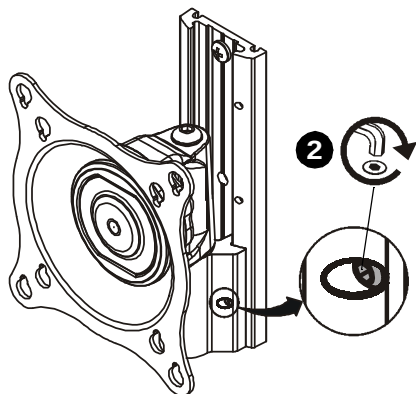
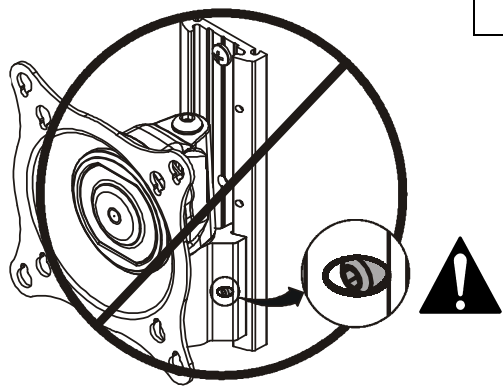


OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowe ustawienie śruby z gniazdem sześciokątnym w otworze płyty ściennej (B) może prowadzić do upadku zespołu głowicy (A) i spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia! Po dokręceniu śruba z gniazdem sześciokątnym powinna być *całkowicie schowana* w otworze zespołu głowicy.

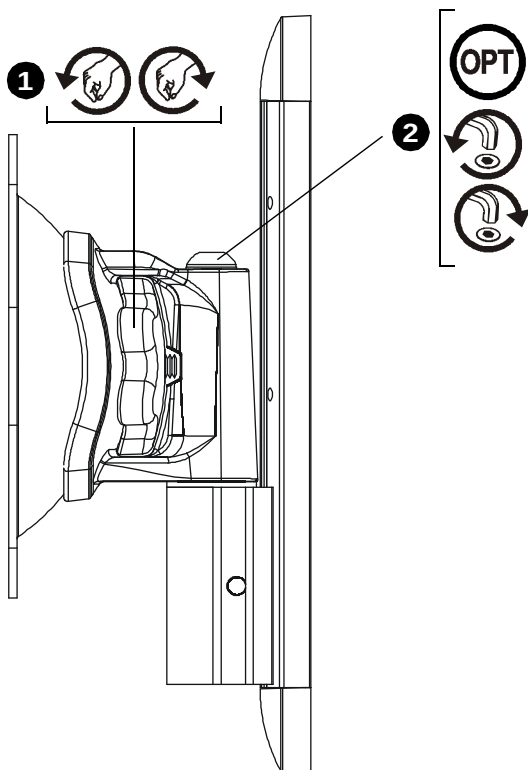
2. Za pomocą klucza imbusowego (R) dokręcić śrubę z gniazdem sześciokątnym do zespołu głowicy (A), upewniając się, że śruba weszła do jednego z trzech otworów w płycie ściennej (B).

UWAGA: W płycie ściennej (B) znajdują się trzy otwory umożliwiające regulację wysokości.

3. Ustawić osłonę (C) w jednej linii z rowkami płyty ściennej (B) i wsunąć w odpowiednie położenie.
4. Ustawić zaślepki (D) przy otworach płyty ściennej (B) i wsunąć w odpowiednie położenie.



4

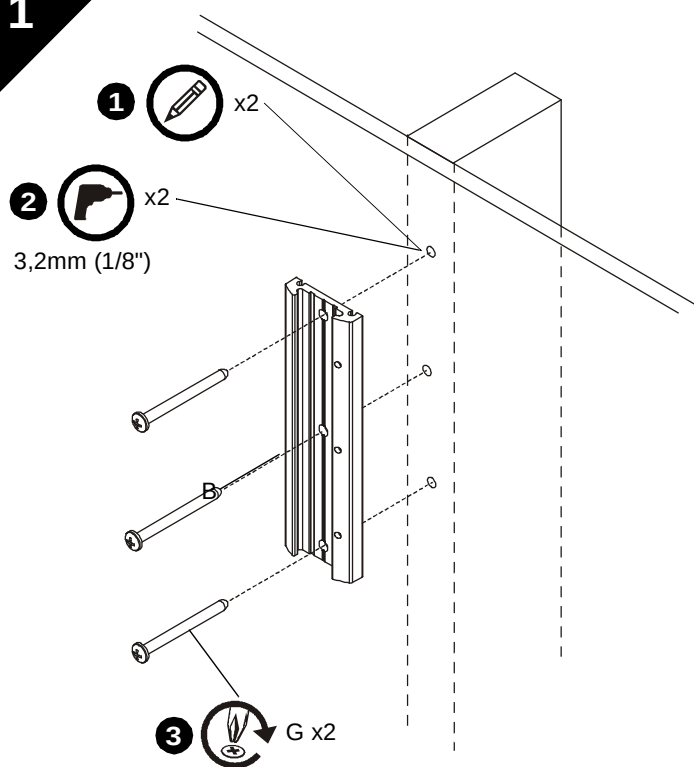


REGULACJA



OSTRZEŻENIE: Nadmierne poluzowanie lub zbyt mocne dokręcenie mechanizmu regulacyjnego może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia!

1. Aby zmieniać nachylenie i obracać wyświetlaczem, należy nieznacznie odkręcić pokrętkę regulacji nachylenia (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, patrząc z tyłu wyświetlacza) w celu ustawienia wyświetlacza pod żądanym kątem, a następnie dokręcić pokrętkę regulacji.
2. **OPCJA:** Dodatkowo wyświetlacz można obracać poprzez nieznaczne odkręcanie lub dokręcanie śruby regulacyjnej za pomocą klucza imbusowego (Q). Śruby należy dokręcać TYLKO takim momentem jaki jest potrzebny do uzyskania wymaganego wysunięcia.

1

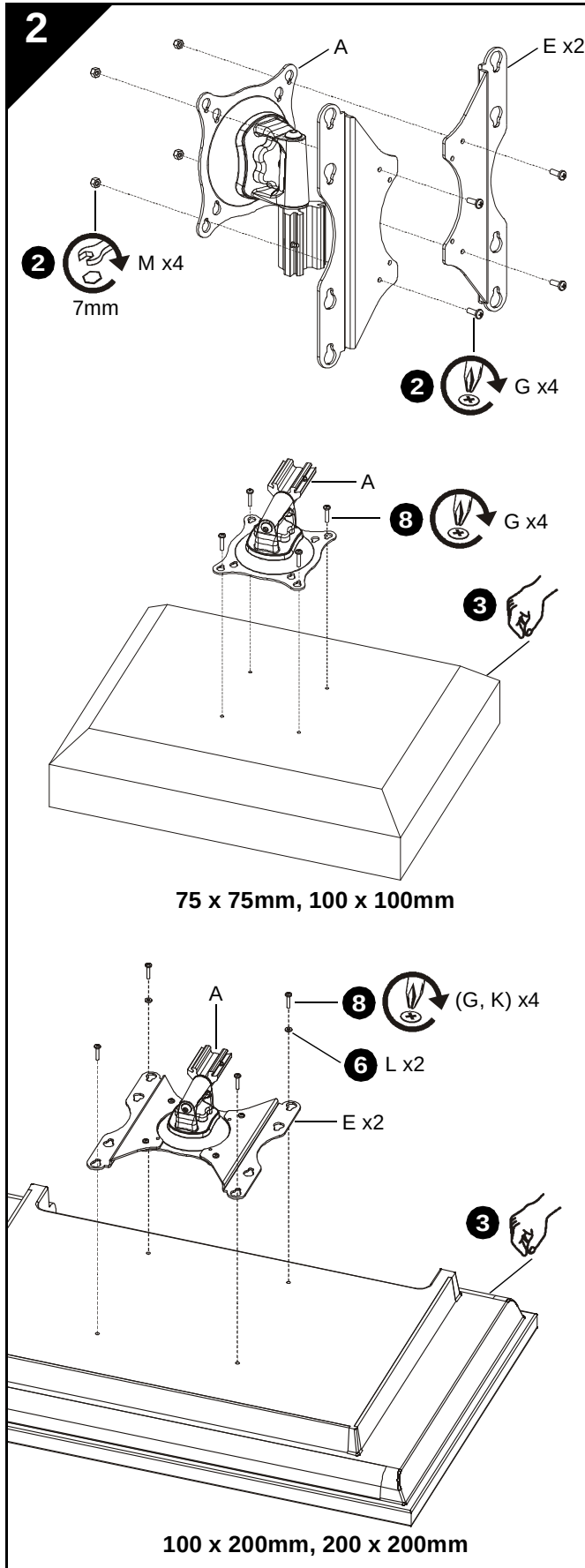
ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΛΑΚΑ ΤΟΙΧΟΥ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ

Εγκατάσταση ξύλινου ορθοστάτη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν δεν εξασφαλίσετε επαρκή δομική αντοχή για αυτό το στοιχείο υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού ή βλάβης στον εξοπλισμό! Αποτελεί ευθύνη του υπεύθυνου εγκατάστασης να βεβαιώσει ότι η δομή στην οποία προσαρτάται αυτό το στοιχείο μπορεί να στηρίξει το πενταπλάσιο του συνδυασμένου βάρους όλου του εξοπλισμού. Ενισχύστε τη δομή όπως απαιτείται πριν να εγκαταστήσετε το στοιχείο.

1. Αλφαδιάστε την πλάκα τοίχου (B) και σημειώστε τις θέσεις για τις πιλοτικές οπές.
2. Ανοίξτε πιλοτικές οπές διαμέτρου 3,2mm (1/8") στον ξύλινο ορθοστάτη.
3. Εγκαταστήστε τις βίδες (G) μέσω της πλάκας τοίχου (B) στον ξύλινο ορθοστάτη.



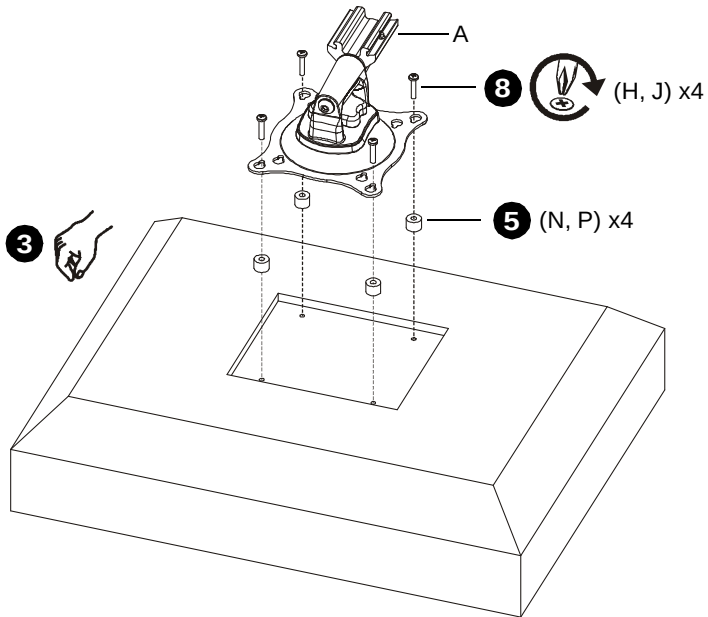
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΔΙΑΤΑΞΗ ΚΕΦΑΛΗΣ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ



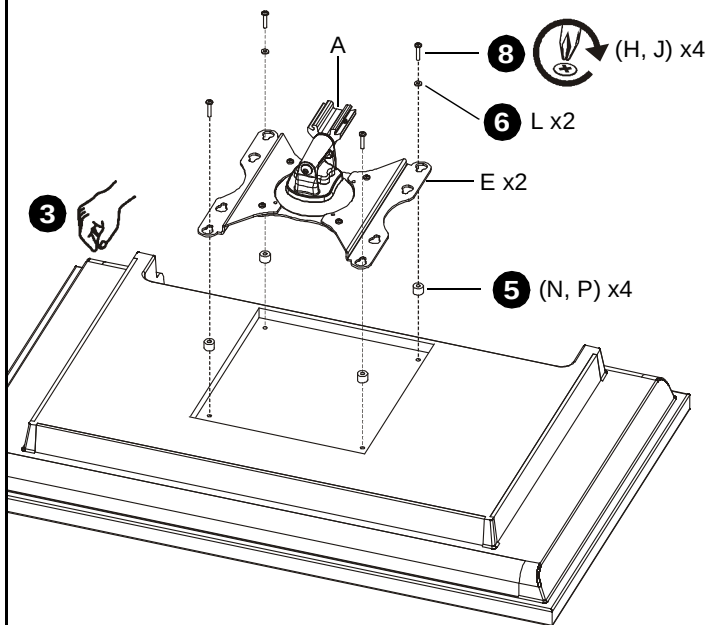
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν υπερβείτε την ικανότητα βάρους υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού ή βλάβης στον εξοπλισμό! Αποτελεί ευθύνη του υπεύθυνου εγκατάστασης να βεβαιώσει ότι το συνδυασμένο βάρος όλων των στοιχείων που προσαρτώνται στο iCSPTP2 δεν υπερβαίνει τα 40 lbs (18 kg).

- Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - Αν η οθόνη έχει σχήμα οπής στήριξης 100 x 200mm ή 200 x 200mm, έπειτα προχωρήστε στο Βήμα 2 παρακάτω και ανατρέξτε στην εικόνα κάτω αριστερά.
 - Αν η οθόνη έχει με σχήμα οπής στήριξης 75 x 75mm ή 100 x 100mm, τότε προχωρήστε στο Βήμα 3 παρακάτω. (Ανατρέξτε στην εικόνα στη μέση αριστερά.)
- Εγκαταστήστε τις βίδες (G) μέσω των βραχιόνων (E) και της διάταξης κεφαλής (A) στα παξιμάδια (M). (Ανατρέξτε στην εικόνα πάνω αριστερά.)
- Τοποθετήστε προσεκτικά την οθόνη με την πρόσοψη προβολής προς τα κάτω σε μία προστατευτική επιφάνεια.
- Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - Αν οι οπές στήριξης είναι σε εσοχή μέσα στη μαύρη επιφάνεια της οθόνης, τότε προχωρήστε στο Βήμα 5 παρακάτω.
 - Αν οι οπές στήριξης είναι επίπεδες με τη μαύρη επιφάνεια της οθόνης, τότε προχωρήστε στο Βήμα 6 παρακάτω.
- Τοποθετήστε τέσσερα διαχωριστικά (N ή P ανάλογα με την περίπτωση) πάνω σε κάθε οπή στήριξης στο πίσω μέρος της οθόνης. Επιλέξτε το κοντύτερο διαχωριστικό που θα παράσχει επαρκή πλήρωση. Όλα τα διαχωριστικά πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος.
- Επιλέξτε το μήκος των βιδών:
 - Για επίπεδες οπές στήριξης χρησιμοποιήστε βίδες (G) ή (K), ανάλογα με την περίπτωση.
 - Αν χρησιμοποιείτε διαχωριστικά (N), τότε χρησιμοποιήστε βίδες (H).
 - Αν χρησιμοποιείτε διαχωριστικά (P), τότε χρησιμοποιήστε βίδες (J).
- Προσανατολίστε τη διάταξη κεφαλής (A) έτσι ώστε οι οπές στήριξης σχήματος οβάλ να είναι ευθυγραμμισμένες με τις οπές στην οθόνη ή τις οπές στα διαχωριστικά (N ή P), ανάλογα με την περίπτωση.

2



75 x 75mm, 100 x 100mm



100 x 200mm, 200 x 200mm

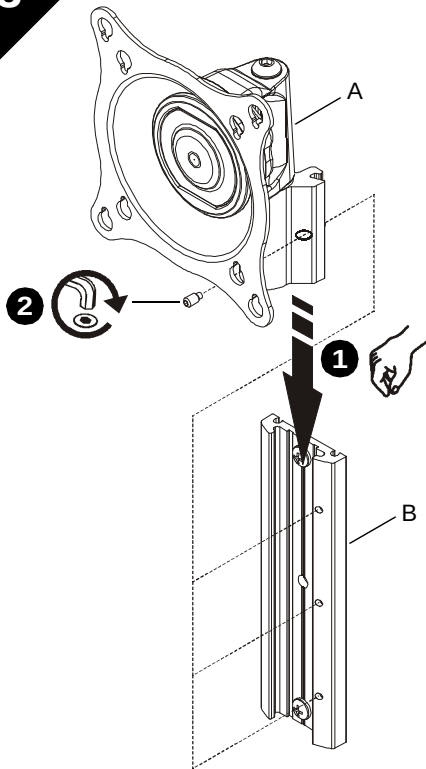
ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗ ΔΙΑΤΑΞΗ ΚΕΦΑΛΗΣ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ (Συνέχεια)



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν χρησιμοποιήσετε βίδες ακατάλληλου μεγέθους μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στην οθόνη σας! Οι σωστές βίδες θα βιδώνονται εύκολα και πλήρως στο σπείρωμα των οπών στήριξης της οθόνης.

8. Τοποθετήστε επιλεγμένες βίδες μέσω των δακτυλίων (L, αν ισχύει), των οπών στήριξης σχήματος οβάλ, και των διαχωριστικών (N ή P, αν ισχύει), στην οθόνη.
 - Αν τοποθετείτε βίδες διαμέτρου 4mm (G, H ή J) μέσω βραχιόνων (E), τότε τοποθετήστε τους δακτυλίους (L) για το κάτω ζεύγος των οπών στήριξης σχήματος οβάλ.
9. Βιδώστε και τις τέσσερις βίδες. Μη βιδώνετε υπερβολικά σφιχτά!

3



ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗ ΔΙΑΤΑΞΗ ΚΕΦΑΛΗΣ ΣΤΗΝ ΠΛΑΚΑ ΤΟΙΧΟΥ

1. Ευθυγραμμίστε τη διάταξη κεφαλής (A) με την πλάκα τοίχου (B) και σύρετε στη θέση της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η οθόνη δεν παρουσιάζεται για ευκρίνεια.

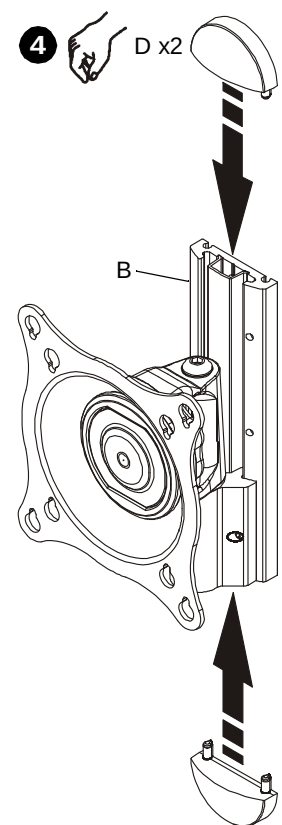
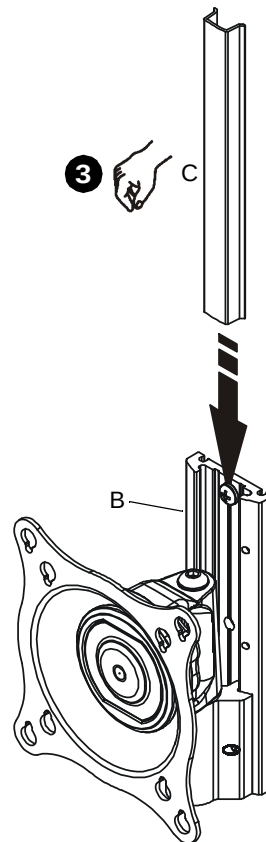
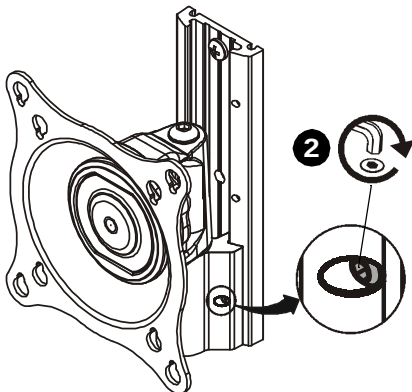
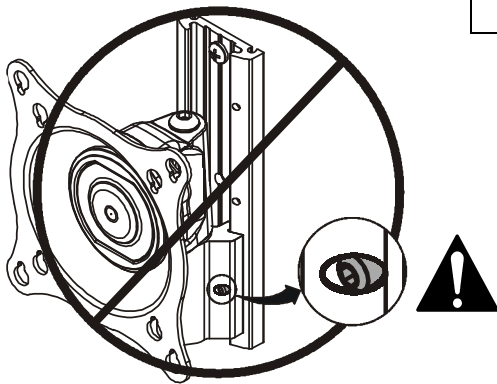


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν δεν ευθυγραμμίσετε τη βίδα εξαγωνικής κεφαλής με την οπή πλάκας τοίχου (B) υπάρχει κίνδυνος πτώσης της διάταξης κεφαλής (A), με αποτέλεσμα πρόκληση σοβαρού τραυματισμού ή βλάβης στον εξοπλισμό! Η βίδα εξαγωνικής κεφαλής πρέπει να *μπει πλήρως μέσα στην εσοχή* στη διάταξη κεφαλής μετά το βίδωμα.

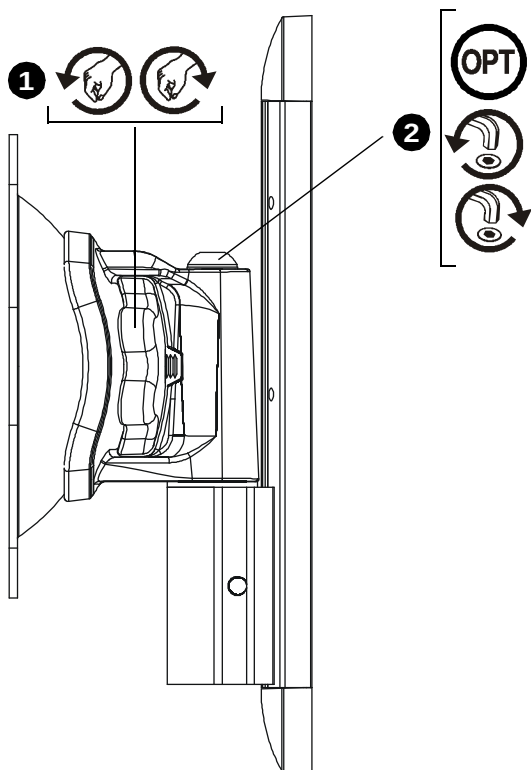
2. Χρησιμοποιήστε εξαγωνικό κλειδί (R), βιδώστε τη βίδα εξαγωνικής κεφαλής στη διάταξη κεφαλής (A) αφού βεβαιωθείτε ότι η βίδα δεσμεύεται σε μία από τις τρεις οπές στην πλάκα τοίχου (B).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Παρέχονται τρεις οπές στην πλάκα τοίχου (B) για να παρέχεται ρύθμιση ύψους.

3. Ευθυγραμμίστε το κάλυμμα (C) με τα αυλάκια στην πλάκα τοίχου (B) και σύρετε στη θέση του.
4. Ευθυγραμμίστε τα καπάκια (D) με τις οπές στην πλάκα τοίχου (B) και σύρετε στη θέση του.



4



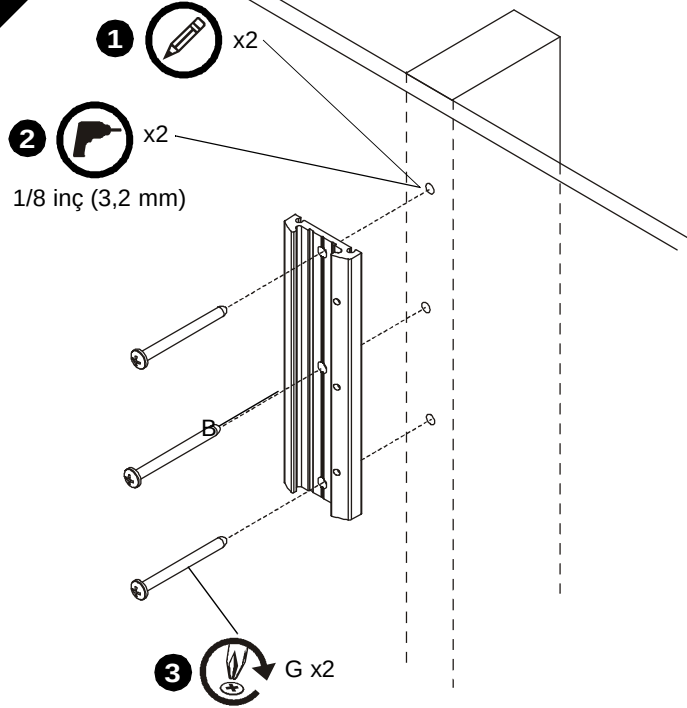
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπερβολικό ξεβίδωμα ή βίδωμα του μηχανισμού προσαρμογής μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς ή βλάβη στον εξοπλισμό!

1. Για ρύθμιση της γωνίας κλίσης/περιστροφής/κύλισης, ξεβιδώστε ελαφρά το κουμπί ρύθμισης (αριστερόστροφα όταν βλέπετε στο πίσω μέρος της οθόνης), μετακινήστε την οθόνη στην επιθυμητή γωνία και ξαναβιδώστε το κουμπί ρύθμισης.
2. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ: Επιπλέον ρύθμιση της περιστροφής μπορεί να επιτευχθεί με ελαφρύ ξεβίδωμα ή βίδωμα της βίδας ρύθμισης χρησιμοποιώντας εξαγωνικό κλειδί (Q). Ρυθμίστε τις βίδες ΜΟΝΟ όπως απαιτείται για την επίτευξη της επιθυμητής τάσης.

1



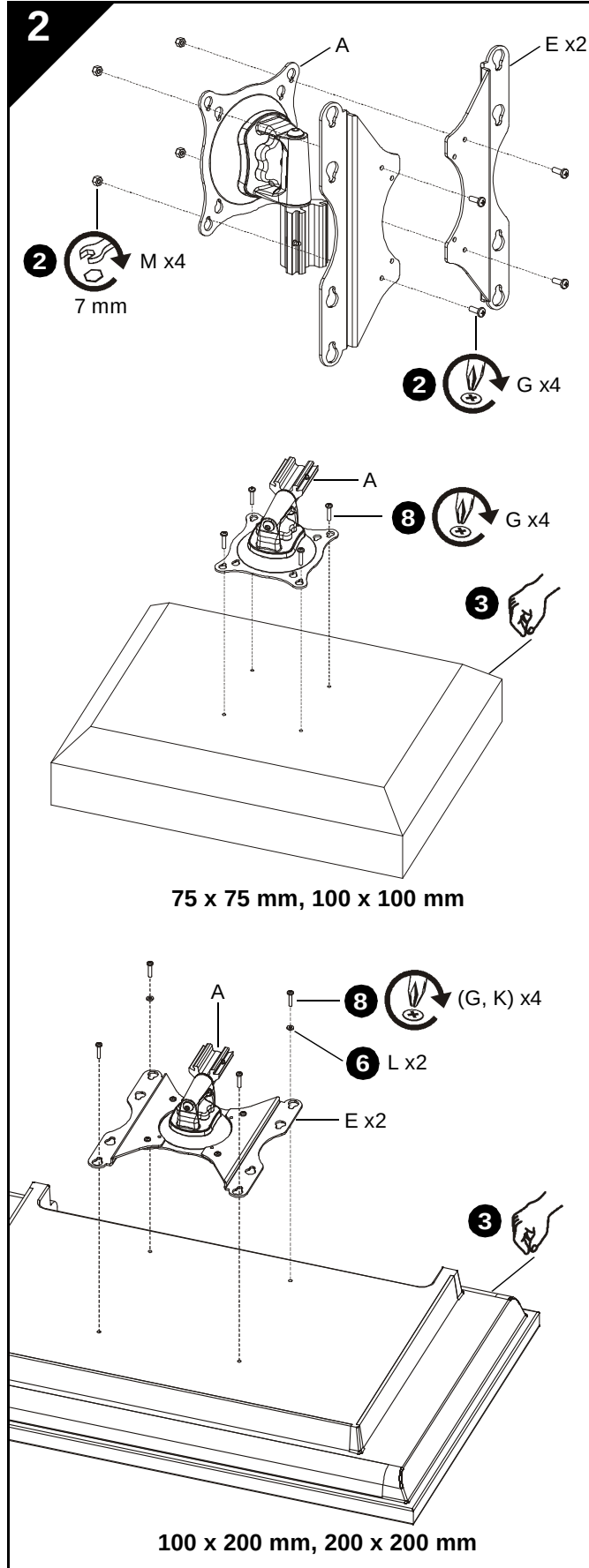
DUVAR PLAKASINI DUVARA MONTE ETME

Ahşap Çıtaya Montaj



UYARI: Bu bileşen için yeterli yapısal kuvvetin sağlanamaması, ciddi fiziksel hasara ve cihazın zarar görmesine neden olabilir! Bileşenin monte edildiği yapının, tüm cihazın toplam ağırlığının beş katına kadar ağırlığı taşıyabildiğinden emin olmak monte edenin sorumluluğundadır. Bileşeni monte etmeden önce yapıyı güçlendirin.

1. Duvar plakasını (B) dengeli bir şekilde yerleştirin ve kılavuz deliklerin yerlerini işaretleyin.
2. Ahşap çıtada, 1/8 inç (3,2 mm) çapında kılavuz delikler açın.
3. Vidaları (G) duvar plakasından (B) geçirerek ahşap çıtaya monte edin.



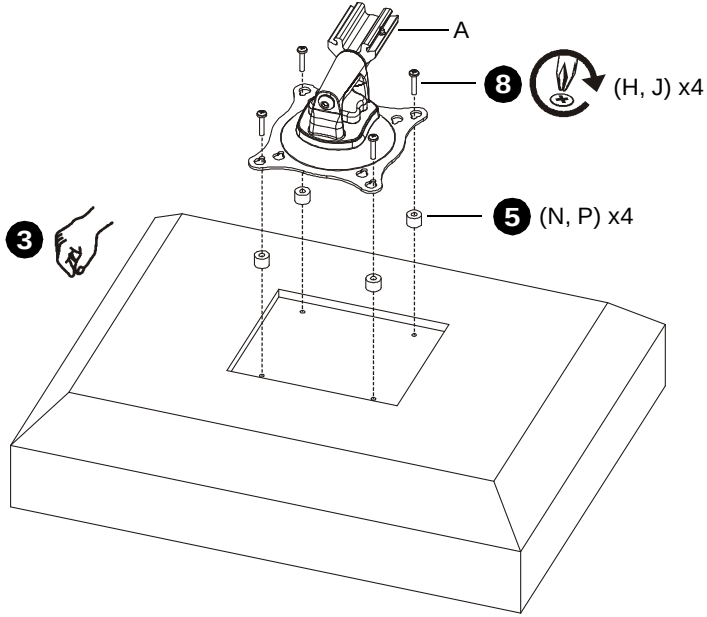
KAFA DÜZENEGİNİ EKRANA MONTE ETME



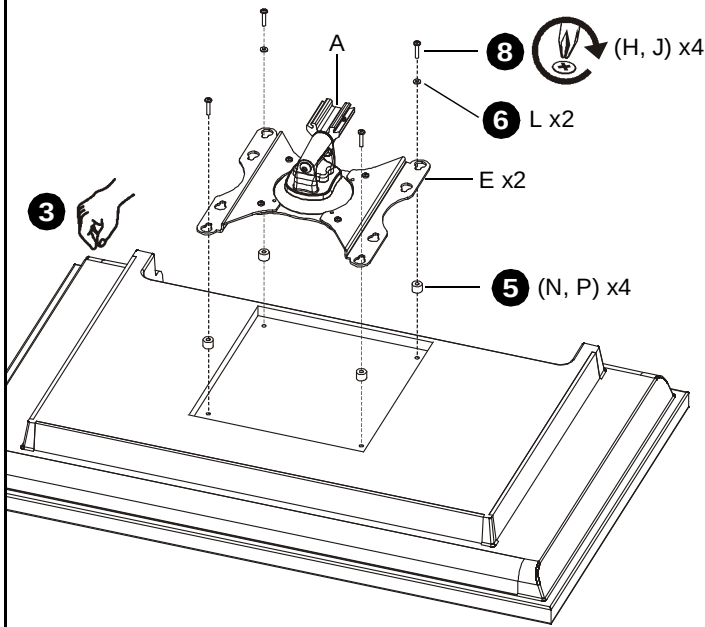
UYARI: Ağırlık kapasitesinin aşılması ciddi yaralanmalara veya cihazın zarar görmesine neden olabilir! iCSPTP2'ye bağlı tüm bileşenlerin birleşik ağırlığının 40 lbs (18 kg) olan üst sınırı aşmadığından emin olmak monte edenin sorumluluğundadır.

- Aşağıdaki şekilde devam edin:
 - Ekran 100 x 200 mm veya 200 x 200 mm montaj deliği düzenine sahipse, aşağıdaki Adım 2'ye geçin ve sol alttaki şekle bakın.
 - Ekran 75 x 75 mm veya 100 x 100 mm montaj deliği düzenine sahipse, aşağıdaki Adım 3'e geçin. (Sol üstteki şekle bakın.)
- Vidaları (G) destekler (E) ve kafa düzeneği (A) içerisinden geçirip somunlara (M) monte edin. (Sol üstteki şekle bakın.)
- Ekranı koruyucu yüzeye yüzüstü şekilde dikkatlice yerleştirin.
- Aşağıdaki şekilde devam edin:
 - Montaj delikleri ekranın arka yüzeyine *gömülü* ise aşağıdaki Adım 5'e geçin.
 - Montaj delikleri ekranın arka yüzeyine *tam temas halinde* ise aşağıdaki Adım 6'ya geçin.
- Dört ara parçasını (N veya P, uygun şekilde) ekranın arkasındaki montaj deliklerinin üzerine yerleştirin. Yeterli dolguyu sağlayan en kısa ara parçasını seçin. Tüm ara parçalarının aynı uzunlukta olması gerekir.
- Vida uzunluğunu seçin:
 - Tam temas halindeki* montaj delikleri için uygun şekilde vidalar (G) veya (K) kullanın.
 - (N) ile işaretli ara parçaları kullanılıyorsa (H) ile işaretli vidaları kullanın.
 - (P) ile işaretli ara parçaları kullanılıyorsa (J) ile işaretli vidaları kullanın.
- Kafa düzeneğini (A), damla montaj delikleri, uygun şekilde ekrandaki veya ara parçalarındaki (N, P) delikler ile hizalanacak şekilde yerleştirin.

2



75 x 75 mm, 100 x 100 mm



100 x 200 mm, 200 x 200 mm

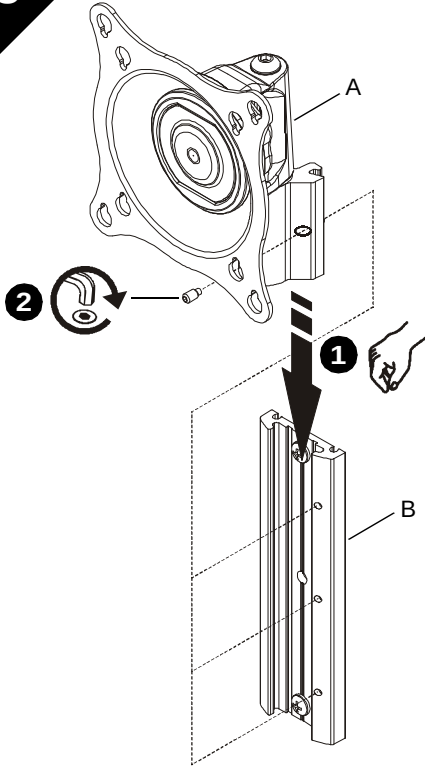
KAFA DÜZENEGİNİ EKRANA MONTE ETME (Devam)



DİKKAT: Uygun olmayan uzunluktaki vidaların kullanılması ekranınıza zarar verebilir! Uygun vidalar ekran montaj deliklerine kolayca ve tam olarak oturur.

8. Seçilen vidaları pullar (L, uygunsa), damla montaj delikleri ve ara parçaları (N veya P, uygunsa) içerisinden geçirip ekrana monte edin.
 - 4mm çapındaki vidalar (G, H veya J) destekler (E) içerisinden monte ediliyorsa *alt* damla montaj deliği çifti için pullar (L) da kullanın.
9. Dört vidayı da sıkıştırın. Çok fazla sıkmayın!

3



KAFA DÜZENEGİNİ DUVAR PLAKASINA MONTE ETME

1. Kafa düzeneğini (A) duvar plakası (B) ile hizalayıp yerine kaydırın.

NOT: Açıklamanın net olması için ekran gösterilmemiştir.



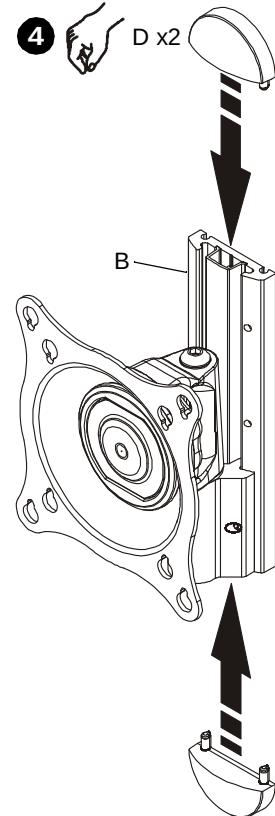
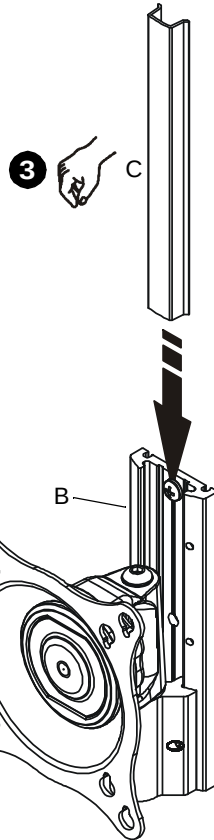
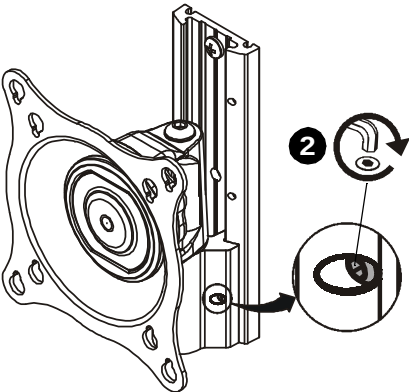
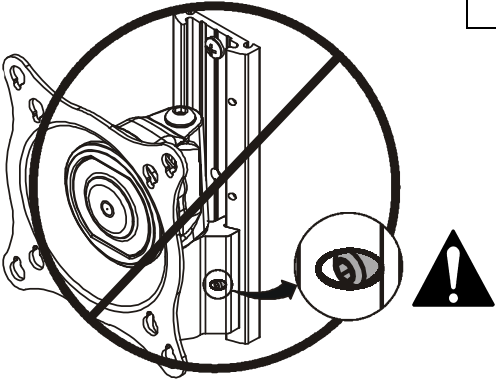
UYARI: Altıgen başlı vida, duvar plakasındaki (B) delik ile hizalanmazsa kafa düzeneğinin (A) düşmesine yol açabilir ve ciddi yaralanmalara veya cihaza zarar gelmesine neden olabilir! Altıgen başlı vida, sıkıldıktan sonra kafa düzeneği deliğine *tam olarak girmelidir*.

2. Ayan anahtarı (R) kullanarak, vidanın duvar plakasındaki (B) üç delikten biri ile bağlandığından emin olarak altıgen başlı vidayı kafa düzeneğine (A) sıkıştırın.

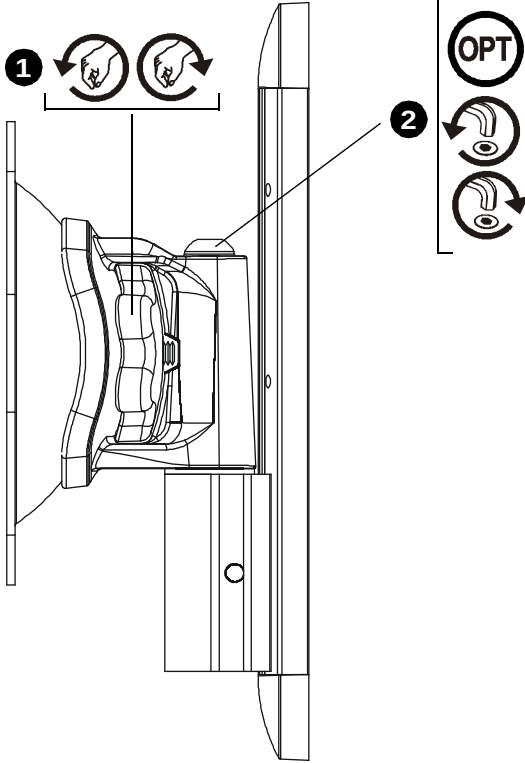
NOT: Yükseklik ayarını sağlamak üzere duvar plakasında (B) üç adet delik bulunmaktadır.

3. Kapağı (C) duvar plakasındaki oyuklar (B) ile hizalayıp yerine kaydırın.

4. Kapakları (C) duvar plakasındaki (B) delikler ile hizalayıp yerine kaydırın.



4

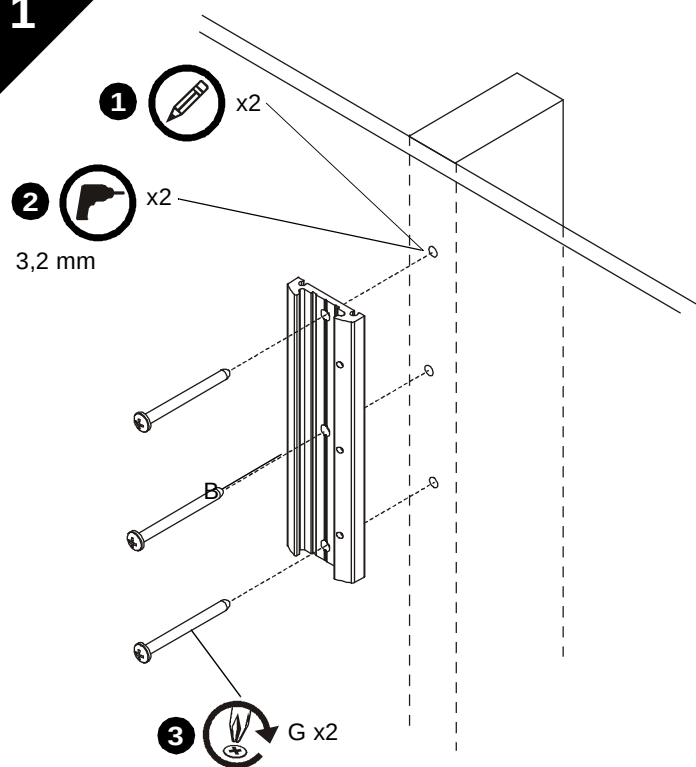


AYARLAMA



UYARI: Ayarlama mekanizmasının aşırı gevşetilmesi veya sıkıştırılması ciddi yaralanmalara ve cihaz hasarına neden olabilir!

1. Eğme/döndürme/bükme ayarı için ayarlama topuzunu yavaşça gevşetin (ekranın arka tarafına bakarken saatin tersi yönünde), ekranı istenilen açığa getirin ve ayarlama topuzunu yeniden sıkıştırın.
2. İSTEĞE BAĞLI: Alyan anahtarı (Q) yardımıyla ayarlama vidası hafifçe gevşetilerek veya sıkıştırılarak ek dönme ayarı da yapılabilir. Vidaları YALNIZCA istenilen germeyi sağlamak için gerektiği kadar ayarlayın.

1

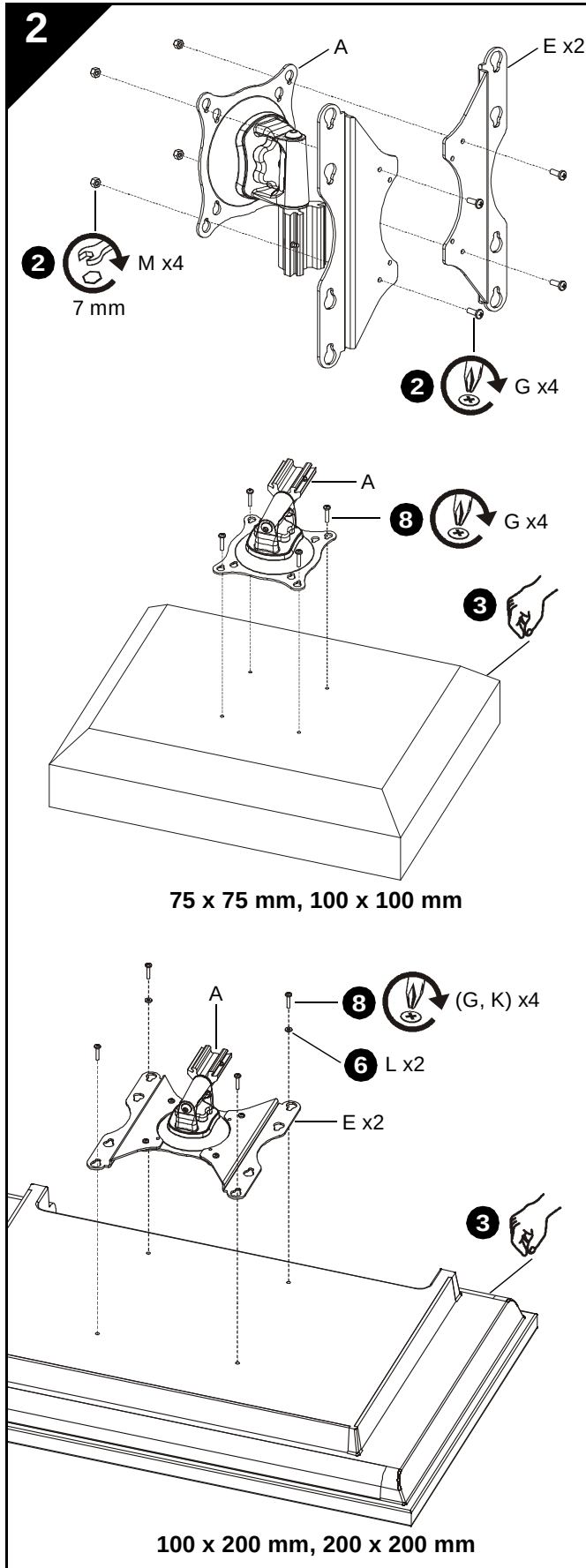
A FALI LEMEZ FELSZERELÉSE A FALRA

Szerelés fagerenda esetén



FIGYELEM: Személyi sérüléshez vagy a berendezés megrongálódásához vezethet, ha a tartóelemet olyan felülethez rögzítjük, amely nem biztosít elegendő tartóerőt. A felszerelést végző személynek meg kell győződnie arról, hogy az elemet tartó felület teherbírása meghaladja-e a teljes berendezés összsúlyának ötszörösét. Az elem felszerelése előtt erősítsük meg a felületet.

1. Állítsuk vízszintbe a fali lemezt (B), és jelöljük be a rögzítőcsavarok számára kialakítandó lyukak helyét.
2. Fúrjunk 3,2 mm átmérőjű lyukakat a fagerendába.
3. A fali lemezen (B) keresztül hajtsuk be a csavarokat (G) a fagerendába.



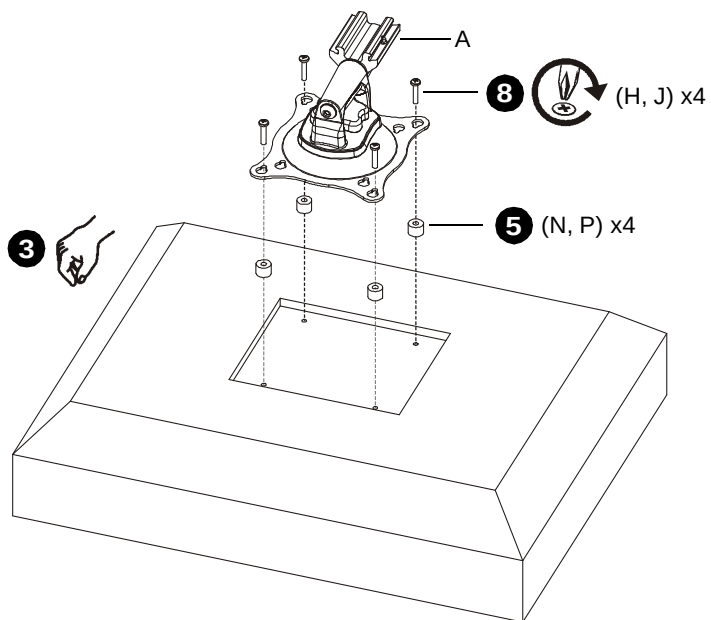
A FEJ FELSZERELÉSE A KIJELEZŐRE



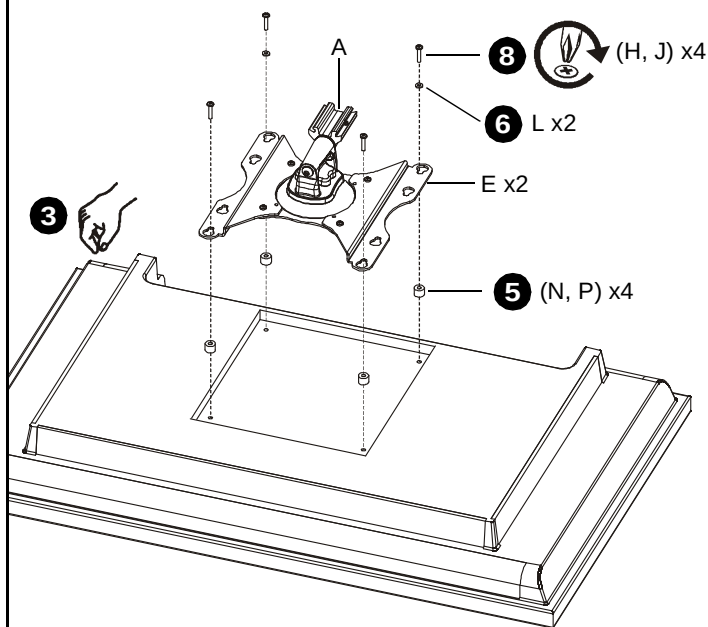
FIGYELEM: A teherbírásnál nagyobb terhelés személyi sérüléshez vagy a készülék megrongálódásához vezethet. A szerelést végző személy feladata annak biztosítása, hogy az iCSPTP2 elemhez csatlakoztatott szerelvények együttes tömege ne haladja meg a 18 kg-ot.

- A szerelést folytassuk a következők szerint:
 - Ha a kijelző 100 x 200 vagy 200 x 200 mm-es szerelési területtel rendelkezik, ugorjunk a 2-es pontra, és használjuk a bal alsó ábrát.
 - Ha a kijelző szerelési területe 75 x 75 vagy 100 x 100 mm, ugorjunk a 3-as lépésre. (Használjuk a bal oldali középső ábrát.)
- Hajtsuk a csavarokat (G) a kereteken (E) és a karon (A) keresztül az anyákba (M). (Tekintsük át a bal oldali felső ábrát.)
- Óvatosan helyezzük a kijelzőt kijelzési oldalával lefelé valamilyen puha felületre.
- A szerelést folytassuk a következők szerint:
 - Ha a csavarhelyek a kijelző hátuljába vannak *süllyesztve*, ugorjunk az 5-ös lépésre.
 - Ha a csavarhelyek *egy síkban* vannak a kijelző hátuljával, folytassuk a 6-os lépéssel.
- Helyezzünk négy (N vagy P típusú) távtartót a kijelző hátulján lévő csavarhelyek fölé. Válasszuk azt a lehető legrövidebb távtartót, amely már kiegyenlíti a különbséget. A távtartóknak egyformának kell lenniük.
- Válasszuk ki a megfelelő *hosszúságú* csavart:
 - A kijelző hátuljával *egy síkban* lévő csavarhelyek esetén használjuk a G vagy a K típusú csavart.
 - Ha N típusú távtartót használunk, H típusú csavart válasszunk.
 - P típusú távtartó esetén használjunk J típusú csavart.
- Állítsuk be úgy a fejet (A), hogy a csepp alakú nyílások az N, illetve P típusú távtartókon található vagy a kijelzőn lévő lyukakhoz kerüljenek.

2



75 x 75 mm, 100 x 100 mm



100 x 200 mm, 200 x 200 mm

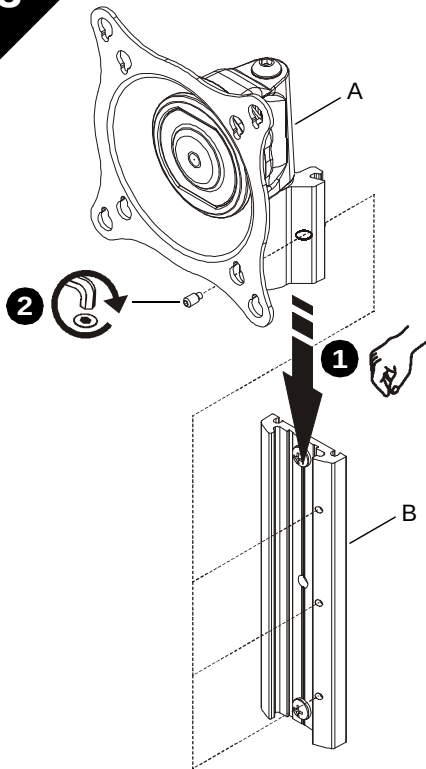
A FEJ FELSZERELÉSE A KIJELEZŐRE (folytatás)



FIGYELMEZTETÉS: Nem megfelelő méretű csavar használata a kijelző károsodását okozhatja. A megfelelő méretű csavarok könnyen és teljesen behajthatók.

8. Hajtsuk be a kiválasztott csavarokat az alátéteken (L, ha van), csepp alakú nyílásokon és távtartókon (N vagy P) keresztül a kijelzőbe.
 - Ha a 4 mm átmérőjű csavarokat (G, H vagy J) kereteken (F) keresztül hajtjuk be, akkor az alsó két, csepp alakú nyílásnál használjunk alátéteket (L).
9. Húzzuk meg mind a négy csavart. Ügyeljünk arra, hogy a csavarokat ne húzzuk túl.

3



A FEJ FELSZERELÉSE A FALI LEMEZRE

1. Igazítsuk a fejet (A) a fali lemezhez (B), majd csúsztassuk a helyére.

MEGJEGYZÉS: A könnyebb áttekinthetőség kedvéért az ábrán nem szerepel a kijelző.

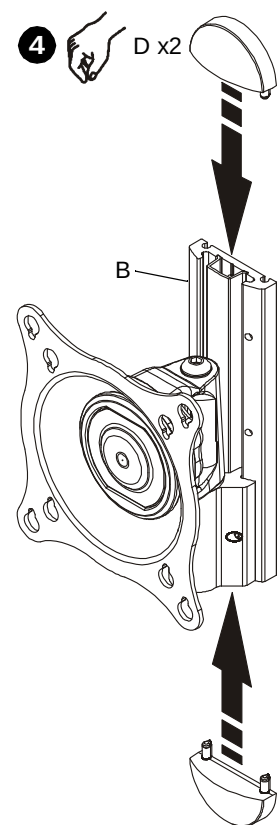
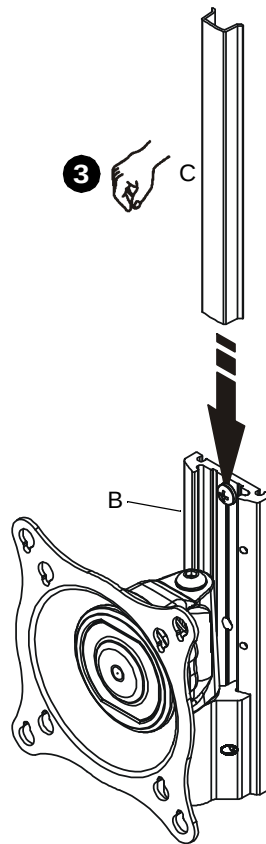
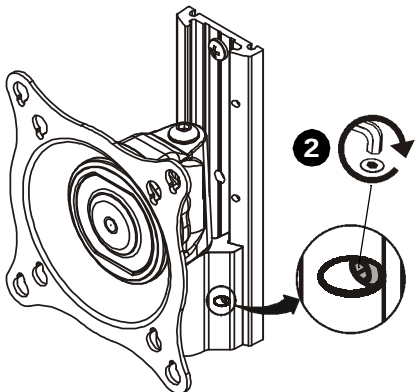
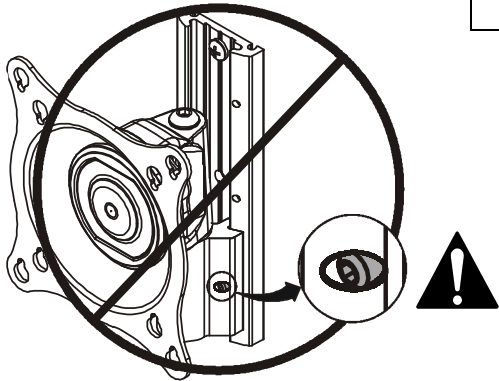


FIGYELEM: Ha az imbuszcsavart nem pontosan igazítjuk a fali lemezen (B) lévő lyukhoz, a fej (A) leeshet, ez pedig személyi sérüléshez vagy a készülék megrongálódásához vezethet. Az imbuszcsavarnak *teljesen el kell tűnnie* a fejen kialakított lyukban.

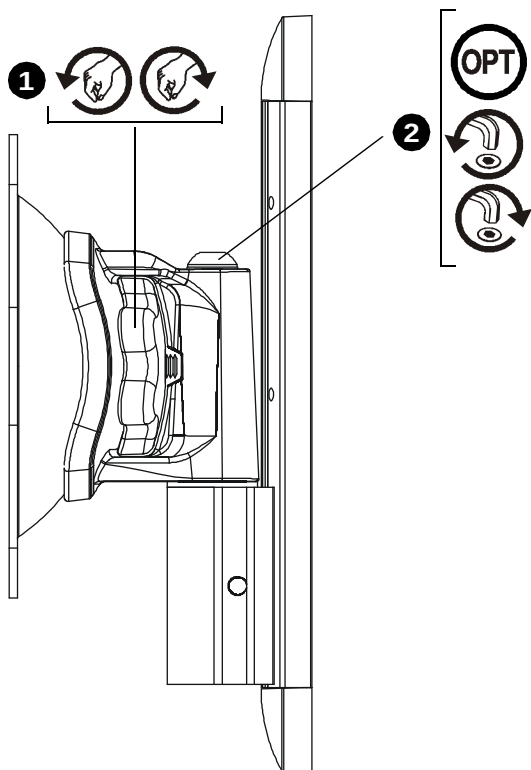
2. Imbuszkulcs (R) segítségével csavarjuk az imbuszcsavart a fejen (A) keresztül a fali lemezen (B) kialakított három csavarhely egyikébe.

MEGJEGYZÉS: Azáltal, hogy a fali lemez (B) három lyukkal rendelkezik, a fej függőleges irányban szabadabban helyezhető el.

3. Igazítsuk a borítóelemet (C) a fali lemezen (B) lévő vágatba, majd csúsztassuk a helyére.
4. Igazítsuk a kupakokat (D) a fali lemezen (B) lévő lyukakhoz, majd ezeket is csúsztassuk a helyükre.



4



BEÁLLÍTÁS



FIGYELEM: A beállítóelemek túlzott mértékű kilazítása vagy megszorítása személyi sérüléshez vagy a készülék megrongálódásához vezethet.

1. A dőlésszög, az oldalszög és az elfordulás beállításához (hátról nézve az óramutató járásával ellentétes irányban) enyhén lazítsuk meg a beállítógombot, fordítsuk a kijelzőt a kívánt szögbe, majd szorítsuk meg a gombot.
2. **NEM KÖTELEZŐ:** Az oldalszög további módosításához imbuszkulcs (Q) segítségével enyhén lazítsuk ki vagy húzzuk meg a beállítócsavarokat. A csavarokat CSAK addig csavarjuk ki vagy be, amíg el nem érjük a kívánt szorosságot.



MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

For

Product identification:

Model/type : iCSPTP2
 Category (description) : Mounting devices, Stands and other Accessories, to be used with entertainment electronics
 Brand : iC

Manufacturer:

CSAV Inc.
 8401 Eagle Creek Parkway
 Savage, MN 55378

EU Representative:

CSAV Inc.
 Fellennoord 130 5611
 ZB Eindhoven
 The Netherlands
 31 (0)40 2668620

Concerning				
	EMC	Safety		
A sample of the product has been tested by:	Not Applicable	CSAV Inc.		
Test report reference				
Applied standards		EN 60065 : 2002		

Means of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with Directive 93/68/EEC (Marking), 98/37/EC (Machinery) 2001/95/EC (Safety) and/or complies to the essential requirements and all other relevant provisions of the based on test results using (non)harmonized standards in accordance with the Directives mentioned



Manufactured by CHIEF®

iC Mounting Solutions

USA · 8401 Eagle Creek Parkway, Suite 700 · Savage, Minnesota 55378 · 800.572.1373

Europe/Middle East/Africa · +31 (0)40 2668620

www.icmounts.com